

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

VOL. 24 NO. 29

HUNTINGDON, QUEBEC, JEUDI, 10 décembre 1959

PRIX 5c 48 PAGES

PRESENTERA-T-ON UN BILL A QUEBEC?

Pour rétablir le règlement 528

Au sujet d'une licence sur les distributrices automatiques

Le Conseil municipal est demeuré indécis à sa séance régulière hier soir. Et il y avait de quoi.

L'Association des Restaurateurs de Valleyfield, appuyée par l'Association des Marchands Détaillants de notre ville, a demandé le rétablissement du fameux règlement No 528, au sujet de l'imposition d'une licence sur les distributrices automatiques dans la cité, règlement qui fut brisé et cassé par un jugement rendu par l'Hon. Juge Maurice Fortin, il y a quelques mois, sur une injonction de M. Adrien Lefebvre, de Valleyfield.

Les deux associations ont donc demandé un amendement à la charte municipale, et pour ce faire, il faut présenter un bill à Québec.

Le Conseil est dans l'eau chaude. Le Conseil ne peut présenter un seul item sur le

bill de la Cité, ce qui provoquerait la risée générale de toute la Province! Le Conseil n'est pas préparé pour rédiger un bill de plusieurs items! Quoi mettre sur ce bill? Le Conseil est beaucoup en retard, la date de la présentation d'un bill par toute municipalité de la Province devant le Conseil des Bills Privés étant depuis longtemps expirée. Le Conseil devra payer l'amende pour ce retard! Le Conseil peut-il se permettre une dépense totale de quelque \$3,400 ou plus pour défrayer le coût de la préparation et de la présentation d'un bill à cette période-ci de l'année?

L'hésitation s'est lue sur presque tous les visages de nos conseillers. Il semble que la politique et les prochaines élections jouent le tout pour le tout dans les coulisses de l'Hôtel-de-Ville. Ne pas présenter le bill signifierait-il la fin du terme de tous ceux qui viennent en élections au mois de janvier? Présenter le bill avec sa dépense usuelle signifierait-il que le gros de la population se révolterait contre ses administrateurs à la table municipale? C'est là la question de \$3,400 ou plus! Ceux qui se présenteront devant le

(Suite à la page 6)



LES ANCIENNES VEDETTES DES BRAVES A L'OEUVRE:— Une intéressante joute hors-concours, disputée à l'Aréna de Valleyfield, dimanche après-midi dernier, mettait aux prises les anciens porte-couleurs des Braves de Valleyfield, de la Ligue Senior et Professionnelle du Québec, et les étoiles de la Ligue des Loisirs Diocésains. Cette dernière équipe était dirigée par Charlemagne Chatel, tandis que la direction des Braves avait été confiée à Arthur Vinet, ancien président des Braves. Les Braves l'emportèrent de justesse par 6-5. Dans la photo ci-haut, **Son Honneur le maire Louis Quevillon** met la rondelle au

jeu. Il est accompagné du président Léger, du directeur Charlemagne Chatel, de MM. Arthur Vinet, Lucien Boyer, J.-C. Lefebvre et autres. Au centre, les Braves et quelques invités. Première rangée, de gauche à droite: Jacques Viau, Georges Bougie, Jean-Paul Bisailon, G. Renaud, Raymond Leduc, J.-M. Viau et Kitoute Joannette. Debout: Tom Hogue, Tod Campeau J.-C. Lefebvre, Arthur Vinet, S. H. le maire Quevillon, Hector Brunet, M. Carpentier, entraîneur, Roland Boyer et Paul "Tuque" Hogue. Au bas: les joueurs des étoiles et leur instructeur Charlemagne Chatel. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui (Photos Peter Rozon)



DECORATION MILITAIRE: Une simple mais imposante cérémonie se déroula au manège militaire du 4e Bataillon du Royal 22e Régiment, avenue Grande-Île, mardi soir, alors que le Major Louis-Philippe Levac, à gauche, remet la décoration "Canadian Decoration" au Sergent-Major Léo-Paul Beauchamp, pour ses 18 années de service dans l'armée canadienne. Le Sergent-Major Beauchamp a été l'objet de félicitations nombreuses de la part de ses confrères et ses nombreux amis. (Photo Guy Bouthillier)

LA PRISE D'AUBE DE LA MANECANTERIE:

— Mardi avant-midi dernier avait lieu en la cathédrale de Valleyfield la prise d'aube annuelle des jeunes de la Manécanterie du Christ-Roi. Voici une photo saisie à la suite de cette cérémonie. Première rangée, de gauche à droite: Guy Billette, Richard Gilbert, Serge Debellefeuille, Jean-Guy Meloche, Pierre Montpetit, Léonard Leroux, Jean-Charles Beaulieu, Pierre Meloche, Michel Gagné, Robert Faubert et Gaston Himbeault. Debout, en arrière: Gilles Legault, assistant de la Mané; Oscar Larin, président de la Mané; Mme Adrien Cholette; M. Adrien Cholette, parrain; Mgr Jean-Denis Cadieux; James J. Haffey, parrain; Mme James J. Haffey; Eugène Quenneville, organiste, et M. Roméo Jolicoeur, président-fondateur et directeur de la Manécanterie. (Photo Peter Rozon).



Fondation de la jeunesse libérale dans Beauharnois

M. Gérard Cadieux, candidat libéral dans Beauharnois, rencontré, dimanche dernier, un groupe de jeunes libéraux du comté de Beauharnois.

Devant l'enthousiasme de ceux-ci, il fut immédiatement décidé qu'une assemblée générale pour les jeunes libéraux du comté serait tenue dimanche le 13 décembre, à 1.30 hre p.m. à l'Hôtel de Ville de Valleyfield.

Cette assemblée marquera donc la fondation d'une association de la jeunesse libérale pour le comté de Beauharnois.

C'est le candidat lui-même dans Beauharnois, qui en profitera pour expliquer aux jeunes, le rôle qu'ils auront à jouer sur le plan politique autant

dans le domaine des idées que cache pas au sein de l'Association du comté tout l'espoir que l'on fonde sur ces jeunes militants. Déjà ceux-ci ont commencé leur recrutement et débordent d'enthousiasme. Il n'y a pas de doute que les libéraux plus âgés se réjouiront à la vue de tant d'énergie déployée et du si grand désir de vaincre que manifestent les plus jeunes.

Tous les jeunes de 18 à 35 ans sont donc priés de joindre les rangs de cette nouvelle association. Tous sont invités à l'assemblée de fondation et ceci sans égard pour leurs convictions passées et présentes.

(Communiqué)

NOTES SOCIALES

Félicitations à M. et Mme Vincent Boyer (née Thérèse Dallaire) à l'occasion de la naissance d'un fils en l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 7 décembre. De la part de leurs parents et amis.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Lucie Vinet de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 11 décembre. De la part de ses parents et amis.

Bonne fête aux jumeaux Luc et Lise Joubarne qui célèbrent cette semaine leur 6e anniversaire de naissance. De la part de leurs frères et soeurs.

Bons souhaits de santé et de bonheur à Mme Robert Wade qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance. De la part de son époux et ses enfants.

Félicitations à M. et Mme Jacques Haineault (née Noëlla Guimond), de Melocheville, à l'occasion de la naissance d'un fils en l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 2 décembre. De la part de leurs parents et amis.

Bonne et heureuse fête à M. Romuald Gauthier dont l'anniversaire de naissance est le 10 décembre. De la part de ses parents et amis.

Bons souhaits de fête à M. Lucien Prévost dont l'anniversaire de naissance est le 11 décembre. De la part de son père et sa mère.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Réal Lefebvre qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de sa famille.

Félicitations à M. et Mme Ronald Lojselle (née Ida Faillie), de Valleyfield, à l'occasion de la naissance d'un fils né en l'Hôtel-Dieu le 2 décembre. De la part de leurs parents et amis.

En l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mercredi, le 25 novembre 1959, à M. et Mme Gaétan Giguère (née Yolande Laberge), est né un fils baptisé mardi dernier, le 8 décembre, en la cathédrale de Valleyfield, sous les noms de Joseph Va-

lère Maxime Réjean. Parrain et marraine, M. et Mme Maxime Lefebvre, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Bilodeau, tante du nouveau-né. Nos félicitations.



Annoncez dans LA GAZETTE



UN JOLI CADEAU
POUR NOEL



DÎNER
AUX
BOUGIES

CREATION
de
Daum

Prestigieux
Cristal

PARIS

Venez le choisir à notre magasin

4 modes
de paiement

- Comptant
- Mise de côté
- Compte courant
- A crédit

Bijoutier à crédit

BIJOUTERIE BRODEUR

201, rue Victoria

Tél. FR. 3-1606

VALLEYFIELD



L'HOTEL RUSSEL COMPAGNIE BEAUHARNOIS, QUE.

annonce

La Cave Beauharnoise SPECTACLE SPECIAL

JEU. - VEN. - SAM. 10-11-12 DEC.

EN GRANDE VEDETTE

• Dean EDWARDS

Vedette des disques London

• The Marksman

Acte de nouveauté

• Leroy Mason

Saxophoniste

JEUDI, LE 17 DECEMBRE

Pour un soir seulement en grande vedette:
LE PERE GEDEON

ORCHESTRE:

R. ST-AMOUR et ses musiciens

L'HOTEL RUSSEL COMPAGNIE

SALLE DE RECEPTION - CHAMBRE ET PENSION - CUISINE MODERNE

97, rue St-Laurent

Tél. CO. 8-3133

BEAUHARNOIS, QUE.

CINEMA BELLERIVE

FR. 3-2565
VALLEYFIELD

AU MEME PROGRAMME

SOPHIE DESMARETS
MARIE DAEMS
PIERRE DESTAILLES

EN COULEURS
CINEMASCOPE

CETTE MÈRE DOULOUREUSE
Disparue, malade, abandonnée, aura-t-elle la force de vivre?
CETTE MÈRE DOULOUREUSE
Séparée de l'homme qu'elle aime par la fatalité du sort, saura-t-elle éviter les pièges qui la guettent?
CETTE MÈRE BANNIE DU FOYER
Torturée par une belle-mère égoïste qui la hait, pourra-t-elle vaincre le désespoir?
CETTE MÈRE BANNIE DU FOYER
Condamnée à s'enfermer dans une retraite pour à jamais perdue, sera-t-elle longtemps privée de la présence de sa petite fille qu'elle adore?

Première fois en Amérique
Amédéo Yvonne
NAZZARI · SANSON

BANNIE
DU FOYER

MATER DOLOROSA



UNE
FORMIDABLE
EXPLOSION
DE RIRE!

JEAN PAREDES
FERNAND SARDOU
ROLAND LESAFFRE

FILOUS
et Cie

Spectacle tellement triste qu'il vous arrachera les larmes. Un drame à vous faire hérissier les cheveux sur la tête. — Un film qui touchera le coeur des mamans et des jeunes filles. Responsabilité de l'homme vis-à-vis la fille-mère délaissée... A-t-on le droit de condamner une femme qui a péché par amour?

HORAIRE — "Bannie du foyer": Dimanche,

1.00 - 4.14 - 8.00 heures p.m.

Sur semaine, à 7.00 et 8.30 heures p.m. — Admission: \$0.75

POUR UNE SEMAINE COMPLETE: 12 AU 18 DECEMBRE

10 nouveaux décorés du club "quart de siècle" à la Montreal Cottons

Les nouveaux récipiendaires de cette décoration seront honorés ce soir

Une belle fête intime se déroulera ce soir même, jeudi, le 10 décembre, à la salle Tougas et Nicholson, Valleyfield, alors que dix nouveaux membres du club "Quart de siècle", employés de la Montreal Cottons Limited, seront fêtés par les officiels de la compagnie et leurs confrères de travail.

La réunion sera sous la prési-

dence conjointe de MM. C. S. Jones, Stanley Chambers et W. A. Walsh. On présentera un cadeau fort apprécié à ces nouveaux membres. On sait que 276 employés de la Montreal Cottons Limited font déjà partie du club "Quart de siècle". Tous ces employés ont travaillé 25 ans et plus au sein de cette industrie de chez nous.

La réunion débutera à 6.15 p.m. bienfaiteurs de la Fondation

Réunion de la Fondation Lionel Groulx

A l'Île Ste-Hélène, mardi soir

Un dîner servi au restaurant Hélène de Champlain, à l'Île Ste-Hélène, mardi soir dernier, groupait des résidents de plusieurs coins de la province. Il s'agissait d'une soirée organisée par les bienfaiteurs de la Fondation Lionel Groulx laquelle a pour objet principal d'assurer la survivance de la Revue d'histoire du Canada, une oeuvre chère entre toutes à notre historien national.

Dr Jacques Genest, attaché à l'Hôtel-Dieu de Montréal et directeur de la Fondation, exposa les buts de cette réunion. Me Joseph Blain, avocat, Montréal, expliqua les origines de l'oeuvre et le but poursuivi.

Me Albert Leblanc et M. Armand Larin, tous deux de Salaberry-de-Valleyfield, assistaient à ces agapes.

Elle remet les \$500.00 au Cercle

Des Filles d'Isabelle — Un beau geste de Mme L. Marciel

La régente des Filles d'Isabelle, Mme Lauriana Marciel, vient de remettre à ce Cercle les \$500.00 qu'elle avait gagnés lors du banquet organisé en l'honneur du Prêt d'Honneur des étudiants de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Ce geste a été vivement apprécié par les membres du Cercle des Filles d'Isabelle de Salaberry-de-Valleyfield. La rédactrice.

STE - BARBE

STE - BARBE (D.N.C.) — Les paroissiens de Ste-Barbe, souhaitent à leur ancien Curé, M. l'abbé Gonzague Lebeuf, un prompt rétablissement. Il est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Caritas-Valleyfield

Ste-Barbe a pratiquement obtenu son objectif en faveur des oeuvres Caritas-Valleyfield, grâce aux généreux donateurs.

C'est samedi soir prochain le 12 décembre qu'aura lieu en la salle de la nouvelle école, le "Bingo-d'Indes" organisé par le Cercle Sportif. Bienvenue à tous.

Ces jours derniers une quête a été faite par toute la paroisse, pour venir en aide aux Pauvres Clarisses de Valleyfield. Comme par le passé, cette quête a été un franc succès. Sincères remerciements à chacun de la part des Pauvres Clarisses, qui, en retour, nous assurent de leurs bonnes prières.



J. H. SAUVE & FILS

moteurs électriques

CINEMA SALABERRY

Le foyer des bons films FR 3-6266

VEN. et SAM. 11-12 DECEMBRE

CHANSON DU SOUVENIR — au même programme — PORTRAIT D'UNE AVENTURIERE
Drame en couleurs
CORNEL WILDE, MERLE OBERON Arlene DAHL, Phil CAREY

DIM. - LUN. - MAR. 13-14-15 DEC.

COLUMBIA PICTURES presents A WARWICK Production

Jose FERRER - Trevor HOWARD



"LES COMMANDOS DANS LA GIRONDE"

The Never-Before-Told Story of the Top-Secret Guys!

CINEMASCOPE Color by TECHNICOLOUR

Screenplay by BRYAN FORDES and RICHARD MAIDBAUM
Executive Producers: IRVING ALLEN and ALBERT R. BROCCOLI • Directed by JOSE FERRER



Un bon film de guerre. Une partie de la Marine Royale britannique tente de couler les bateaux allemands ancrés dans la Gironde.

— AU MEME PROGRAMME —

"DES PAS DANS LE BROUILLARD"

Stewart Granger, Jean Simmons, Bill Travers

Drame d'une puissante cruauté, filmé en couleurs. Une terrifiante histoire de meurtre; un homme cache sous une feinte douleur le crime qu'il a commis en empoisonnant sa femme.

MER.-JEU.-VEN.-SAM. 16-17-18-19 DEC.



So Young...
So Alone...
So Courageous
..six kids on a true, wonderful adventure!

TECHNICOLOR

RKO RADIO PICTURES PRESENTS

"LA BOURRASQUE"

— AU MEME PROGRAMME —

"CARREFOUR DE L'ENFER"

Rod Cameron, Joan Leslie



Starring GLYNIS JOHNS - CAMERON MITCHELL
REX THOMPSON - PATTY McCORMACK
ERNEST TRUAX - HOPE EMERSON - ALAN HALE
SYLVIA FIELD - RETA SHAW

Directed by ALLEN REYNOLDS Screenplay by DALE AND HEATHERINE EDISON Produced by SPAT LINDSETH

N'oubliez pas, JEUDI SOIR,
le tirage de 2 DINDES

RESERVEZ VOS BILLETS A VALLEYFIELD

et venez voir à MONTREAL ce triomphe! EN 12^e SEMAINE!



Bousille et les Justes

Pièce en 4 actes de Gratien Gélinas à la COMEDIE-CANADIENNE

Pour réservations au renseignements, appelez:

La librairie GERALD BOYER Ltée 10, rue Nicholson FR 3-6211

LE BIJOU ATTENDU A NOEL



Si vous devez offrir ce bijou à Noël, venez voir notre riche collection. Nous avons le plus grand choix en ville de DIAMANTS DE QUALITE "A-1".

\$70.00 et plus pour l'ensemble

4 modes de paiement

- Comptant
- Mise de côté
- Compte courant
- A crédit

Bijouterie Brodeur

Bijoutier à crédit

201, rue Victoria Valleyfield FR. 3-1606

La situation de l'emploi ici se compare favorablement avec l'an passé

Diminution de 521 chez les personnes qui se cherchent de l'emploi

M. Laurent Boyer, gérant du bureau local de l'Assurance-chômage, a révélé à l'assemblée du Jeune Commerce lundi soir que la situation de l'emploi dans Valleyfield et les environs se compare toujours favorablement avec l'an passé au 30 novembre 1959, alors que 2358 personnes se cherchaient un emploi, com-

parativement à 1837 cette année, pour la même période, soit une diminution de 521.

Le nombre de personnes placées par l'entremise du bureau local est passé de 2004 en 1958 à 3441 en 1959, de janvier à novembre inclusivement, soit une augmentation de 1437 pour les 11 premiers mois, et soi-dit en passant, cette année nous n'avons pas les travaux aux chantiers gigantesques de la Voie Maritime du Saint-Laurent, et nous avons effectué plus de placements.

La somme versée en prestations aux sans-travail pour les 11 premiers mois de l'année, soit de janvier à novembre inclusivement, n'ayant pas encore les chiffres de novembre, s'élève à \$1,726,466.00 alors que pour la même période en 1958, les déboursés ont été de \$1,841,051.90, soit une diminution de \$114,585.90.

Au cours des trois premiers mois de 1959, la somme versée en prestations a été supérieure à la période correspondante en 1958, mais d'avril à novembre, la somme versée à chaque mois aux réclamants a été sensiblement inférieure cette année comparativement aux mois correspondants en 1958.

Notes Sociales

Un groupe de parents et d'amis se rendaient à la résidence de M. et Mme Jos Beauparlant (Madeleine Sauvé), le 5 décembre, à Welland, Ont. pour célébrer le 81e anniversaire de naissance de M. Magloire Sauvé, citoyen bien connu de Valleyfield. Un magnifique cadeau fut offert au héros de la fête et un délicieux goûter fut servi.

Soyez à la page, faites du ciné, c'est facile si vous consultez;

beauchamp
VALLEYFIELD P.Q. *Studio*

111, GRANDE-ILE FR. 3-4080
VALLEYFIELD

**BAS PRIX
INSTRUCTIONS
SERVICE
GARANTIE**



Nous avons les produits Kodak que vous voyez aux programmes

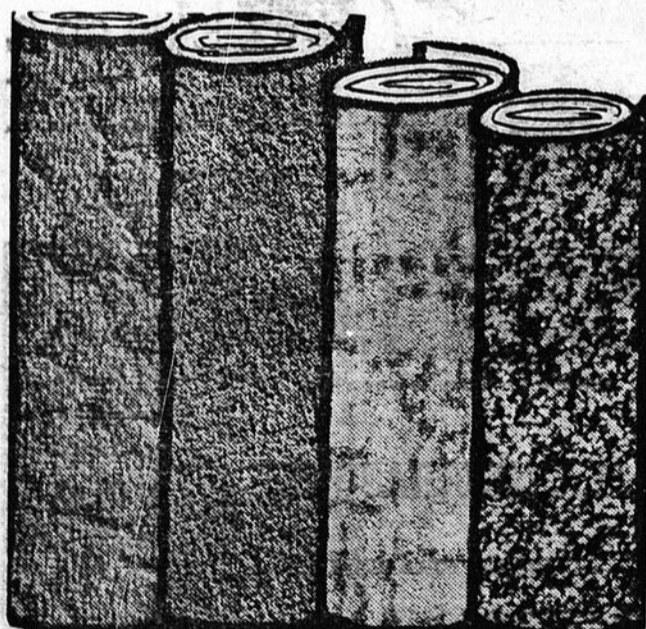
Ed Sullivan Show
et **Disneyland**

CANAL 6

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

TAPIS

RENOVEZ VOS PLANCHERS
POUR LA SAISON



Votre MAISON sera plus ACCUEILLANTE pour vos réceptions des Fêtes, si vos planchers sont recouverts de

Tapis Luxueux

Avez-vous vu le nouveau mélange laine (80%) et nylon (20%). Ses teintes sont claires et riches en plus d'être particulièrement résistantes au soleil. (Il est antimites).

Voyez le dès maintenant chez:

Marcel Tremblay
PRELARTS
TUILES • TAPIS

18, rue Ellice (coin Larocque)

Valleyfield

Tél. FR. 3-3722

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée et publiée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc., Autorisée comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant
Publicitaire
LUCIEN FILIATRAULT, Chef des nouvelles
44, Ste-Cécile C.P. 8 Adresse d'affaires: 44, Ste-Cécile, C.P. 8
FR. 3-7272
Valleyfield
SUITES 103-104.
CO. 8-3818
47, St-Paul
CO. 8-3818
Tél. FR. 3-7273
Prix de l'abonnement: \$2.00 par année - 5 sous la copie
En vente chez vos dépositaires le jeudi après-midi

VOL. 24

JEUDI, LE 10 DECEMBRE 1959

NO. 29

Gifts of Loveliness
from
Elizabeth Arden



Blue Grass Fluffy Milk Bath—makes the hardest water a foam of fragrance in seconds. \$4.50



Bathtime Set—Blue Grass Hand Lotion, six Bath Petal Wafers and Bath Mit. \$3.50



Blue Grass Flower Mist—light version of one of the world's great perfumes. In gay Christmas carton. \$2.50



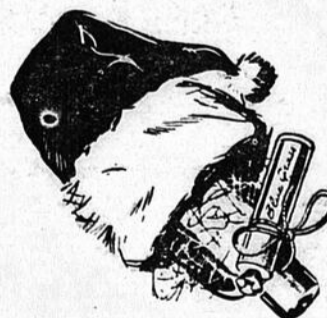
Hand Lotion, in gay Christmas box, to keep hands satinsmooth. Blue Grass, June Geranium. \$1.25



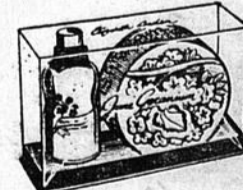
Ardena Dusting Powder and June Geranium Bath Soap—paired in a snowy transparent package. \$2.75



Three Bath Soaps in a flower-crowned "see-through" cylinder. Blue Grass, June Geranium. \$3.00



Santa's Red Velvet Cap brings Blue Grass Flower Mist and a Parfumair. \$6.00



June Geranium Bath Set—holds Flower Mist and Dusting Powder. \$5.00

JEAN CHARLES LEDUC ENRG.
Photo - Film - Kodak

229, Victoria

Tél. FR. 3-2482

VALLEYFIELD

Evitons les tragédies pendant les fêtes

Campagne de sécurité à Valleyfield

Participation au concours du Conseil du Thé

Du 15 décembre au 4 janvier, c'est-à-dire pour trois semaines, la Cité de Salaberry-de-Valleyfield participera au concours de sécurité nationale organisé par le Conseil du Thé au Canada dans les différentes localités canadiennes d'un océan à

l'autre. Des coupes, offertes par le Conseil du Thé seront décernées et mettront à l'honneur la province et les municipalités qui se seront classées durant cette période si critique des FETES. Ce concours complète la Campagne annuelle de Sécurité du Conseil du Thé dans la conduite de véhicules motorisés.

Les différentes catégories ont été établies à 5 et le classement définitif est comme suit: Provinces; Villes de 100,000 âmes et plus; de 50,000 à 100,000; de 25,000 à 50,000; et de 10,000 à 25,000; notre Cité est donc sur la liste des concurrents suivant sa

catégorie.

Si la Cité de Salaberry-de-Valleyfield se classe au nombre des gagnants cet honneur revient à tous et chacun qui auront contribué au succès de cette compétition. A tout considérer, sauver des vies et diminuer les dommages matériels vaut mieux que toutes les coupes.

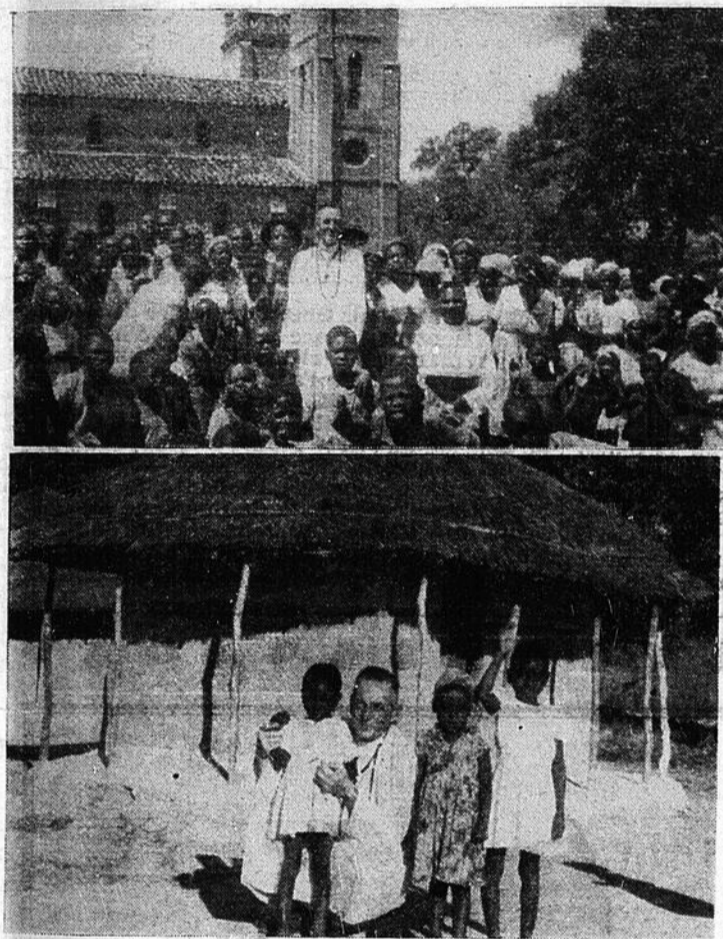
C'est pourquoi j'insiste au-

près de tous mes concitoyens non seulement les chauffeurs mais les piétons aussi, d'observer rigoureusement tous les règlements de la circulation. Peut-être aurons-nous la chance de gagner une coupe? Et même que non, l'effort en vaut la peine si nous réussissons à diminuer le nombre d'accidents qui, souvent à ce temps de l'an-

née, sont des tragédies pour tout foyer canadien.

Paul Marleau,
Chef de Police.

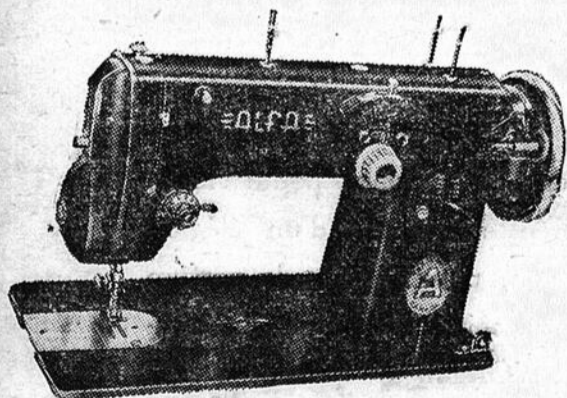
Annoncez dans La Gazette



UN DES NOTRES NOUS ECRIT D'AFRIQUE:— Ces deux photos prises au cœur même de l'Afrique nous montrent le Révérend Père Jean-Paul Besner, des Pères Blancs d'Afrique, au milieu de ses ouailles. Le Père Besner, fils de M. et Mme Henri Besner de Valleyfield, nous quittait il y a un an pour retourner en pays de mission après un repos bien mérité. Il en profite pour remercier ses amis de Valleyfield qui lui ont fait parvenir des messes ou des dons. On peut lire ailleurs dans La Gazette une nouvelles concernant les diverses activités de ce missionnaire de chez nous.

Occasion spéciale pour Noël
\$50.00 de réduction

sur tout modèle de machine à coudre ALFA. La meilleure machine à coudre au monde. La plus belle machine à coudre qui existe.



Nous vous assurons la meilleure garantie. Seul, le magasin ALFA vous donne un service gratuit pour 5 ans à venir.

PIERRE H. TESSIER

Coin Champlain et Larocque
Valleyfield, Qué.

Rendez-le heureux
A NOEL
en lui présentant un
CADEAU OSTIGUY
VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX A
BONNE HEURE, NOUS AVONS
LE CADEAU QUI L DESIRE.



Suggestions pratiques

- CRAVATES
- GANTS
- ROBES DE CHAMBRE
- CHEMISES
- CEINTURES
- PYJAMAS
- CHEMISES
- MOUCHOIRS
- CHANDAILS
- PANTOUFLES
- BAS, ETC.

FOURRURES
OSTIGUY
F U R S

215, VICTORIA

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-4600

Un référendum?

(Suite de la page 1)

public le mois prochain sentent la soupe chaude de tous les côtés.

Qu'advient-il? Les trois échevins et le maire qui se présenteront devant l'électorat en janvier ne savent où jeter leur vent. Opteront-ils en faveur du bill ou le rejettent-ils pour attendre une autre session du parlement de la province? Dans les deux cas, ils font face à une question très épineuse, à une question de vie ou de mort, semble-t-il.

La question sera portée à l'étude au cours d'une assemblée spéciale dès cet après-midi, jeudi, à 4 heures. Le temps presse, car la pression se fait sentir de partout! Est-ce la fin du règne de ceux qui viendront en élection prochainement? Quelle décision sera prise cet après-midi? Si on était de petits oiseaux! Tentera-t-on de tuer le temps en suppliant qui de droit d'attendre après les élections pour présenter de nouveau la demande? Cependant, de l'autre côté de la médaille, les tempéraments bouillent et on

est prêt à passer à l'action. Le Conseil en est déjà informé. Qu'arrivera-t-il?

Le Conseil a reçu deux invitations pour des dépouillements d'arbre de Noël: de la Société des Artisans dimanche prochain et de la Fraternité des Policiers-Pompiers, le 23 décembre.

Le Valleyfield Skating Club et le Conseil des Loisirs ont demandé l'aide du Conseil pour chacune de leur association.

Sur une proposition de M. Albert Marcil, secondé par M. Georges Leduc, le maire a été autorisé à se procurer des plans sur l'aménagement de l'île Hébert, tel que demandé par la Commission Touristique St-Laurent-Outaouais.

La Caisse Populaire Ste-Cécile a présenté son rapport annuel à la Cité hier soir.

Sur une proposition de M. Napoléon Lalonde, secondé par M. Albert Marcil, le Conseil rencontrera la Fraternité des Policiers-Pompiers de la Cité pour commencer les négociations au sujet du renouvellement de son contrat.



SOUPER BIEN REUSSI:— Dimanche soir dernier, se déroulait le souper traditionnel du Bon Vieux Temps, organisé par le cercle Ste-Cécile des Filles d'Isabelle de Valleyfield. Le populaire chanteur André Lejeune était l'artiste invité à ce souper et il chanta plusieurs grands succès de l'heure. Sur la photo du haut, on voit l'étoile de la télévision canadienne et du disque entouré des dirigeantes du Cercle local. Sur la photo du bas, nous reconstituons de gauche à droite: Mme Louis Quevillon, M. l'abbé Joseph Viau, aumônier du cercle, Mme Lauriana Marcil, régente

locale, et M. Louis Quevillon, maire de la cité, qui avaient pris place à la table d'honneur. On y remarquait également M. et Mme Jean-Pierre Wallot, M. l'abbé Gérard Baillargé, Mlle A. Ostiguy, M. Josaphat Marcell, M. et Mme Jean Paul, Mlle Jeanne Sénécal, député de district, M. l'abbé Lionel Moreau, Mme Simone Montpetit, Mme William, régente de Ville Emard, Mme D. Brabant, de Dorion, Mme Gambler, régente de Ste-Anne de Bellevue, Mlle Gisele L'Heureux, régente de Huntington, Mlle Lise Leblanc et M. Raymond Plourde. (Photo Guy Bouthillier)

Cotes morales

Centre diocésain du Cinéma, Radio, T.V.

Cinéma Salaberry: décembre:

13-15: "Commandos dans la Gironde" — un beau film: adultes.

14-15: "Des pas dans le Brouillard" — atmosphère souvent morbide et tendue — adultes avec réserves.

16-19 — La Bourrasque — tous.

"Carrefour de l'enfer" — western: adultes.

Cinéma Bellefleur:

12-18: "Bannière au Foyer" — "Indulgence accordée à des relations avant mariage — pessimisme de l'ensemble". Adultes avec réserves.

"Filous et Compagnie" — "accumulation d'invéraisemblances, comique un peu puéril, mise en scène sans prétention" — adultes.

19-22 — "Istamboul" — la solution apportée au problème matrimonial risque d'engendrer la confusion dans les esprits" — adultes avec réserves.

"L'HOMME DE SAN CARLOS"

Achète mieux qui achète à Beauharnois

Campagne du Jeune Commerce

Noël s'en vient à grands pas, le 1er de l'an le suit de près, en un mot, dans quelques jours, ce sera la grande période des Fêtes, laquelle est toujours précédée d'achat de cadeaux ou présents.

Pour ce faire, il est bon de recommander à la population de Beauharnois, de promouvoir l'achat chez nos marchands locaux. Pourquoi acheter à l'extérieur lorsque nos commerçants locaux nous offrent d'excellentes marchandises, un vaste choix, de la qualité première et mettent à notre disposition un personnel courtois et de bon goût. Les

frais d'achat sont beaucoup plus onéreux à l'extérieur de notre localité. Les frais de transport, stationnement, repas et autres, font que le coût d'achat à l'extérieur est nettement supérieur au prix de vente dans nos magasins locaux.

Il y va de notre intérêt d'insister à faire vos achats à Beauharnois et ainsi profiter des développements et améliorations que les marchands mettront à votre service et ceci dû à l'encouragement que vous avez pu leur porter.

JEUNE COMMERCE INC.

Université populaire à Beauharnois

Me Philippe Malouin, conférencier

Au collège de Beauharnois, il y avait ces jours derniers une assemblée du comité Université Populaire. Le conférencier était nul autre que Me Philippe Malouin, notaire de Valleyfield. Le thème de cette assemblée "Comment administrer ses biens".

Nous pouvions remarquer une assistance très intéressée et sérieuse. Les deux heures passées en compagnie de Me Malouin, furent de courte durée.

M. Pilon, V.P. du comité offrit en guise de remerciement à notre conférencier un cadeau souvenir au nom du Jeune Commerce.

M. H. Rochefort, président du comité, présida et dirigea l'assemblée, d'une main sûre.

Le comité de l'Université Populaire tiendra sa prochaine assemblée à la mi-janvier. Des renseignements complets vous seront donnés dans la prochaine édition du Journal "Action".

Jacques Leduc, Secrétaire,

Comité Université Populaire.

Annoncez dans LA GAZETTE

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

BEAUHARNOIS
CO. 8-3900
Lundi seulement
Edifice IGA
rue Ellice

VALLEFIELD
Tous les jours sauf lundi
44, avenue Grande-Ile
Tél. FR. 3-3200



J.-Ulric Lagarde

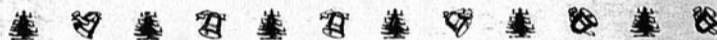
A.P.A., F.I.C.

Comptable public accrédité
Etabli depuis 1929

Bureau: 1104 ST-ZOTIQUE est, Montréal
CR. 1-0961

Résidence: 7569 CHRISTOPHE-COLOMB
CR. 9-2575

RENVERSEZ FRAIS D'APPEL



OFFREZ-LUI LA "CLOCHE DE NOEL"

DE

Le cadeau qui lui plaira sûrement! Mignonne petite cloche dorée surmontée d'un élégant flacon, pour le sac, de parfum Coty, soit à L'Amant, Emeraude, L'Origan ou 'Paris'.

Petit cadeau idéal pour le bas... et l'arbre de Noël. **\$2.50**

JEAN-CHARLES LEDUC Enrg.

Photo Film Kodak
229, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-2482

Diocésains qui font honneur à notre diocèse

Nominations à l'Action Catholique

L'Assemblée des Evêques a nommé M. l'abbé Hozaël Aganier aumônier national de l'Action Catholique Canadienne. M. l'abbé Aganier est un prêtre du diocèse de Valleyfield.

M. Hubert Martel, président diocésain de l'Action Catholique, déjà délégué au Comité Consultatif des diocèses, a été nommé membre du Comité Exécutif de l'Action Catholique Canadienne.

La dernière assemblée des Evêques, S. E. Mgr Percival Caza a été nommé Secrétaire de la Commission Episcopale d'Action Catholique pour la Province de Québec et secré-

taire de la même Commission Episcopale de la Conférence Catholique Canadienne. La Conférence Catholique Canadienne est l'assemblée générale de tout l'Episcopat du Canada.

On sait également que Mlle Francine Campeau du diocèse de Valleyfield, est la présidente nationale de la J.A.C.F., et Mlle Pauline Langlois, ancienne dirigeante diocésaine de la J.E.C.F., Valleyfield, est la présidente nationale de la J.E.C.F.

Félicitations à tous ces cam-pivallentiens qui nous font honneur. (Communiqué)



De la joie et du plaisir pour les orphelins:— Ces jours derniers, M. Delphis Demers, propriétaire des Brévages Caprice Enrg., ainsi que M. Marcel Willard, représentant de la Cie Orange Crush, et leur personnel ont rendu visite aux orphelins à l'Hospice St-Aubin, paroisse de Bellerive. Le Père Noël procéda à la distribution de nombreuses bonbonnières qui firent la joie de tous les jeunes. Cette fête fut organisée à l'occasion de l'introduction des trois nouvelles essences "Orange Crush", soit le "Lime", le "Grape" et le "Grape-fruit". On remarque sur la photo le Père Noël présentant une bonbonnière à un petit orphelin tout heureux de ce geste. En arrière on peut remarquer MM. Marcel Willard et Delphis Demers. (Photo Peter Rozon)

Succès du souper des Filles d'I.

Dimanche soir dernier

Le traditionnel souper des Filles d'Isabelle remporta encore une fois un éclatant succès. Environ 500 convives dégustèrent nos succulents plats canadiens. Mme Mar-cil, notre régente, remercia l'assistance d'être venue en si grand nombre. S. H. le maire Quevillon adressa quelques mots ainsi que M. l'abbé Viau.

En plus de plusieurs dignitaires locaux, le cercle des Filles d'Isabelle avait invité André Lejeune, populaire chanteur de la télévision. Il a su entretenir son auditoire pendant plus d'une heure avec les succès du palmarès de la chanson.

Nous avons eu l'honneur et le grand plaisir d'entendre une nouvelle composition de l'artiste de chez-nous. En effet André Lejeune a présenté, dimanche dernier, une chanson qui sera bientôt sur disque. C'est Mme Adé-lard Vallée qui nous a présenté ce brillant artiste.

Nous avons eu aussi des danses de folklore. Mlle Denise Méthot, était l'animatrice.

La soirée fut remplie de gaieté et de vie. C'est avec regret que chacun se quitta mais je suis certaine que c'est un souper du bon vieux temps dont tout le monde gardera un bon souvenir.

Mgr Cardijn à Valleyfield mardi, le 15 décembre

Mgr Cardijn, P.D., fondateur de la J.O.C., internationale sera à Valleyfield, le 15 décembre. Il s'adressera à tous ceux qui voudront bien se présenter à l'Auditorium de l'École Normale de Valleyfield, à 7.30 hres p.m.

Mgr Cardijn est un apôtre à l'âme ardente et communicative. Son éloquence est bouleversante. Il a fondé la J.O.C. maintenant répandue en 86 pays. Des millions de jeunes ouvriers sont passés dans la J.O.C. et un grand nombre en restent marqués pour la vie. Le fait d'entendre Mgr Cardijn est une grâce de choix et plusieurs apôtres se sont engagés définitivement dans l'Eglise parce que Dieu a touché leur coeur à l'occasion d'une parole de Mgr Cardijn.

Cette réunion commencera à 7.30 heures, exactement. Mgr Cardijn ne passera que 5 jours au Canada. Il quittera Valleyfield à 9 heures p.m. pour retourner à Montréal le soir même. Un programme chargé l'attend, le

16, à la Centrale nationale de la J.O.C. canadienne.

Bienvenue à tous ceux qui connaissent Mgr Cardijn de réputation, à tous ceux qui sont engagés dans les rangs de l'Action Catholique et de l'Apôstolat laïque. Bienvenue toute spéciale aux jeunes travailleurs et aux jeunes travailleuses. Ces dernières se doivent de connaître celui qui a tant fait pour améliorer leur sort surtout au point de vue spirituel. (Communiqué)

Concours de décorations organisé par le Jeune Commerce de Beauharnois

Le Jeune Commerce de Beauharnois organise de nouveau cette année un grand concours de décorations à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An.

C'est pourquoi, il lance un appel à tous les locataires, les

propriétaires, marchands, hôteliers, de décorer extérieurement leur propriété par un arbre de Noël et un jeu de lumières afin que tout Beauharnois goûte réellement ce Noël 1959.

Afin de promouvoir l'intérêt du public à décorer extérieurement, le Jeune Commerce attribuera différents prix aux gagnants: une magnifique coupe sera décernée au commerçant qui possèdera la plus belle décoration et deux prix, l'un de \$20.00 et l'autre de \$10 seront décernés aux plus méritants.

On est prié de faire parvenir son inscription le plus tôt possible à l'adresse suivante: Concours d'Illuminatin, Jeune Commerce Inc., C.P. 120, Beauharnois.

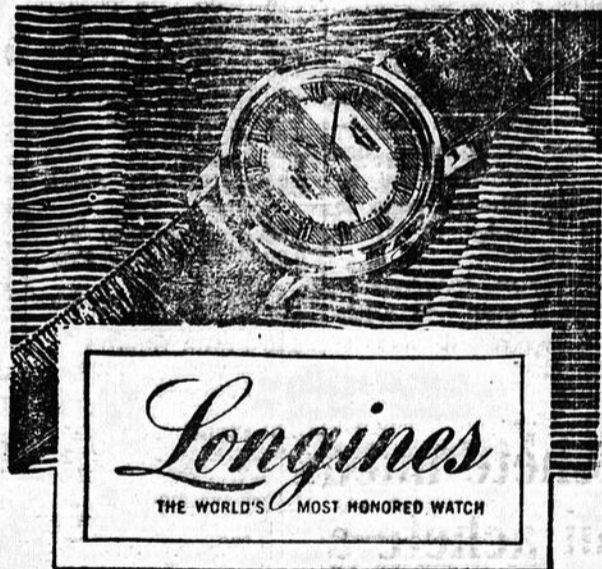
Les vacances de Noël dans les écoles

Du 23 décembre au 7 janvier

Les élèves qui fréquentent les écoles de la Commission Scolaire Catholique de Valleyfield seront en vacances de Noël à compter du mercredi, 23 décembre, à 4 heures de l'après-midi, jusqu'au matin du jeudi, 7 janvier, alors que le retour sonnera.

M. Jean-Marc Mébert, directeur des écoles, nous a déclaré que cette décision avait été prise à la suite de la suggestion du Surintendant de l'Instruction Publique du Québec.

Le cadeau qui ne peut être égalé à NOËL
... une montre LONGINES



Si vous donnez une montre automatique LONGINES à Noël, vous serez certains de faire plaisir. La Longines automatique est la montre la plus perfectionnée sur le marché. Plusieurs modèles différents vous sont offerts à des prix variés. Venez choisir la vôtre dès aujourd'hui.



201, rue Victoria

Tél. FR. 3-1606

VALLEYFIELD

POUR VOS PRESCRIPTIONS

VOYEZ

LA PHARMACIE GENDRON

TELEPHONE FR 3-4111

LIVRAISON GRATUITE

PRODUITS REXALL

23 St-Lau ent

Valleyfield

VERRES

- de -

CONTACT

Dr Charles-H. Lalonde, O.D.

Optométriste

42, Ste-Cécile

Valleyfield

FR. 3-2440

A Beauharnois prochainement

Les travaux d'égouts et d'aqueduc

Un emprunt temporaire de \$15,000

La construction domiciliaire

Les membres du Conseil de la Cité de Beauharnois, réunis en assemblée lundi soir, ont décidé d'emprunter temporairement de la Banque Canadienne Nationale un montant n'excédant pas la somme de \$15,000.00 pour la construction des égouts et d'aqueduc sur la rue St-André. Ces travaux permettront aux Compagnies Beaurock Land Development et L. Payeur & Fils la continuation de leur projet domiciliaire. Présentement, déjà 8 maisons sont érigées à cet endroit et au moment d'aller sous presse, on nous apprend que l'on commencera sous peu la construction d'une série de maisons unifamiliales.

L'assemblée du 7 décembre était présidée par l'échevin Roland Thibeault pro-maire. Étaient présents MM. Jean Paul Nareau, Lucien Frappier, Paul E. Francoeur, Edouard Julien, Adrien Plamondon, Emile Dagenais et Marc A. Vinet.

Précédé par l'échevin Paul E. Francoeur, secondé par l'échevin Edouard Julien, qu'un montant n'excédant pas \$15,000 soit voté aux différents journaux de la région, afin de permettre au Conseil d'adresser leurs meilleurs souhaits de bonne fête, à l'occasion de Noël.

Dans une lettre adressée au Conseil, MM. J. Armand Poupard et Roland Thibeault demandaient l'autorisation de faire entretenir la cour du Provincial Transport par la Cité de Beauharnois, moyennant les taux déjà établis pour la location des diverses machineries de la ville: \$15.00 l'heure pour le souffleur à neige et \$10.00 pour le bulldozer.

Frère Pazilien, directeur de l'Église St-Amand de Châteauguay, a reçu l'autorisation du Conseil de passer dans la Cité de Beauharnois afin de recueillir quelques présents à l'occasion de leur partie de cartes annuelle, dont les recettes seront entièrement versées en faveur des loisirs des jeunes ou en faveur des œuvres éducatives, scolaires ou sportives.

La Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la Province de Québec félicite le Conseil du succès que la Chambre locale a obtenu, lors du dernier congrès provincial, tenu à Granby, en remportant une mention honorable pour sa participation au Concours du rapport annuel.

Dans une lettre adressée au conseil, M. Jean Thibodeau, secrétaire de "Jardins St-Louis Gardens Inc", mentionne que cette compagnie s'est portée acquéreur des terres de MM. Arthur et Laurent Couillard, mais que ces messieurs continueront de se servir de leur ferme comme auparavant. Lorsque l'ingénieur aura établi son plan d'ensemble, la Compagnie ne

divisera qu'une section de cette ferme pour la construction de maisons unifamiliales, alors que la balance du terrain sera considérée en ce dit plan.

Une lettre de M. Edgar Hébert mentionnant qu'il prendra notre demande en considération, concernant les entrées privées sur la nouvelle route dans l'ancienne paroisse de St-Clément ainsi que notre demande au sujet d'une subvention annuelle en faveur des bibliothèques municipales.

Une lettre de la Compagnie "The Shawinigan Water & Power Co." demandant de leur fournir un plan démontrant la largeur de terrain requise pour permettre l'ouverture d'une section de la rue Salaberry. L'échevin Paul

E. Francoeur propose, secondé par l'échevin Jean Paul Nareau, que M. Guy A. Faubert soit autorisé à préparer ce dit plan.

L'échevin Jean Paul Nareau propose, secondé par l'échevin Lucien Frappier, que ce conseil demande à la Commission Municipale de Québec le renouvellement d'une ligne de crédit au montant de \$100,000.00 pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1960.

L'échevin Marc A. Vinet propose, secondé par l'échevin Emile Dagenais, que ce conseil demande à la Commission Municipale de Québec l'autorisation d'emprunter temporairement une somme n'excédant pas \$15,000.00 pour la construction

des tuyaux d'égouts et d'aqueduc sur la rue St-André afin de répondre à la demande des Compagnies Beaurock Land Development et L. Payeur & Fils.

L'échevin Adrien Plamondon propose, secondé par l'échevin Marc A. Vinet, que ce conseil emprunte de la Banque Canadienne Nationale un montant n'excédant pas \$15,000.00 pour faire faire ces travaux et que son Honneur le maire et M. Isaïe Daoust soient autorisés à signer pour et au nom de la Corporation tous billets ou documents en marge de cet emprunt.

L'échevin Paul E. Francoeur propose, secondé par l'échevin Adrien Plamondon, que ce conseil fasse construire une patinoire sur le ter-

rain de la fabrique, au haut de la côte, afin de desservir tous les jeunes dans cette section.

L'échevin Paul E. Francoeur propose, secondé par l'échevin Lucien Frappier, que M. Georges Hébert soit engagé comme gardien de la patinoire pour la présente saison.

L'échevin Paul E. Francoeur propose, secondé par l'échevin Edouard Julien, que ce conseil donne à tous les employés municipaux une dînette à l'occasion des fêtes.

L'échevin Marc Vinet propose, secondé par l'échevin Lucien Frappier, que M. Isaïe Daoust, soit autorisé à préparer le rôle des nouvelles répartitions de trottoirs.

A la télévision

Dimanche 13 décembre

CBFT, Montréal, Canal 2
 10.00-Grand-messe
 11.00-Fils de Dieu
 11.30-Musique
 12.30-Opinions
 1.00-Kim
 1.30-Les Travaux et les jours
 2.00-Premières armes
 2.30-Reportage
 3.00-Concert
 4.00-L'Heure des quilles
 5.00-La Bonne Nouvelle
 5.30-Guillaume Tell
 6.00-Jeunes visages
 6.30-Robin des bois
 7.00-Papa a raison
 7.30-Edition spéciale
 8.00-Music-Hall
 9.00-Du coq à l'âne
 10.00-Film
 10.30-Premier plan
 11.00-Téléjournal
 11.10-Sport-éclair
 11.40-Magazine du cinéma

CBMT Montréal—Ch. 6

12.15-UN Review
 12.30-Good Life Theatre
 1.00-Happyland
 1.30-Country Calendar
 2.00-Junior Magazine
 3.00-Citizen's Forum
 3.30-Web of Life
 4.00-20 Century
 4.30-Lassie
 5.00-CBC News Magazine
 5.30-Documentary '60
 6.00-Walt Disney Presents
 7.00-Father Knows Best
 7.30-Joan Fairfax
 8.00-Frank Sinatra
 9.00-General Motors Presents
 10.00-Jack Benny Show
 10.30-Fighting Words
 11.00-CBC News
 11.10-Weekend in Sport
 11.15-Background
 11.40-Shoestring Theatre

Lundi 14 décembre

CBFT Montréal Canal 2
 3.25-Téléjournal
 3.30-Bonjour, madame
 4.00-Bobino
 4.30-La boîte à surprise
 5.00-Courrier du roy
 5.30-Le grand Duc
 6.00-Téléjournal
 6.10-Nouvelles sportives
 6.15-Ce soir
 6.30-Pierre sur pierre
 7.00-Histoire à suivre
 7.15-Edition métropolitaine
 7.30-Cinéfeuilleton
 7.45-Chez Clémence
 8.00-Les Belles Histoires des pays d'en-haut
 8.30-La poule aux oeufs d'or
 9.00-Vous êtes témoins
 9.30-G.M. vous invite
 10.00-Histoire d'amour
 10.30-Tribune libre
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles sportives
 11.22-Commentaires
 11.30-Récital

CBFT Montréal Ch. 6

12.05-Feature Film
 1.30-Montreal Matinee
 2.00-Chez Hélène
 2.15-Nursery School Time
 2.30-Open House
 3.00-P.M. Party
 3.30-Mr. Adam and Eve
 4.00-A communiquer
 4.30-Let's Look
 4.45-Science all Around Us
 5.00-Youth '60
 5.30-Mickey Mouse Club
 6.00-I Love Lucy
 6.30-Metro
 6.45-CBC TV News
 6.55-Sports with Doug Smith
 7.01-Tabloid
 7.30-Don Messer Jubilee
 8.00-Danny Thomas
 8.30-Riverboat
 9.30-Music '60
 10.30-The Town Above
 11.00-CBC TV News
 11.15-Viewpoint
 11.22-Sports Final
 11.30-Feature Film

Mardi 15 décembre

CBFT, Montréal, Canal 2
 2.10-Téléjournal
 2.15-Long métrage
 4.00-Bobino
 4.30-La Boîte à surprise
 5.00-La vie qui bat
 5.30-Radisson
 6.00-Téléjournal
 6.10-Nouvelles sportives
 6.15-Ce soir
 6.30-Carrefour
 7.00-Histoire à suivre
 7.15-Edition métropolitaine
 7.30-Cinéfeuilleton
 7.45-Par le trou de la serrure
 8.00-Gendarmerie royale
 8.30-Joie de vivre
 9.00-C'est la vie
 9.30-Pays et merveilles
 10.00-En votre âme et conscience
 10.30-Temps présent
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles sportives
 11.22-Commentaires
 11.30-Conférence

CBMT Montréal Ch. 6

1.30-Montreal Matinee
 2.00-Chez Hélène
 2.15-Nursery School Time
 2.30-Open House
 3.00-Mantovani
 3.30-Captain Grief
 4.00-A communiquer
 4.30-Friendly Giant
 4.45-Maggie Muggins
 5.00-On Safari
 5.30-Sky King
 6.00-Leave it To Beaver
 6.30-Metro
 6.45-CBC TV News
 6.55-Sports with Doug Smith
 7.01-Tabloid
 7.30-Donna Reed Show
 8.00-Chevy Show
 9.00-Front Page Challenge
 9.30-Startime

Mercredi 16 décembre

CBFT — Canal 2
 2.30-Musique
 3.10-Téléjournal
 3.15-Monjour, madame
 3.45-Votre cuisine, madame
 4.00-Bobino
 4.30-La Boîte à surprise
 5.00-Rouet, belles oreilles
 5.30-Les Roucaniers
 6.00-Téléjournal
 6.10-Nouvelles sportives
 6.15-Ce soir
 6.30-Carrefour
 7.00-Histoire à suivre
 7.15-Edition métropolitaine
 7.30-Cinéfeuilleton
 7.45-Du côté de chez Lise
 8.00-Le point d'interrogation
 8.30-La Pension Velder
 9.00-En haut de la pente douce
 9.30-Joindre les deux bouts
 10.00-Lutte
 10.45-Normandises
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles sportives
 11.22-Commentaires
 11.30-Long métrage

CBMT Montréal—Ch. 6

12.05-Feature Film
 1.30-Montreal Matinee
 2.00-Chez Hélène
 2.15-Nursery School Time
 2.30-Open House
 3.00-PM Party
 3.30-Trackdown
 4.00-Our Miss Brooks
 4.30-Friendly Giant
 5.00-Art in Action
 5.30-Huckleberry Hound
 6.00-The Rifleman
 6.30-Metro
 6.45-CBC TV News
 6.55-Sports with Doug Smith
 7.01-Tabloid
 7.30-Highway Patrol
 8.00-RCMP Series
 8.30-Live a Borrowed Life
 9.00-Perry Como Show
 10.00-The Unforeseen
 10.30-Explorations
 11.00-CBC TV News and Weather
 11.15-Viewpoint
 11.22-Sports Final
 11.30-Feature Film

Jeudi 17 décembre

CBFT, Montréal, Canal 2
 2.15-Long métrage
 2.10-Téléjournal
 4.00-Bobino
 4.30-La Boîte à surprise
 5.00-Kosmos 2001
 5.30-L'Enfant du cirque
 6.00-Téléjournal
 6.10-Nouvelles sportives

6.15-Ce soir

6.30-Carrefour
 7.00-Histoire à suivre
 7.15-Edition métropolitaine
 7.30-Cinéfeuilleton
 7.45-Toi et moi
 8.00-A la porte St-Louis
 8.30-Le Survenant
 9.00-Rendez-vous avec Michelle
 9.30-Le Téléthéâtre
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles portives
 11.22-Commentaires
 11.30-Arts et lettres

CBMT Montréal Ch. 6

12.05-Feature Film
 1.30-Montreal Matinee
 2.00-Chez Hélène
 2.15-Nursery School
 2.30-Open House
 3.00-Good Wives
 3.30-Stryker of Scotland Yard
 4.00-The Millionaire
 4.30-See For Yourself
 5.00-This Living World
 5.30-Roy Rogers
 6.00-Bachelor Father
 6.30-Metro
 6.45-CBC TV News
 6.55-Sports With Doug Smith
 7.01-Tabloid
 7.30-Adventures in Art
 7.45-Scan
 8.00-The Deputy
 8.30-Talent Caravan
 9.00-Close-Up
 9.30-Man From Blackhawk
 10.00-Tennessee Ernie Ford Show
 10.30-Bob Cummings Show
 11.00-CBC TV News and Weather
 11.15-Viewpoint
 11.22-Sports Final
 11.30-Feature Film

Vendredi 18 décembre

CBFT, Montréal, Canal 2
 2.30-Musique
 3.25-Téléjournal
 3.30-Bonjour, madame
 4.00-Bobino
 4.30-La Boîte à surprise
 5.00-Ouragan
 5.30-Les Casse-cou
 6.00-Téléjournal
 6.10-Nouvelles sportives
 6.15-Ce soir
 6.30-Carrefour
 7.00-Histoire à suivre
 7.15-Edition métropolitaine
 7.30-Cinéfeuilleton
 7.45-Pour elle
 8.00-Aventures
 8.30-Les Idées en marche
 9.00-Les Beaux Films
 10.30-Affaires de familles
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles sportives
 11.22-Commentaires
 11.30-Ciné-vedette

2.15-Nursery School

Time
 2.30-Open House
 3.00-P. M. Party
 3.30-Trouble With Father
 4.00-TBA
 4.30-Sports
 5.00-Tidewater Tramp
 5.30-Mighty Mouse Playhouse
 6.00-Colonel Flack
 6.30-Metro
 6.45-CBC TV News
 6.55-Sports with Doug Smith
 7.01-Tabloid
 7.30-San Francisco Beat
 8.00-Country Hoedown
 8.30-Four Just Men
 9.00-The Flying Doctor
 9.30-The Silent Service
 10.00-Gillette Cavalcade of Sports
 10.45-The Jim Coleman Show
 11.00-CBC TV News & Weather
 11.15-Viewpoint
 11.22-Sports Final
 11.30-Showcase

Samedi 19 décembre

CBFT Montréal Canal 2
 10.00-Fon Fon
 11.00-Domino
 12.00-Musique
 1.30-Pépinot
 2.00-Le Tour de la France
 2.30-Sport junior
 3.00-Images en tête
 5.00-Le Roman de la Science
 5.30-Le monde du sport
 6.00-Ce soir
 6.15-Je vois tout
 6.25-Nouvelles sportives
 6.30-Caméra '59
 7.00-Histoire à suivre
 7.15-Téléjournal
 7.30-Cinéfeuilleton
 7.45-Réalités
 8.00-Le Club des autographes
 8.30-Clé de sol
 9.00-Soirée du hockey Rangers-Canadiens.

CBMT Montréal Ch. 6

3.00-Wings Parade
 4.00-Film
 4.30-The Voyage of Peter Joe
 5.00-Trans-Canada Telephone Program
 6.00-Speaking French
 6.30-Mr. Fix It
 6.45-CBC TV News
 7.00-Dennis The Menace
 7.30-Movies with Manning
 9.00-N.H.L. Hockey Nite
 10.30-Stacatto
 11.00-CBC TV News and Weather
 11.10-Weekend in Sports
 11.15-Juliette
 11.35-Man Hunt
 12.05-Feature Film

Le Club Toastmaster tient une soirée pour les dames à sa réunion de lundi

Le Club Toastmaster de Valleyfield donne à ses membres non seulement un cours de personnalité par excellence mais également l'occasion de se recréer. C'est ainsi que lundi soir prochain, le 14 décembre, aura lieu la Soirée des Dames. Ces soirées permettent aux épouses des membres de se rencontrer et elles permettent également aux membres eux-mêmes de fraterniser d'une manière autre que celle de nos assemblées régulières.

Cette soirée aura lieu au restaurant Aux Rapides et débutera par un banquet à 7 heures, suivi d'une danse au son d'un orchestre de renom. Le programme de la soirée a été agencé afin que tous puissent se recréer fermement à la manière Toastmasters.

Le question de la formation d'un club de langue française est plus vive que jamais. Tous les jours, nous recevons des demandes d'information et même des demandes d'admission. A

tous ceux-là, nous leur demandons d'être patients car le jour n'est pas loin où ils auront leur club Toastmaster de langue française. Tout ce qui retarde actuellement, c'est l'impression des manuels en langue française, ce qui ne devrait pas tarder.

Dernièrement, à la demande d'un groupe de la région de St. Zotique, nous sommes allés donner une démonstration au Club de Golf. Tous ceux qui y ont assisté se sont dits enchantés de notre formule et ils sont prêts maintenant à former un club. Durant le mois de janvier, nous aurons également une démonstration ici même à Valleyfield afin de permettre à tous les intéressés d'y assister. Encore une fois, nous réitérons notre invitation à tous les futurs membres de notre club de langue française et pour plus de détails, ils peuvent toujours appeler Noël Savoie à FR. 3-5014 ou Camille Charette à FR. 3-0644.

Un autre million est à la disposition des employés de l'Hydro-Québec

L'Assemblée législative vient d'adopter à l'unanimité un projet de loi ministériel dont le but est d'ajouter un million de dollars au montant que l'Hydro-Québec est autorisée à prêter à ses employés pour leur permettre de se construire une maison.

L'hon. Daniel Johnson, ministre des Ressources hydrauliques, de qui relève l'Hydro-Québec, a expliqué que depuis que la loi originale à cet effet a été adoptée en 1946, l'Hydro et la compagnie Beauharnois Light, Heat and Power, qui est couverte par la même loi, ont consenti et exécuté 966 prêts de construction à leurs employés pour un montant total de \$7,147,500.

L'Hydro a effectué 869 de ces prêts pour un montant de

\$6,660,350; la Beauharnois, 97 prêts pour un montant de \$487,200. La moyenne de ces prêts est de \$7,399.12. Durant cette période de 1946 à 1959, 221 prêts ont été remboursés par anticipation pour un montant global de \$1,282,100. La plupart de ces prêts ont dû être remboursés avant échéance parce que les employés qui en étaient bénéficiaires avaient vendu leur maison ou avaient quitté l'emploi de la compagnie.

M. Johnson a souligné qu'il y a présentement 745 de ces prêts en vigueur pour un montant de \$5,865,450. Il y avait, par contre, au 30 septembre de cette année, 18 prêts consentis mais non réalisés.

L'opposition n'a formulé aucune objection au principe du

Munir les municipalités de systèmes d'aqueduc et d'égout pour leurs besoins

Un projet de loi ministériel, qui a pour objet d'autoriser le gouvernement à aider davantage les municipalités à se munir de systèmes d'aqueduc et d'égout appropriés à leurs besoins, a été voté sur division en troisième lecture, jeudi dernier, à l'Assemblée législative.

La mesure était présentée par le ministre des Affaires municipales, l'hon. Paul Dozois. Elle porte de \$20 millions à \$25 millions le montant que le gouvernement peut employer pour faciliter l'établissement de systèmes d'aqueduc et d'égout dans les municipalités de 7,000 âmes et moins.

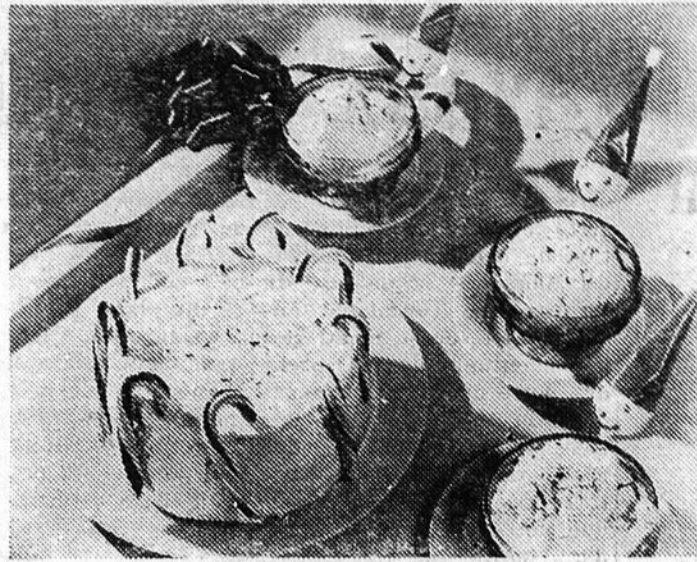
Le bill autorise aussi le gouvernement à payer jusqu'à 4 pour cent d'intérêt annuellement sur tout emprunt que les corporations pourront contracter aux fins de la loi. Ce pourcentage

d'intérêt était jusqu'ici limité à 3 pour cent.

Par l'entremise du député de Québec-Ouest, Me Jean-Paul Galipeault, l'Opposition a voulu faire amender le projet de loi de façon à ce que la Législature soit appelée à voter chaque année, dans le budget, les crédits nécessaires à cette contribution gouvernementale.

Le premier ministre s'est élevé contre cette proposition en disant que le gouvernement ne veut pas courir le risque d'être dans l'obligation de refuser des demandes de municipalités, si elles continuent d'augmenter. Il a ajouté que les sommes nécessaires à l'application de la loi sont placées dans le budget.

L'amendement Galipeault a été rejeté par 59 voix contre 14 et le projet de loi voté sur division.



Un attrayant et délicieux dessert composé d'un gâteau décoré de cannes de Noël et d'une crème glacée aromatisée de miettes de cannes à la menthe poivrée, pour le festin de Noël. La crème glacée est à base de lait condensé. Les miettes de cannes en bonbon que l'on ajoute lui donnent une saveur exceptionnelle. Le gâteau, saupoudré de miettes de cannes en bonbon, est décoré de petites cannes de Noël suspendues sur tous les côtés.



UN BEAU TROPHÉE DE CHASSE:— Au cours de la récente saison de chasse, nombreux sont les amateurs qui se rendent dans les bois de la province pour tenter leur chance. Tous ne furent pas chanceux, mais en voici trois qui sont fiers de montrer le magnifique chevreuil qu'ils ont tué dans les environs de Montpellier. On remarque sur la photo, de gauche à droite, MM. Raymond Lavoie, Roger Lavoie et A. Beraldin, garagiste bien connu. Ce dernier est le gérant de la Station BP sur la rue Dufferin.

Nouveaux timbres-poste de 1960

Au moins six nouveaux timbres paraîtront en 1960, d'après le communiqué que vient de remettre le ministre des Postes, M. William Hamilton. De plus l'aérogamme bleu pour la correspondance outre-mer sera entièrement refait.

De nouveaux dessins sont à l'étude pour la série ordinaire à l'effigie de Sa Majesté la Reine. Vraisemblablement, l'année 1960 verra au moins deux valeurs de cette série se transformer. Rien de définitif encore, mais les changements envisagés sont d'envergure. Le

timbre conserverait son petit format, mais le dessin serait imprimé dans le sens de la longueur du rectangle. Le portrait de la Reine y restera le principal élément, mais sans occuper tout l'espace. Le reste portera, outre l'indication de la valeur et les mentions nécessaires, un symbole nettement canadien et qui pourra changer d'une valeur à l'autre.

L'aérogamme courant de 10c remonte à 1953. La version 1960 sera bicolore et le papier lui-même, d'un bleu plus vif. La correspondance pourra

Comment s'y prendre pour survivre pendant les fêtes

Voulez-vous vivre jusqu'au Nouvel An? Eh bien, conduisez-vous dès maintenant comme si vous convoitiez le titre de meilleur conducteur de l'année.

Tel est le conseil que donne aux automobilistes canadiens M. Arch Bryce, administrateur délégué du Conseil Canadien de Sécurité Routière, sous les auspices duquel la Semaine de Sécurité Routière vient de se dérouler dans tout le Canada.

Et voici les recommandations particulières que M. Bryce offre aux conducteurs d'automobile à cette époque de l'année:

1. Assurez-vous que tous les organes de votre voiture sont en bon état de fonctionnement et que celle-ci est équipée pour l'hiver.
2. Que vos divertissements pendant les Fêtes ne soient pas aux dépens de votre sécurité et de celle d'autrui.

Les messes à l'école Dom. Savio

Satisfaction générale

Plus de 450 personnes ont participé aux deux messes qui ont été célébrées dimanche dernier dans la grande salle de l'École Dominique Savio, Chemin Larocque, pour accommoder les paroissiens de la cathédrale qui habitent dans la municipalité Ste-Cécile.

Mardi, en la fête de l'Immaculée-Conception, 400 personnes se rendaient au local de l'école pour les messes de 9 heures et de 10.30 heures.

Tous ceux qui ont assisté à ces messes ont manifesté une satisfaction générale, et les offices religieux à cet endroit se poursuivront pour une période indéfinie, nous a déclaré M. l'abbé François Laurin, procureur diocésain, qui dessert cette partie de la paroisse de la cathédrale.

Actuellement un groupe s'organise pour chanter des cantiques de Noël à la messe de minuit qui sera célébrée à l'école. Tous ceux qui voudraient se joindre à la chorale pour cette occasion sont priés de communiquer avec M. l'abbé Laurin, à l'évêché.

ainsi se lire plus facilement. Enfin, on changera aussi le timbre imprimé que porte l'aérogamme.

Le Ministère des Postes prévoit trois timbres commémoratifs pour la nouvelle année. Le premier sortira en mai 1960, pour célébrer le tricentenaire de l'exploit, au Long-Sault, de Dollard des Ormeaux et de ses compagnons, exploit qui a sauvé Ville-Marie.

Une vignette spéciale de 5c marquera le cinquantième anniversaire de la fondation du mouvement Guide au Canada. L'Association des Guides du Canada fait partie d'un vaste organisme international de fraternité qui cherche à répandre l'amitié et la compréhension dans le monde entier.

Un troisième timbre attirera l'attention sur les ressources naturelles du Canada, afin que la conservation et l'emploi raisonné de ces ressources intéressent davantage le public.

re pendant une tempête de neige ou de verglas. Autrement, vous risquez de ne jamais toucher votre destination.

5. Acceptez avec gratitude la tasse de café que les hôtesse prévenantes vous offriront à la fin de la soirée. Le café vous aidera à rester en éveil au volant pendant le temps nécessaire pour rentrer au foyer.

M. Bryce met les piétons en garde contre les distractions. "L'élémentaire prudence," dit-il, "exige que ceux-ci ne traversent les rues qu'aux intersections et sur un feu vert."

BERNARD CADIEUX

DECORATEUR

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-2220

La construction débutera le 1er avril

Réservez vos espaces le plus tôt

Deux représentants à Valleyfield mardi et mercredi — Collaboration locale — Concours public

LE SITE

Valleyfield et la région seront bientôt favorisées par l'établissement d'un magnifique centre d'achats moderne qui sera apte à desservir une population de près de 100.000 personnes.

Ce centre d'achats sera construit à la limite même de la cité de Salaberry-de-Valleyfield sur un terrain sis dans la paroisse de St-Timothée, entre le Boulevard Mgr Langlois et la route No 3, émanant de la rue Dufferin, vers l'Est, tout près de l'intersection de ces deux routes à Nitro, entre les limites territoriales de Valleyfield et le terrain occupé par une station de gaz Fina.

Le terrain a une dimension de quelque 20 arpents, soit un peu plus de 1000 pieds de façade sur quelque 1200 pieds de profondeur.

Les promoteurs du projet sont d'avis que cette location est excellente pour accommoder la population des comtés de Soulanges et Beauharnois, se trouvant au centre même de l'actif-acheteur de toute la région.

LA CONSTRUCTION

La construction de ce nouveau centre d'achats débutera le 1er avril 1960, ou plus tôt si la température le permet. Selon les prévisions des intéressés, le tout devrait être terminé pour le 1er octobre suivant, date qui permettra aux locataires d'occuper les espaces qu'ils auront réservés au préalable. Les plans et devis sont actuellement en préparation et des soumissions publiques seront demandées aux contracteurs dans un avenir très rapproché. De plus les promoteurs désirent assurer les firmes de construction de Valleyfield et de la région qu'ils auront la préférence sur leurs concurrents de l'extérieur.

CE QU'IL SERA

Le nouveau centre d'achats abritera sous son toit trente locaux commerciaux diversifiés afin de bien servir les goûts et préférences de tous les clients qui visiteront régulièrement le centre. En plus d'un super-marché d'aliments et d'un grand magasin départemental, on trouvera des magasins de lingerie pour hommes, dames et enfants, des salons de beauté, restaurant, quincaillerie, etc. Plusieurs locaux serviront également pour des bureaux d'affaires et un espace sera réservé pour une salle de quilles des plus modernes à cet endroit. Un terrain de stationnement pouvant accommoder près de 2000 automobiles sera également aménagé.

LOCATION DES ESPACES

Ceux qui désirent s'assurer la location d'espaces au nouveau centre, ou qui veulent

se renseigner sur cet item, sont priés de s'adresser aux entreprises suivantes qui sont les seuls promoteurs du centre et les agents exclusifs de location: Ettinger Entreprises Corporation; J. Lubin Incorporated; ou Bedford Ave. Realities Limited, dont les bureaux sont situés au 4208 rue Ste-Catherine ouest, au téléphone WELLINGTON 7-9203 ou WE. 4-1371, Montréal. Aucune autre entreprise n'est autorisée à transiger avec les locataires futurs du centre d'achats. MM. Lou Vandelman et S. Ettinger seront à Valleyfield mardi et mercredi prochains pour donner les informations nécessaires aux intéressés.

COLLABORATION LOCALE

Les instigateurs du projet désirent par dessus toutes choses assurer la population locale et régionale de leur entière collaboration. Ils ne désirent en aucune façon travailler contre les intérêts des commerçants actuels et c'est pourquoi ils leur offrent,

pendant la préparation des plans et même pendant la construction du centre, la faveur de leur préférence pour la location des espaces de magasins ou de bureaux.

Les demandes qui viendront de Valleyfield et des centres environnants auront donc la préférence sur toutes les autres qui seront reçues de l'extérieur et surtout de Montréal. C'est pourquoi les commerçants de la région sont instamment invités à communiquer avec les entreprises énumérées ci-dessus pour recevoir les informations les plus complètes possibles.

La collaboration des propriétaires du centre ne s'arrêtera pas seulement à cet item. Les soumissions reçues par les contracteurs de la région se mériteront le même privilège que les locataires des espaces et tous les intéressés seront invités, le temps venu, à produire des soumissions sur les plans qui leur

seront fournis sur demande. Encore là, la préférence sera accordée au degré local.

Enfin la main d'oeuvre nécessaire à la construction du centre sera exclusivement locale, afin de permettre aux ouvriers de la région de profiter le plus possible de l'établissement de ce centre d'achats chez-nous.

Les instigateurs du projet ont répété à maintes reprises qu'ils voulaient travailler avec la population locale et c'est dans cet esprit de collaboration qu'ils poursuivront le travail qu'ils ont déjà entrepris.

TROUVEZ LE NOM

Afin de susciter et de promouvoir l'intérêt public, les propriétaires du centre lancent un concours dans le grand public pour trouver le nom le plus approprié au centre. La population entière pourra donc coopérer largement au projet en soumettant les noms qu'elle jugera les plus bienséants. Une somme de \$50.00 en argent sera remise à la personne

dont la suggestion sera trouvée la meilleure. On est prié de remplir le coupon parais-sant dans une annonce publiée ailleurs dans ce journal et d'indiquer dans l'espace réservé à cette fin pourquoi on a choisi un tel nom. Advenant une multiplicité du même nom, qui sera le plus populaire ou le plus approprié, on choisira au sort l'entrée de la personne gagnante. Aucune entrée ne sera acceptée après le 1er janvier 1960.

Annoncez dans La Gazette



**LA CHANCE EST A VOTRE PORTE
AVEC LE NOUVEAU CENTRE D'ACHATS
QUI S'ETABLIRA ICI TRES BIENTOT!**

RESERVEZ VOS ESPACES IMMEDIATEMENT

- NE LAISSEZ PAS LA CHANCE AUX AUTRES -

PROFITEZ DE l'opportunité qui vous est offerte à vous tous, commerçants et intéressés de la région, pour vous assurer la location d'un espace au nouveau centre d'achats qui s'établira aux limites de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, sur le Boulevard Mgr Langlois.

UN GRAND privilège vous est accordé. Toutes vos demandes auront la préférence sur toutes celles qui viendront de l'extérieur!

NE LAISSEZ pas la chance aux autres! Voyez sans faute les deux représentants qui seront au Château Salaberry, de midi MARDI prochain, le 15 décembre, jusqu'à 8 heures p.m. MERCREDI, le 16 décembre, pour vous fournir toutes les informations nécessaires. Demandez à l'enregistrement pour:

M. LOU VANDELMAN

- ou -

M. S. ETTINGER

Trouvez le nom et gagnez \$50.00

Participez au grand concours lancé dans le public pour trouver un nom approprié au nouveau centre d'achats.

Entrée de:
Adresse:
Ville:

Je propose le nom de:
au nouveau centre d'achats parce que:

Adressez vos réponses à:

La Gazette

C.P. 1234

Valleyfield

La Cathédrale atteint son objectif-\$10,000

Le plus haut dans tout le diocèse

Autres résultats de la campagne générale

La paroisse Ste-Cécile, ou paroisse de la cathédrale, qui avait l'objectif le plus élevé de toutes les paroisses dans la première campagne financière de la Fédération des Oeuvres de Charité du diocèse de Valleyfield, a atteint et même quelque peu dépassé cet objectif samedi, le 5 décembre. Le montant souscrit à date est de \$10,009.26.

Ce beau résultat est le fruit du travail acharné des membres de l'exécutif paroissial composé de M. Léo Provost, président, M. Roland Philie, secrétaire, M. Charles Garon, trésorier, M. Adélaïde Vallée, publicitaire, M. Josaphat Marcil, président de la section des Noms Généraux, M. Lucien Provost, président de la section des Noms Spéciaux, ainsi que des chefs d'équipes, MM. Gérard Boyer, Denis Lussier, Pierre Paiement, Gaston Girard, Jean-Paul Bonneau, Jean Lancôt, Armand Miron, Rodolphe Audette, etc.

Dans toute organisation, mentionner des noms est toujours un problème sérieux, car forcément il y a des oublis. Plus de deux cent cinquante bénévoles ont fait un travail admirable dans la paroisse pendant la campagne, et les nommer tous serait assez difficile. Pour appuyer tous ces bénévoles et pour encourager les paroissiens à la générosité, Mgr Jean-Denis Cadieux, c.s., curé de la cathédrale, s'est dévoué sans compter.

La paroisse de la cathédrale a atteint son objectif grâce à un beau travail d'équipe et à la grande générosité des paroissiens qui ont compris l'importance de la campagne et qui ont souscrit avec un admirable esprit de charité pour le développement des oeuvres de charité du diocèse.

La sollicitation générale

Le secrétariat de la Fédération nous annonçait hier que la souscription générale à travers le diocèse avait atteint 86.7% de son objectif de \$123,000 ou la somme de \$106,128.96.

Sur ce montant recueilli à date, la section des Paroisses a fourni la somme de \$72,860.46, soit 78.3% de son objectif, et la section des Noms Réservés a dépassé son objectif de 10.9% en récoltant la somme de \$33,268.50, soit \$3,268.50 de plus que l'objectif prévu.

Le secrétariat attend encore les rapports définitifs de 14 paroisses.

Encore une fois, on fait appel à la générosité de toutes les personnes qui n'ont pas été sollicitées à l'occasion de la souscription-éclair du 1er novembre et de toutes celles qui voudraient ajouter une somme d'argent à leur premier don, comprenant mieux aujourd'hui la nécessité du Conseil du Bien-Etre ou Caritas-Valleyfield. On peut envoyer sa souscription à C.P. 146, Valleyfield, Qué.



BENEDICTION D'UN NOUVEAU LOCAL:—Dimanche dernier, le 6 décembre, Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque coadjuteur du diocèse de Valleyfield, bénissait le nouveau local des Chevaliers de Colomb et des Filles d'Isabelle à St-Chrysostôme. On voit ici Son Excellence au moment où elle récitait les prières d'usage. On remarque également sur

la photo Mgr Paul Leboeuf, aumônier diocésain des Chevaliers de Colomb, M. l'abbé Emile Daignault, vicaire à St-Chrysostôme, et M. l'abbé Ernest Levac, curé à Ste-Clothilde. Le grand-chevalier du Conseil de St-Chrysostôme est M. Conrad Tremblay. L'organisateur de la fête était M. Lionel Pilon. (Photo Studio C'est Toi)

La guerre contre les timbres-primés se déclarera-t-elle dans Valleyfield?

Représentation faite par la Ligue des Consommateurs de Valleyfield au Conseil hier soir

Nous publions ci-dessous une représentation faite au Conseil-de-Ville hier soir par la ligue des Consommateurs de Valleyfield pour combattre les timbres-primés dans notre ville.

Le Conseil a promis son support moral à l'organisation. La semaine prochaine nous publierons les résultats d'une enquête faite auprès de nos commerçants, alors que certaines ménagères auront demandé de leur remettre en argent, pour 1½ cent dans la piastre, la valeur de leurs timbres.

A tous les membres du conseil de ville — ATTENDU:

1 — Que le coût de la vie ne cesse d'augmenter.

2 — Que plusieurs causes à cette cherté du coût de la vie sont connues.

3 — Que l'usage maintenant généralisé de timbres-primés, coupons de caisse et autres ne font en fin de compte qu'augmenter le coût des nécessités quotidiennes.

4 — Que ce sont toujours les consommateurs qui paient cette publicité fautive.

5 — Que ce système enlève la somme d'au moins \$250,000.00 par année à l'économie de Valleyfield, vu que ces timbres sont vendus par des organisations commerciales venant de l'extérieur.

6 — Que de plus aucune taxe de vente n'est prélevée sur ces primes, ce qui fait perdre à la cité et à la commission scolaire au moins \$10,000. par année.

7 — Que ces primes sont souvent vendues à prix exorbitants compte tenu de la valeur du timbre ou coupon.

8 — Que plusieurs acheteurs n'accumulant pas de timbres ou de coupons de caisse ne peuvent actuellement obtenir les marchandises qu'ils achètent à meilleur compte.

9 — Que lors d'une récente enquête faite par l'association canadienne des consommateurs ont déclaré que 75% des ménagères qu'elles préféraient payer meilleur marché et ne pas collectionner des primes.

10 — Que le rapport de la

commission Stewart sur les prix des denrées alimentaires, a déclaré comme désavantageux pour les consommateurs les systèmes de primes.

Il est résolu, de prier le conseil de ville de collaborer comme il l'entendra à faire disparaître cette prime, en suggérant par exemple à tous les marchands de la cité de bien vouloir se débarrasser de ce système injuste pour le consommateur sinon pour eux; ce qui leur permettrait de réduire le prix de vente de leurs produits pour le plus grand bien des consommateurs.

Quand un homme meurt, les gens sympathisent...mais ils veulent leur argent quand même!



Comme presque tout le monde, vous avez probablement du mal à joindre les deux bouts, même avec le salaire que vous vous faites à l'heure actuelle. Et, cependant, si ce dernier venait à disparaître, comment votre famille se tirerait-elle d'affaire? Combien de protection aurait-elle en toute vérité si vous n'étiez plus là pour la faire vivre?

Vous vous devez à vous-même de découvrir aujourd'hui combien il est facile de GARANTIR à votre famille une SOLIDE PROTECTION au cas où il vous arriverait quelque chose. Avec une police GARANTIE-Protection du Revenu familial, émise par la Great-West Life, vous pouvez assurer son avenir sur une base solide, la mettre à l'abri des soucis financiers et des dettes écrasantes.

Pour plus amples détails, écrivez ou téléphonez à:

JEAN-PAUL PILON, J. GERARD VILLENEUVE
C.L.U. C.L.U.
St-Clet Tél. 15-5-42 58, Black FR. 3-4760
Coteau Landing, Tél. 59 Valleyfield

GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE - WINNIPEG, CANADA

SIEGE SOCIAL — WINNIPEG, CANADA
Confiez-nous aujourd'hui Vos problèmes de demain

MESDAMES, MESSIEURS

Soyez chics à NOEL

Magasinez au magasin le plus moderne de Valleyfield.

CHEZ **LEONARD**

VOUS OFFRE LE PLUS GRAND CHOIX DE ROBES

dans les plus nouveaux tissus et les plus belles couleurs.

HABITS

ET

PALETOTS

dans tout ce qu'il y a de plus nouveau



CHEZ LEONARD

4, rue Du Marché

Tél. FR. 3-3621

VALLEYFIELD

St-Timothée nomme les membres de son

Comité de Vigilance des propriétaires

Son but: aider la communauté

La paroisse voisine de St-Timothée vient de former son "Comité de Vigilance". Mardi soir dernier, à l'école de Nitro, les contribuables et intéressés nommaient les officiers de ce nouvel organisme qui aura surtout pour but de "collaborer étroitement avec les corps publics de cette municipalité pour contribuer à l'avancement et à l'expansion de toute la communauté", nous disait hier après-midi, le nouveau secrétaire et président de cette première assemblée, M. Gérard Morin.

Les nouveaux élus sont: MM. Jean-Noël Filiatrault, président; Gérard Morin, secrétaire; directeurs: Robert Blackburn, Adrien Poirier, Ernestor Beaudry et Philippe Boudreau.

Quelque 135 personnes ont assisté à cette première assemblée du Comité de Vigilance de St-Timothée. "Ce comité n'est pas organisé pour une journée ou une occasion, disait M. Beaudry au représentant de La Gazette, mais d'une façon permanente afin de collaborer et d'aider nos organismes locaux et contribuer, si la chose est possible, à faciliter la tâche des hommes publics de chez nous".

Après l'élection du nouveau bureau de direction, l'assemblée discuta certaines récentes décisions du conseil municipal de la paroisse de St-Timothée. Un centre d'achats doit prochainement s'installer dans cette localité voisine et les promoteurs ont demandé des services d'eau et d'égout. Le Comité de Vigilance s'empresse de demander des détails à M. le maire Marcel Léger et les membres de son conseil présents à cette réunion. M. Léger, se faisant le porte-parole de ses conseillers, s'empresse de fournir toutes les



UNE NOUVELLE REINE "MISS PETANQUE": — Mlle Gaby St-Onge, de Valleyfield, vient d'être élue "Miss Pétaque" pour la saison 1959-60 à Valleyfield. Elle sera officiellement couronnée au cours d'une cérémonie spéciale qui se déroulera samedi soir prochain, le 12 décembre, au Restaurant Victoria. Quelque 200 personnes sont attendues à cette manifestation organisée en l'honneur de M. Albert Castro "Monsieur Pétaque". Cette photo a

été saisie samedi soir dernier lors de la finale du concours de "Miss Pétaque" alors que Mlle St-Onge fut choisie par les membres du jury. De gauche à droite: Mlle Marcelle Piché, la nouvelle reine, Gaby St-Onge, Jeanine Giroux et Micheline Paquette. Le jeu de Pétaque connaît un bel essor dans notre ville depuis quelques années et les succès remportés à date sont redevables, en grande partie, au zèle de M. Castro. (Photo Peter Rozon)

explications et tous les détails voulus à l'assistance. Tous furent satisfaits de ces informations et demandèrent au conseil d'imposer un référendum lorsque le Ministre des Affaires Municipales aura accepté les plans et devis de la construction des égouts. M. Léger informa la réunion que c'était le but de son conseil de demander l'approbation des contribuables par le truchement d'un référendum après avoir reçu la réponse des autorités provinciales.

La question d'un système d'aqueduc est présentement entre les mains du député fédéral, M. Gérard Bruchési, qui présentera une requête des contribuables de St-Timothée pour que le Ministère de la Production donne la permission au conseil de prendre son approvisionnement d'eau à la Canadian Arsenals Limited, à Nitro. On attend une réponse d'Ottawa dans un avenir rapproché.

Le Comité de Vigilance a approuvé les décisions prises par le conseil à date et ses membres ont promis d'aider à l'expansion et au développement de la communauté. Nous voulons aider par nos suggestions, dit M. Morin, et nous voulons que St-Timothée progresse mais d'une façon sûre et concrète.

Nous avons confiance au conseil municipal. Nous ne voulons pas causer d'ambiguïté. Nous voulons progresser en tout et partout.

Tout s'est passé dans le plus grand calme et les délibérations ont permis à tous les intéressés de prendre connaissance des plus récents développements dans la municipalité voisine de St-Timothée.

Nouveaux aumôniers diocésains

De la J.A.C., et de la J.A.C.F. — De l'Action Catholique

Par décision de S.E. Mgr P. Caza, évêque coadjuteur et directeur diocésain de l'Action Catholique, M. l'abbé Armand Boucher a été nommé aumônier diocésain de la

J.A.C. et de la J.A.C.F., et M. l'abbé Bruno Rousseau a été nommé aumônier fondateur

d'Action Catholique pour les adultes en milieu rural. (Communiqué)

SERVICE CIVIL FEDERAL Département de la Justice Camp de Valleyfield

Positions de gardes -

Salaire — Grade 1 — \$3210 avec 3 augmentations annuelles jusqu'à \$3810 — Possibilité d'avancement après entraînement et expérience.

Grade 1 — \$4110 et Surveillant Chef (Keeper) \$4470 — Uniforme gratuit — 3 semaines congé annuel — congé maladie — assurances vie et maladie — pension — semaine de 5 jours — 40 heures.

Qualifications — 25 à 35 ans — taille 5' - 8" - 8e année scolaire - bilingue - bonne santé.

Positions de teneurs de livres -

Salaire — \$3210 avec 3 augmentations annuelles jusqu'à \$3810 — mêmes avantages, uniforme, etc.

Qualifications — 21 à 45 ans — 9e année — cours commercial de préférence — 3 ans d'expérience - bilingue.

Positions d'assistant économes -

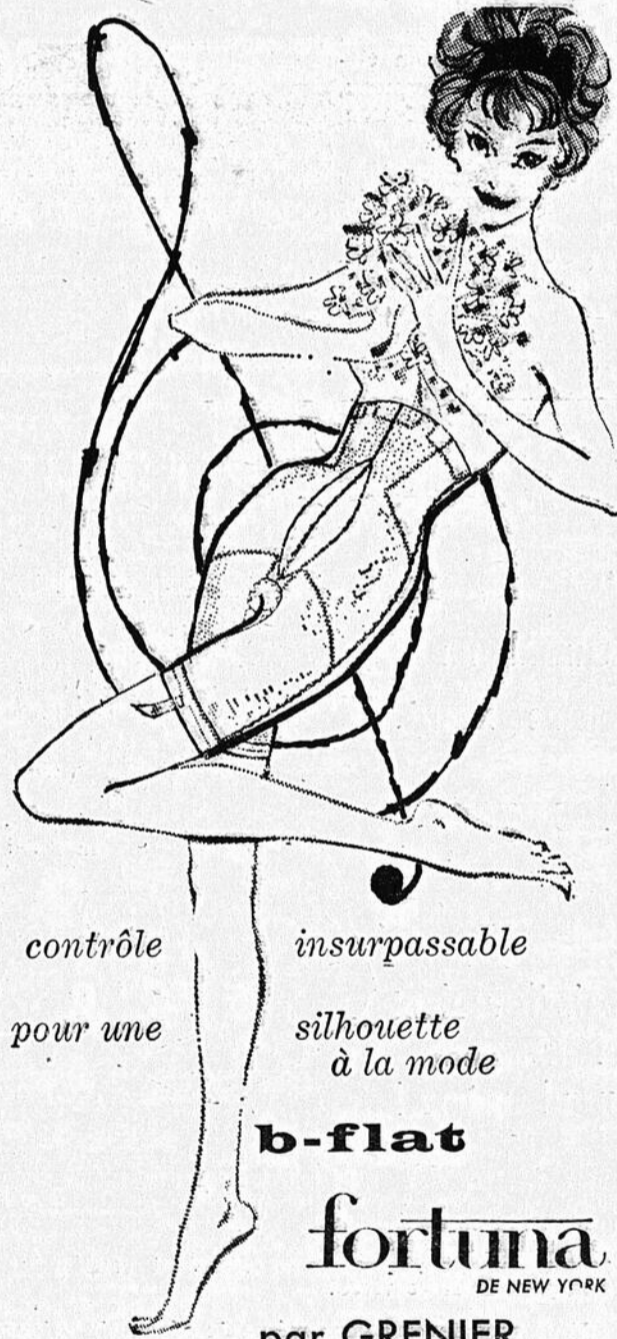
Salaire — \$3870 avec 3 augmentations annuelles jusqu'à \$4320 — mêmes avantages, uniforme, etc.

Qualifications — 25 à 45 ans — 8e année scolaire — 5 ans expérience générale préparation repas — bilingue.

Ecrire:

SURVEILLANT EN CHEF,
Département de la Justice,
Boîte Postale 427,
Valleyfield, Qué.

Téléphoner: FRontenac 3-9003



On n'a encore jamais vu une gaine qui avantage autant la silhouette... Son secret réside dans les fameux et exclusifs panneaux à bords opposés qui s'adaptent à tous les mouvements, tout en moulant et raffermissant les formes. Le haut souple mais ferme ne roule pas et amincit la taille; les jambes plus longues galbent les cuisses et donnent une ligne gracieuse, ininterrompue. Elle est faite de tulle de nylon fort. La fixation exclusive des jarretelles évitera tout sillon douloureux. Cette bande en élastique est brevetée. Vous serez ravie de votre nouvelle silhouette... si jeune! Tailles: petite, moyenne, large, extra-large.

J. L. TURCOTTE
Confection pour dames

203, Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-4255

SAUVE & FRERE ENRG.

ROBERT SAUVE, B.A., propriétaire

ASSURANCES GENERALES

FINANCE

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

AGENCE VOYAGE — PRET — COMPTABILITE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-1280



PETER ROZON PHOTOGRAPHIE

PRESSE-COMMERCIALE-INDUSTRIELLE
MARIAGES - RELATIONS EXTERIEURES

67 RUE SALABERRY FRONTENAC 3-1450 VALLEYFIELD

Imposantes funérailles de M. Alphonse Rhéaume

Les funérailles eurent lieu à Beauharnois et à Winnipeg

M. Alphonse Rhéaume de Beauharnois, père de Mme Douglas MacKae, Boul. Trudeau, est décédé subitement le 28 novembre dernier à l'âge de 72 ans.

M. Rhéaume, natif de Québec, demeurait chez sa fille et son gendre, M. et Mme Douglas MacKae, depuis quatre ans.

Les imposantes funérailles eurent lieu en l'église St-Clément de Beauharnois. Le service fut chanté à 10 heures de

l'avant-midi par Mgr Dominique Julien, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés B. Parent et Gérard Cholette, vicaires.

La dépouille mortelle fut ensuite transportée à Winnipeg et exposée à l'église même où ses anciens co-paroissiens ont tenu à lui rendre un dernier et vibrant hommage, en signe de reconnaissance des nombreux services qu'il a rendus à sa paroisse où il habita pen-

dant 53 ans. M. Rhéaume fut le pionnier-fondateur de la seule paroisse canadienne-française du Sacré-Coeur à Winnipeg et fut le fondateur de l'Ordre des Chevaliers de Colomb en cet endroit.

L'inhumation eut lieu au cimetière de la paroisse du Sacré-Coeur de Winnipeg.

Il laisse pour pleurer sa perte, ses filles: Mme Douglas MacKae, née Thérèse, de Beauharnois; Mme Paul Carignan, née Laurette; et un fils, Albert de Ville LaSalle.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. A. Rhéaume, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Réservez vos
**ARBRES
DE NOEL**
dès aujourd'hui



Réservez ou procurez-vous vos arbres de Noël immédiatement.

Un beau choix. Toutes grosseurs. S'adresser à

QUEVILLON & FRERE

Téls. FR. 3-2801 - FR. 3-1087

157, Ellice

Valleyfield

(3-10-17-22-c)

FAITES VOUS IMMUNISER!

SOYEZ PRUDENTS!

Vaccination contre la polio

Salle de la Légion Canadienne, Valleyfield

UN SOIR SEULEMENT

JEUDI, LE 17 DECEMBRE

de 7 à 9h. p.m.

Cette clinique est absolument gratuite.

Profitez-en!

(3-10)

P-Osée Leduc Enrg.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL,
AUTOMOBILE, SECURITE
Service prompt et discret
26, St-Laurent. Tél. FR. 3-1801
Bur.: 51 Nicholson, FR. 3-1801

HENRI LEGAULT

Comptable Agréé
L.S.C., C.A.

217, Victoria Valleyfield
FR. 3-5116

TUYAUX DE BETON



R. Brunet Concrete Ltd
FR. 3-8262-Valleyfield

SULLIVAN

et

SULLIVAN

Arpenteurs-géomètres
217, Victoria FR. 3-5021
VALLEYFIELD



J. H. SAUVE & FILS

moteurs électriques

HOMME DEMANDE

Avec ou sans expérience pour travail à domicile. Salaire \$1.91 de l'heure, plus bonus et chance d'avancement. Pour rendez-vous, appeler FR. 3-9303, Valleyfield. (26-3-10-17P)

VENTE - SERVICE

Vente et service général sur machines à coudre. S'adresser à M. Charles David, 79, rue St-Louis, FR. 3-5090, Valleyfield. (3-10-17P)

COUPONS

Grande quantité de coupons de tissus mélangés aux couleurs variées. 20c la verge et plus. S'adresser à 34, rue Papineau, Valleyfield. (3-10-17P)

Cossette et Cossette

Avocats

Tél. FR. 3-7234

168, Champlain,
Valleyfield

RESTAURANT A
VENDRE

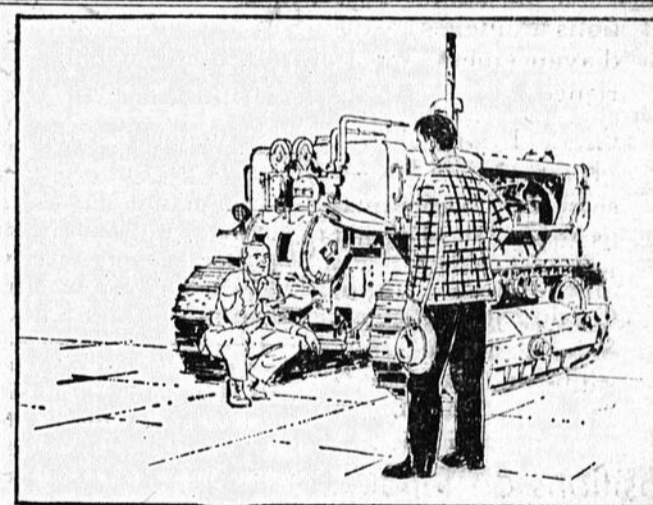
Restaurant à vendre à 174 Chemin Larocque, Valleyfield, avec installation à Hot Dog, Hamburger, patates frites, verrerie, vaisselle, coutellerie, frigidaire à deux portes de marque Frigidaire. Toute offre raisonnable considérée. Raison de vente: autre occupation. Pour appointements sur les lieux, de midi à 2 heures, et après 5 heures. (XNO)

SOUDURE

J. L. Bertrand, soudure électrique et oxygène. Ouvrage général. 37 rue Narcisse, Valleyfield. (XNO)

Lingerie

Lingerie pour hommes, dames et enfants. Vous trouverez de tout à bon marché. Une visite vous convaincra. Fermé le mardi. Rendez-vous à 319, rue Champlain, Valleyfield. (3-10-17-23-30)



Inspection gratuite...
de votre équipement
Caterpillar

Nos mécaniciens entraînés à l'usine Caterpillar feront l'inspection de votre équipement Cat — sans obligation de votre part — et vous donneront une estimation ponctuelle des réparations nécessaires pour remettre vos machines en parfait état.

Ces réparations seront effectuées dans nos ateliers modernes complètement équipés ou à votre propre atelier, utilisant des pièces authentiques Cat, par nos habiles artisans.

Le printemps venu, votre équipement sera prêt à recommencer ... à vous rapporter les revenus les plus élevés.

Réservez l'inspection gratuite de votre équipement Cat aujourd'hui!



VOTRE CENTRE DE SERVICE
CATERPILLAR

Caterpillar et Cat sont des marques déposées

Hewitt
Equipment Limited

MONTREAL
1550 FERRIER
TEL.: RI. 8-7361

QUEBEC
1125 CH. de la CANADIENNE
TEL.: LA. 9-1281

SEPT ILES
221 BROCHU
TEL.: Windsor 2-3616

REMERCIEMENTS

M. et Mme Gérard Conley et leurs enfants désirent remercier toutes les personnes qui ont manifesté leur sympathie lors de l'accident qui a coûté la vie à M. Guy Legault, soit avant son décès ou après son décès par des tributs floraux, visite, assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

Mme Alexis Morrissette et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Alexis Morrissette soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, prière, visite ou assistance aux funérailles.

A louer

Un logis, 2 chambres, passage, chambre de bain et cuisine. Libre immédiatement. S'adresser tél: FR. 3-3663, Valleyfield. (XNO)

Deux logements, deux bas, neuf, quatre appartements chaque, plus chambre de bain. Entrée 220. Réservoir électrique à eau chaude. S'adresser à 35-A St. Théodore, FR. 3-4731, Valleyfield. (XNO)

Logement de 4 appartements dans un haut, situé à 134-a, rue Ellice. Entrée 220, eau chaude. S'adresser à 134, rue Ellice, Mme Georges St-Michel, FR. 3-0643, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 6 appartements, chauffé, situé à 96, rue Alexandre. S'adresser: Tél: FR. 3-0617, Valleyfield. (XNO)

Deux logis à louer, situés à 18, rue Ellice, Beauharnois. S'adresser à 470, rue St-François, Maple Grove, Qué. Tél: CO. 8-3820, Beauharnois. (XNO)

Logis neuf, très moderne, 4 appartements, 220, réservoir à eau chaude, planchers de bois franc, douche, situé à 201-a rue Fabre. S'adresser à 669 Boul. du Havre, FR. 3-3821, Valleyfield. (XNO)

Logement de 3 appartements meublés. Entrée 220. Idéal pour couple. Signalez après 4 heures FR. 3-7196, Valleyfield. (XNO)

Logement de 5 appartements dans un bas à 288 St-Jean-Baptiste. S'adresser à 23 Chemin Larocque, Valleyfield. (12-19P)

Un appartement ou bureau à louer, chauffé. S'adresser à FR. 3-1430, Valleyfield. (XNO)

Logis de cinq appartements, \$45.00 par mois. Situé rue St-Louis. S'adresser à FR. 3-7906, Valleyfield. (XNO)

Un logis à 53, rue Dion, comprenant deux chambres, salon, cuisine, chambre de bain, et au sous-sol système automatique à l'huile comprenant fournaise et réservoir de 200 gallons; de plus installation pour buanderie. Situé près de l'église de Bellerive, libre le 1er décembre. S'adresser à 55, rue Dion, Tél: FR. 3-6850, Valleyfield. (XNO)

2 logis neufs de 3 appartements chacun, plus chambre de bain, 3 porte-manteaux, réservoir à eau chaude, \$35.00 par mois. Un autre de 4 1/2 appartements, 4 portemanteaux, lingerie, \$45.00 par mois. S'adresser à 71 rue Ellen, en arrière, Valleyfield. (26-3-10-C)

Un logis de 3 appartements, dans un bas, situé à 239, rue Danis. S'adresser à 19, Ste-Marguerite, Tél: FR. 3-3513, Valleyfield. (XNO)

Logement chauffé de 3 appartements, plus chambre de bain. Entrée 220. S'adresser à 11 rue May, tél: FR. 3-0482, Valleyfield. (26-3-10-P)

A louer

Un logis de 4 appartements, libre, très propre, planchers de bois franc, entrée 220, eau chaude, cave, cour. S'adresser à 21, rue St-Pierre, Tél: FR. 3-6846, Valleyfield. (26-3-10)

Petit logis de 2 appartements, meublé si désiré. 97b rue Hébert. S'adresser à 19 rue Ste-Marguerite Tel: FR. 3-3513. (XNO)

Un logement de trois grands appartements, eau chaude, 220, libre. Situé à 29, rue Olivier. S'adresser à FR. 3-7564, Valleyfield. (XNO)

Un logis de cinq appartements, trois chambres à coucher, plus boudoir, planchers de bois franc partout, tuile dans la cuisine et chambre de bain. Endroit central et résidentiel. S'adresser à 34, rue Eastern, FR. 3-1901, Valleyfield. (XNO)

Logis chauffé, libre le 1er décembre, situé à 57, rue Dion, près de l'église de Bellerive, trois appartements plus chambre de bain, 110 et 220 volts, un deuxième étage avec escalier intérieur. S'adresser à 55, rue Dion, FR. 3-6850, Valleyfield. (XNO)

Maison de trois appartements à 30, rue Ogilvie. S'adresser à FR. 3-4684 ou FR. 3-3377, Valleyfield. (XNO)

Libre le premier décembre 1959, un haut, cinq appartements, chambre de bain, passage, dépense, 450A, rue Dufferin, FR. 3-3663, Valleyfield. (XNO)

Un logis 51 Ogilvie; 3 appartements, dans un bas. Entrée 220, eau chaude. Libre S'adresser à 47, rue Ogilvie, Tél: FR. 3-0243, Valleyfield. (XNO)

Local à louer pouvant servir comme restaurant ou cordonnerie, etc. S'adresser par téléphone à FR. 3-7906, Valleyfield. (XNO)

Appartement chauffé à louer, situé dans le centre de la ville. S'adresser à 2, rue du Marché, Valleyfield. (XNO)

Logement de quatre appartements, dans un haut, entrée 220, eau chaude et salle de bain, situé à 25A Thibault paroisse St-Eugène. Loyer \$35.00 par mois. S'adresser à Tél: FR. 3-4573. (XNO)

Logement de six appartements, chambre de bain, situé à 54, Ellen. Libre immédiatement. S'adresser le soir après 5 heures à FR. 3-3397, Valleyfield. (XNO)

Logement de 4 appartements dans un bas, situé à 319 Mignonne. Chambre de bain. Eau chaude, 220. S'adresser à 319 Mignonne, FR. 3-5234, Valleyfield. (3-10-17-P)

Un logis de 4 pièces, à 114-A, rue Ellice, entrée 220, réservoir à eau chaude, dans un haut. S'adresser à 215, rue Victoria, Tél: FR. 3-4600. (XNO)

Logement de 5 appartements, eau chaude, 220. Grand salarium et grande cave. Belle cour. Situé à 305-a St-Jean-Baptiste. \$55. par mois. Signalez. FR. 3-8635, Valleyfield. (3-10-P)

Un logis moderne de 5 appartements, plus chambre de bain dans un haut, situé à 51-A, rue Black; site résidentiel. S'adresser à Tél: FR. 3-2278, Valleyfield. (XNO)

A louer

Un garage privé ou pour entrepôt. Situé Chemin Larocque, près du Marché. S'adresser à Mme Séville Cheff, FR. 3-9410 ou F. 3-5540, Valleyfield. (XNO)

Local 35x40 pour entrepôt, machine shop, garage, etc. Centre de la ville. S'adresser à M. Emile Hébert, 187, rue Victoria, FR. 3-7591, Valleyfield. (XNO)

Chambre et cuisinette, eau froide et chaude, toilette et entrée privée. Appelez le matin de 8 à 10 heures et le soir de 5.30 à 8 heures, Tél: FR. 3-9681.

Un logis de 5 appartements très propre, entrée 220 volts, cour privée; \$30.00 par mois. S'adresser à 367-B, rue Danis, Tél: FR. 3-9982, Valleyfield. (XNO)

A LOUER (ou à vendre)

Maison seule, quartier résidentiel, chauffage central, 6 pièces, salarium, garage, cave finie, 1 1/2 chambre de bain, située à 171 Dufferin, Valleyfield. Signalez après 6 heures p.m. FR. 3-2317, Valleyfield. (XNO)

Chambres à louer

Chambre à louer dans le centre de la ville. Pension si désirée. Signalez FR. 3-6605, Valleyfield. (XNO)

Deux chambres ainsi que cuisine. Meublées et chauffées. S'adresser à 119, rue St-Thomas, FR. 3-3052 Valleyfield. (3-10P)

A VENDRE OU A LOUER A L'ANNEE

Une maison de six pièces, système de chauffage à l'électricité, chambre de bain. Magnifique endroit de villégiature en été. Située Chemin de la Baie. S'adresser à Mme Séville Cheff, FR. 3-9410 ou FR. 3-5540, Valleyfield. (XNO)

MAISON A LOUER

4 logements de 4 1/2 appartements, situés rue Ellen, Valleyfield. Maison neuve; entrée 220, réservoir à l'huile, réservoir à eau chaude. S'adresser à PILON & PHARAND CONSTRUCTION Ltée, le jour sur les lieux à 140A, rue Ellen, Valleyfield, le soir à St-Clet, Téléphone 8. (XNO)

BUREAU A LOUER

Un bureau, bien éclairé, service de concierge, quatre grandes fenêtres, situé rue Champlain. Occupation immédiate. Environ 1200 pieds de plancher. S'adresser à 201, rue Victoria, FR. 3-1606, Valleyfield. (XNO)

MESDAMES . . .

Faites-vous de l'argent pour Noël en travaillant pour AVON. Territoires libres à Valleyfield, Beauharnois, Châteauguay, Howick, Municipalité de St-Chrysostôme, Côteau-Landing, Ste-Marthe, St-Clet, Ormstown, Melocheville, Woodlands et Bellevue. S'adresser:

Rita Giraldeau, Ville de Léry, Qué. 6, Woodlands Park,

MADAME

Soyez aussi reposée et détendue que vos invités. Confiez la préparation et le service de votre prochaine réception à:

Mme V. Blondin
FR... 3-2275

Spécialités:
Buffet froid - Canapés Sandwiches de fantaisie

A vendre

Salon de coiffure ultra-moderne. 8 séchoirs. Trois coiffeuses. Situé rue Bélanger Est, Montréal. Aubaine pour du comptant. Signalez RA. 2-0529, Montréal. (10-17-P)

60 tonnes de foin pressé, 15 tonnes de paille pressée. S'adresser à M. Roméo Brossoit, Route Ruban, un mille du village de Ste-Barbe, Tél: FR. 3-3579. (10-17)

Patins pour garçons, peinture 10. Comme neufs. S'adresser Tél: 21-W, Ormstown, Qué.

Table de ping-pong ou tennis sur table. Une aubaine. S'adresser à FR. 3-2463, Valleyfield. (10-17-23P)

Un set de batterie de cuisine en acier inoxydable, 9 morceaux; presque neuf. S'adresser à 184, rue Montcalm tél: FR. 3-7882, Valleyfield. (10-17-24-C)

Aubaine, marchandise fraîche. Magasin général qui abandonne les affaires à cause de fatigue. Le tout pour être sacrifié. Comptoirs, fixtures, ferronnerie, bottines, caoutchoucs, peinture, produits pharmaceutiques, frigidaire pour classement des oeufs. Raoul Larose, St-Chrysostôme, Tel: 38. (XNO)

Une horloge grand-père, mouvements allemands, boîtier en chêne, en très bonne condition. Garantie pour un an. Un Prix d'aubaine pour les personnes intéressées. S'adresser le plus tôt possible à M. J Poirier, 225, rue Salaberry, tél: (résidence) FR. 3-1245 ou (bureau) FR. 3-1606, Valleyfield. (XNO)

Un lit trois-quart tubulaire avec sommier. Très propre. S'adresser tél. FR. 3-8335, Valleyfield. (XNO)

Un coffre-fort en parfaite condition. S'adresser à 119, rue St-Thomas, FF. 3-3052, Valleyfield. (3-10P)

Magnifiques poêles combinés en parfait ordre; aussi télévisions usagées. S'adresser à 68, rue Alexandre, Tél: FR. 3-8155, Valleyfield. (XNO)

Télévision usagée, remise à neuf. Comptant ou à termes. S'adresser à 46, rue Nicholson, Tél: FR. 3-6606, Valleyfield. (XNO)

Un Pontiac 1952 Sedan Livraison. Conditions faciles si désirées. S'adresser à 18, rue Ellice, Tél: FR. 3-3722, Valleyfield. (XNO)

Chesterfield 3 morceaux, cabinet à boisson, haut-parleur 12". S'adresser à 10, rue Caron, Valleyfield. (XNO)

Une machine "Beaurival" comprenant un corroyeur de 12", une scie à ruban pouvant découper 44" de diamètre ainsi qu'une scie ronde. \$100.00. S'adresser à 118, rue cadémie, Tél: FR. 3-3154, Valleyfield. (XNO)

ATTENTION

Chance de faire de l'argent pour les fêtes en vendant à chaque famille de votre voisinage un set de toilette ou tout autre cadeau, en plus des produits domestiques d'usage journalier. La meilleure saison de l'année pour les ventes payées à haute commission. Ouverture dans: Châteauguay, Howick Riverfield, Huntingdon, Cazaville, et les environs. Pas de risque avec notre maison bien connue. Famille Dept. R.N. 1600 Délorimier, Montréal. (3-10-17-C)

OCCASION UNIQUE D'AUGMENTER VOS REVENUS A L'APPROCHE DE NOEL!

A TEMPS PARTIEL
Une firme de cadeaux en gros vous offre l'occasion de vous faire des dollars EXTRA en disposant de quelques soirées par semaine seulement.
Pour de plus amples renseignements, écrivez à
TRANS-GLOBAL GIFT SALES CO.,
6531a, 20e ave. Rosemont, Montréal 36, Qué.
(26-3-10)

Propriétés à vendre

Bungalow moderne, fini en brique, intérieur fini plâtre et chêne, 5 pièces, planchers de bois franc, chauffage central à l'eau chaude, entrée 220, garage. Près des écoles et de l'église. Possession immédiate. Cause: départ. S'adresser à 287 Mignonne, FR. 3-0750, Valleyfield. (XNO)

Propriété comprenant deux logis de cinq appartements. S'adresser à 25, rue Moïse Plante, Tél: FR. 3-4812, Valleyfield. (XNO)

Maison à vendre. \$50.00 comptant; balance en paiements faciles. Maisons semi-finies de 4, 5, 6 pièces. Projet Notre-Dame du Sourire. S'adresser à Roger Simard, Notre-Dame du Sourire, paroisse de St-Timothée, Qué. (XNO)

Bungalow moderne de cinq pièces et demie, avec sous-sol et buanderie. Extérieur: fini clapboard, brique, pierre et bois teint acajou. Fenêtres aluminium. Lampadaire. Terrasse complétée avec arbustes, arbres, fleurs. Terrain 60x100. Intérieur: planchers bois franc, tapis mur à mur. Tuile dans cuisine, chambre de bain et vestibule. Système de chauffage central à l'huile. Situé à proximité de l'école. Site résidentiel. Prix très raisonnable. Conditions faciles. S'adresser à FR. 3-6564, Valleyfield. (XNO)

Terrains à vendre

Magnifiques terrains situés à l'extrémité de la rue Victoria. Termes faciles. Jos. D. Morin, FR. 3-0590, Bassin, ou John A. Birtwistle, 156, Cousineau, FR. 3-4037, Valleyfield. (XNO)

Terrains situés coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6596 ou FR. 3-6510, Valleyfield. (XNO)

Terrain de 250 pieds de façade x 100 pieds de profondeur, situé rue Léger, dans la paroisse Grand-Ile. Signalez FR. 3-2671, Valleyfield, après 5.30 heures p.m. (XNO)

Un terrain situé rue Montclair; 55 x 95. S'adresser à 118, rue Académie, Valleyfield, Tél: FR. 3-3154. (XNO)

MAISON A VENDRE

Maison neuve de quatre logements. Située quartier Ouest, Valleyfield, coin de rue. Moitié comptant, balance à discuter. Ecrire seulement à

Casier postal 4267,
VALLEYFIELD (XNO)

COURS PRIVES

J. A. Raphael Saint-Maurice, B.A.; L. Péd.; L.S.P.; Dip. Sup. d'Ecole Normale. 170, St-Charles, Valleyfield. (XNO)

Femme ou fille demandée

Femme ou fille demandée pour ouvrage général de maison avec connaissance de la cuisine. S'adresser après 7 heures p.m. à FR. 3-1896, Valleyfield. (XNO)

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Quatre (4) sous le mot, minimum par insertion 50 sous. Chaque mot additionnel 3 sous le mot. Annonces classées répétées sans changement de copie: la moitié prix par insertion. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept jours après la parution du journal.

DEMONSTRATION CULINAIRE

Dîner de Noël en démonstration

MERCREDI, 16 DECEMBRE, 7.30 p.m.

Au Centre Notre-Dame du Bon Conseil

20, RUE ST-PIERRE

VALLEYFIELD

MENU: Entrée à l'Etoile, consommé, dinde Royale, Choux-fleurs en Couronne, Rose de Janvier, Joyeux Carillon, pièces montées des fêtes, Réveil Matinal, Bouchées aux fruits.

(3-10-p)

TOUJOURS UN TON PLUS CLAIR



Téléphone

FRONTENAC

3-2855

SURVEILLEZ NOS CAMIONS

SOUSSIONS DEMANDEES

MUNICIPALITE DE LA GRANDE-ILE
Valleyfield, P.Q.

Cueillette des vidanges, Municipalité Grande-Ile

La Municipalité de la Grande-Ile, comté de Beauharnois, donne avis que des soumissions cachetées sont demandées pour la cueillette des vidanges pour l'année 1960.

Ces soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque accepté représentant 10% du montant de la soumission, devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier, Me Jean-Guy Philie, notaire, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, P.Q., pour mardi, le 15 décembre 1959, à cinq heures p.m.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Valleyfield, ce dix-neuvième jour de novembre mil neuf cent cinquante-neuf.

Me **JEAN-GUY PHILIE**, notaire,
Secrétaire-trésorier

(3-10-e)

ATTENTION

Pour la première fois sur le marché portes d'Aluminium 1 1/4 pouces d'épaisseur, avec vitre coulissante, fermoir automatique, chaîne de sûreté et seuil d'aluminium.

Prix \$56.00 installées

15% de réduction sur toutes commandes de chassis d'aluminium durant décembre et janvier.

MAINVILLE CONSTRUCTION

Huntingdon, Qué.

Tél. CO. 4-5057

(10-17)

A LOUER POUR MARIAGES

A louer pour mariages: vestons blancs, pantalons noirs, habits gris foncés; toutes les grandeurs disponibles en magasin. S'adresser à Chez Paul Bourdon, 5, rue du Marché, FR. 3-8101, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE OU A LOUER A L'ANNEE

Une maison moderne, cinq pièces plus laverie, système de chauffage à l'huile, chambre de bain. Magnifique endroit de villégiature en été. Située Chemin de la Bale. S'adresser à Mme Séville Cheff, FR. 3-9410 ou FR. 3-5540, Valleyfield. (XNO)

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", "loaders", pelles mécaniques, électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, Boul. des Laurentides, Pont Viau, Montréal 40, P.Q.

NOUS AIGUISONS et VENDONS

les lames de "Clippers" pour animaux.

S'adresser à:

13, Perreault

Tél. FR. 3-3587
Valleyfield

GRANDE SOIREE D'AMATEURS

Au profit du Cercle Sportif

Salle paroissiale
St-Stanislas-de-Kostka

DIMANCHE 12 DEC.

8h. p.m.

Présidence d'honneur de M. le curé R. Léger
Admission: \$1.00 adultes
75c enfants

Audition: 6 déc. 2h. p.m.
(3-10-p)

Pourquoi un cours de personnalité ?

Le BUT d'un Cours Psychologique sur la Personnalité est précisément de vous donner la connaissance des principes qui doivent diriger votre activité et une volonté ferme pour en faire usage. A partir de ce moment, vos chances de succès croîtront jusqu'à dépasser vos espoirs.

Notre METHODE vous rendra capable de vous AFFIRMER vous-même en pensée, en parole et en action. Elle portera un maximum votre PUISSANCE mentale.

Pour renseignements:

R. 3-8264.
(19-26-3-10)

VENEZ VOUS AMUSER

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

au son de la musique de

LEO BOISCLAIR

et ses "Sons of the Plains"

sont en vedette à la

Salle Tougas & Nicholson

1, rue Dufferin

Valleyfield, Qué.

1 MAISON A VENDRE

Une maison moderne, située rue des Zouaves, Valleyfield: 3 chambres à coucher, une cuisine, un salon, une chambre de bain, cave cimentée, réservoir à eau chaude, fini pierres naturelles et briques.

S'adresser à:

M. ARTHUR HEBERT

71, des Dominicaines

Tél. FR. 3-2283

VALLEYFIELD

- SALLE A LOUER -

POUR RECEPTIONS DE TOUS GENRES

S'adresser à:

L'Ordre Loyal des Moose

67, Académie

Valleyfield

entre 8 et 10 p.m.

FR. 3-8454

(XNO)

Terre à vendre

Une terre de 100 arpents, actuellement divisée en lots, environ 450. Une rue déjà ouverte traverse la terre. S'adresser

Tél. FR. 3-1224, Valleyfield

(3-10-17-24-31-c)

BUREAU A LOUER

- Chauffage
 - Centre de la ville
 - Site très commercial
 - Service de concierge
- S'adresser:

PLANTE & CLAIMONT

17, du Marché Valleyfield Tél. FR. 3-4855

LOGEMENT à LOUER

Un logis de 6 appartements chauffés, situé à 198, Allard, dans un bas.

Pour information, s'adresser:

TEL. FR. 3-2763 ou TEL. FR. 3-1107

1 MAISON A VENDRE

Une maison neuve de 4 logements, finie briques, intérieur en plâtre; logis de 4 1/2 appartements, entrée 220, réservoir à l'huile, réservoir à eau chaude dans chaque logis. Maison située rue Ellen, Valleyfield.

S'adresser:

PILON & PHARAND CONSTRUCTION Ltée

Le jour sur les lieux, 140-A, rue Ellen, Valleyfield

Le soir à St-Clet Téléphone 8

POUR VOS PETITES ANNONCES SIGNALEZ FR 3-7272

BINGO DINDES des Chevaliers de Colomb

CONSEIL 1180

70, ACADEMIE

VALLEYFIELD

au profit de l'Arbre de Noël pour les enfants pauvres.

Dimanche, le 13 décembre 1959 8 hres p.m.

12 parties pour 50c

Bienvenue à tous!

Le problème de l'emploi d'hiver est mieux compris par la population

Déclaration de M. Laurent Boyer devant le Jeune Commerce lundi

M. Laurent Boyer, gérant du bureau local de la Commission d'Assurance-chômage, a déclaré lundi soir dernier, à l'assemblée générale mensuelle du Jeune Commerce de Valleyfield, que la population est de plus en plus disposée à prendre les mesures nécessaires qui s'im-

posent pour combattre le chômage saisonnier partout au Canada.

Tous comprennent aujourd'hui qu'une augmentation périodique et considérable du chômage au cours des mois d'hiver représente une perte de main d'oeuvre et de ressources productives, et tous savent que le chômage saisonnier est depuis longtemps un obstacle au progrès de notre économie.

"On peut dire, de continuer M. Boyer, que presque tous les Canadiens, dans toutes les villes du pays, se ressentent du chômage d'hiver. Par conséquent, ce problème en est un qui exige, pour être résolu, l'effort collectif de l'industrie, des travailleurs, du grand public et des divers paliers du gouvernement".

M. Boyer a affirmé qu'un des meilleurs moyens de remédier à la situation consiste à prendre d'avance des mesures efficaces et à assurer une répartition égale des travaux au cours de l'année.

Puis le conférencier a souligné les efforts publicitaires faits en vue de mieux faire comprendre la situation au grand public, campagnes qui ont mis de l'avant des slogans comme "Faites-le dès maintenant", "Pourquoi attendre?" "Si tous travaillent, tous en bénéficient".

Au cours de sa causerie, M. Boyer a félicité le comité local de placement qui groupe des personnes qui se dévouent bénévolement en matière de placement pour conseiller le gérant du bureau local.

Commandez ou achetez maintenant
VOTRE GATEAU AUX FRUITS



APPELEZ FR 3-3303

95c LA LIVRE

Nos gâteaux sont faits avec des ingrédients de première qualité; tels que: cerises rouges et vertes, ananas confits, raisins, noix mélangées.

TOUS LES VENDREDIS

FEVES
AU LARD DELICIEUSES

CUITES AU FOUR



Patisserie Française

F. MARTEL, prop.

253, rue Victoria VALLEYFIELD - CENTRE, QUE. Tél. FR. 3-3303

Les quilles à la ligue St-Ignatius

Classement des équipes

	Parties	Pts	Total
Braves	24	22	16347
Giants	24	20	16057
Cardinals	24	18	15561
Dodgers	24	11	15189
Reds	24	9	14576

Plus haut triple: R. Lemieux 477; M. Zeagman 383.

Plus haut simple: R. Lemieux 180; M. Zeagman 154.

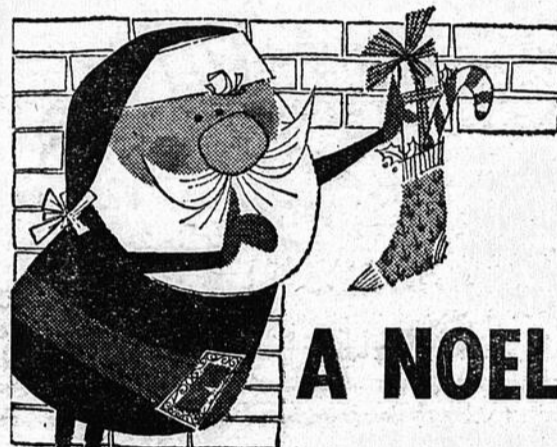
Meneurs (hommes) — R. Lemieux 144.2; A. Anderson 138.7; M. Bourget 136; F. Fishwick 134.

Dames — M. Zeagman 122.7; A. Campbell 122.4; M. Primeau 107.9; H. Birkett 102.9.



J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Annoncez dans la Gazette



A NOEL

Donnez un de nos cadeaux et vous serez certains de plaire



POUR LES FIANCES de Noël

nous avons de magnifiques diamants ainsi qu'ensembles Jongs et Diamants

• **DIAMANTS:**

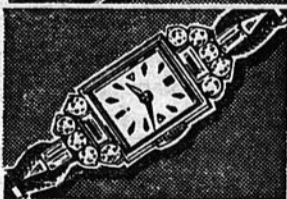
- CHARME
- PYRAMID
- LIDO

MONTRES:

- ROAMER
- MIDO
- FREMES

RASOIRS ELECTRIQUES

- SUNBEAM
- RONSON
- SCHICK
- REMINGTON
- PHILISHAVE



SUGGESTIONS:

PLUME ET CRAYON - COLLIER - BRIQUET: RONSON, PRESTO et COLIBRI - BRACELET - BAGUE - JONG - COUPELLERIE - SET DE TOILETTE, etc.

ESCOMPTE SPECIAL

pour la période des fêtes 20% de réduction

J. FELIX LANIEL

Réparation de tout genre — Nous faisons les clefs

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield Tél. FR. 3-0656

LE BREUVAGE À L'ORANGE PRÉFÉRÉ AU CANADA

ORANGE Crush

présente **3** nouveaux et délicieux breuvages Crush

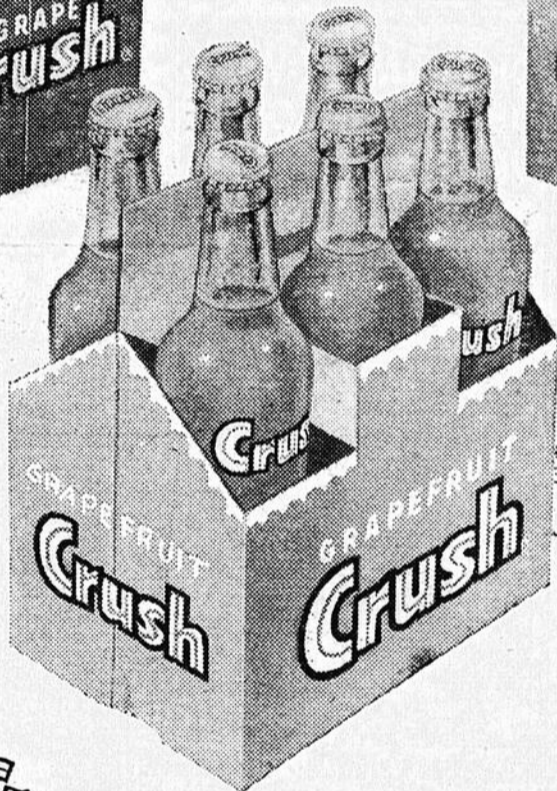


**LE NOUVEAU
"GRAPE" Crush**

Nouveauté sensationnelle... un succulent breuvage au goût de raisin, fabriqué exclusivement par Orange Crush, avec la vraie saveur du jus de raisin.

**LE NOUVEAU
"LIME"
Crush**

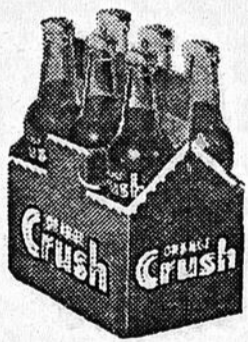
Toute la saveur de limons frais pressés... tout le piquant du fruit véritable! Un nouveau breuvage délicieux... et un "mixer" sans pareil!



**LE NOUVEAU
"GRAPEFRUIT" Crush**

Si vous aimez la saveur piquante du pamplemousse frais, vous apprécierez le "Grapefruit" Crush... un breuvage délicieusement différent, qui fait également merveille comme "mixer".

**EXIGEZ LA MARQUE Crush
... C'EST DU SOLEIL EN BOUTEILLE!**



Quand vous demandez un **ORANGE Crush**
exigez le véritable **ORANGE Crush**

IL A "LE GOÛT FIN DE L'ORANGE FRAÎCHE"

**OFFRE
SPÉCIALE DE
PRÉSENTATION**

BON POUR UNE RÉDUCTION DE 50%
PRÉSENTEZ CE COUPON À N'IMPORTE QUEL MARCHAND D'ORANGE CRUSH

*Achetez un carton d'Orange Crush au prix régulier, et obtenez un carton d'un des autres breuvages Crush pour la moitié de son prix.
*Offre limitée à une par famille.
Au marchand: Notre vendeur vous rachètera le présent coupon pour 10¢ plus 7¢ de manutention, pourvu que toutes les conditions de la présente offre aient été respectées par vous et par le client. Toute autre utilisation constitue une fraude. Vous devez présenter sur demande les factures prouvant vos achats de stock en quantité suffisante, au cours des 90 jours qui précèdent. Les coupons ne peuvent être cédés et transférés et ne sont remboursables que présentés par un marchand Crush autorisé. Les coupons seront ouverts s'ils sont présentés par un agent, un magasin ou un instituteur.

EMBOUTEILLE PAR

BREUVAGES CAPRICE ENRG.

DELPHIS DEMERS, prop.

Chemin Larocque

Valleyfield

Tél. FR. 3-5460



LA GAZETTE

VALLEYFIELD-BEAUHARNOIS

Vous voulez
● VENDRE
● LOUER
Lisez les annonces
classées
● ACHETER

L'HOMME BIEN MIS
s'habille

Chez Henri

11a, rue Chaussée — Valleyfield

ABONNEZ-VOUS

à la

LA GAZETTE

APPELEZ FR 3-7272

\$2.00 par année

Etats-Unis \$3.00

18 - LA GAZETTE - 10 décembre 1959

Un séminar - miniature réussi à St-Clet dimanche

Conclusions par M. l'abbé Gilles Daoust

Dimanche dernier, soit le 29 novembre, la paroisse St-Clet était heureuse d'accueillir dans la salle de son école paroissiale, quelque quatre vingt-cinq jeunes pour un SEMINAR - MINIATURE.

Au début de l'après-midi, chaque participant était prié de s'inscrire et de s'aillier au groupe pour l'interprétation de quelques chants primés au grand gala du printemps dernier.

A 2 heures M. François Bellemare souhaitait la bienvenue à M. l'abbé Gilles Daoust, aumônier diocésain, à M. Robert Marleau

représentant de Montréal, à M. Armand Gauthier, président du cercle de St-Clet, ainsi qu'à tous les jeunes, venus de diverses paroisses du diocèse. Les villes de Cornwall et Dorvall avaient tenu à envoyer leurs représentants.

Chef et apôtre, voilà le sujet que fut discuté en commission par tous les participants.

A 5 heures, tous se sont dirigés vers l'église, pour une heure sainte présidée par M. le Curé J. J. Downs et prêchée par M. l'aumônier.

Un groupe de jeunes exécutèrent les cantiques appropriés.

Un magnifique souper suivi d'une partie récréative réunit de nouveau tout le groupe à la salle.

A 8 heures, 4 panélistes nous offrirent une vive discussion sur "le sens de la responsabilité".

M. l'abbé Gilles Daoust tira les conclusions de la journée; et une invitation fut lancée à tous les jeunes par le coordonnateur à assister à la prochaine rencontre au début de février.

(Communiqué.)



DEBARRASSEZ-VOUS DE LA NEIGE COMME VOUS COUPEZ LE GAZON...



La glace et la neige enlevées en quelques minutes!

- ◆ N'affecte pas le coeur.
- ◆ Moteur de 2 chevaux-vapeur, 4-cycles; démarreur à détente automatique.
- ◆ Roues caoutchoutées anti-dérapantes.
- ◆ Lance la neige jusqu'à 20 pieds.
- ◆ L'orifice de grande dimension prévient l'obstruction.

MOTEUR PUISSANT!

JARI
EXTRAORDINAIRE
SOUFFLEUSE

LA VOTRE
POUR SI PEU
QUE...

\$2

PAR SEMAINE

Garantie d'un an... sur le moteur et la souffleuse

Ouvert demain soir jusqu'à 10h. p.m.



46, rue Nicholson
FR. 3-6606

M. Emile Lécuyer, le nouveau champion à l'Heure des Quilles

Il défait le jeune Jean-Paul Ducas dimanche dernier

M. Emile Lécuyer est le nouveau champion à l'Heure des Quilles, concours organisé par la Brasserie Molson.

M. Lécuyer s'est mérité le titre en détrônant le jeune champion depuis six semaines, Jean-Paul Ducas, par la marge de 13 pins sur le triple.

L'heure des Quilles a obtenu un record d'assistance dimanche alors que plus de 400 personnes ont assisté à la rencontre Ducas-Lécuyer.

Le jeune Ducas a roulé des simples de 145, 203 et 170 pour un triple de 518, tandis que le nouveau champion a réussi des simples de 163, 188 et 180 pour un triple de 531.

La semaine prochaine, M. Lécuyer rencontrera M. Victorien Poirier, de Valleyfield. Ce sera un autre match à ne pas manquer.

Voici la liste des personnes gagnantes dimanche dernier: M. Maurice Branchaud, 421 Boul. du Hâvre, Valleyfield; M. Roger Roy, 17 Jean-Talon, Valleyfield; M. Richard Latour, 4 Sullivan, Valleyfield; et M. Jean-Paul Pinsonneault, de Ste-Barbe.

L'Heure des Quilles Molson est une grâce de votre agent Molson, M. Jacques Viau.

Gilles Cauchon, C.A.
Comptable agréé
43 Ste-Cécile FR. 3-8577
Valleyfield, P.Q.

Lisez La Gazette

Nous vous aiderons dans

le choix de vos cadeaux
POUR LUI

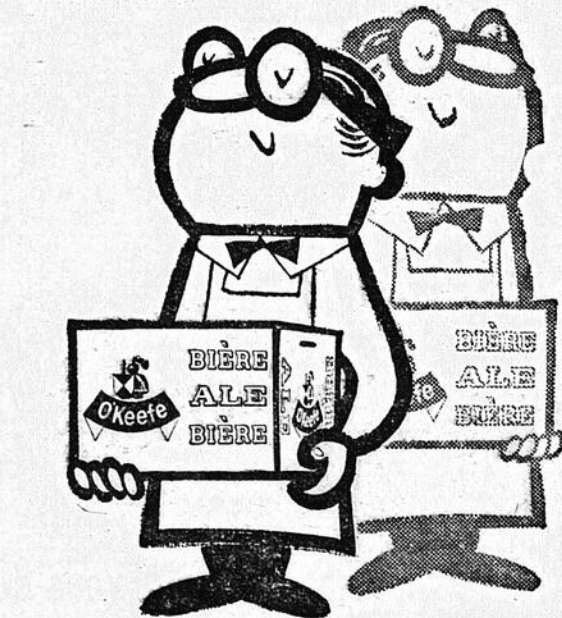
- Robes de chambre
- Chemises
- Chandails
- Cravates
- Mouchoirs
- Gants
- Souliers
- Ceintures
- Bretelles, etc.



ATTENTION
20%
D'ESCOMPTE
sur
● PALETOTS
● HABITS

MAGASIN E. JULIEN ENRG.

173, Victoria VALLEYFIELD FR. 3-5711



DE PLUS EN PLUS, LES ÉPICIERS VENDENT O'Keefe

La bière O'Keefe est de plus en plus populaire et les épiciers le constatent par le nombre croissant de clients qui demandent O'Keefe... la bière douce. À votre prochain achat de bière, précisez O'Keefe — vous apprécierez sa douceur naturelle.

LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE

Vous avez déjà mordu dans un pépin de raisin? C'est amer et désagréable, n'est-ce pas? Les viticulteurs sont parvenus, avec le temps, à cultiver du raisin sans pépins, pour que rien n'en gâte la délicate saveur. — Il en est de même pour le houblon.

Le houblon ordinaire, contient des graines qui donnent un goût amer désagréable à la bière. Cependant, les maîtres brasseurs O'Keefe exigent le "houblon sans graines" qui donne à la bière une saveur naturelle, sans trace de goût amer désagréable.

Buvez O'Keefe La Bière Douce!

200 paroissiens rendent un bel

- Hommage à M. le chanoine André -

Curé à St-Timothée depuis 1933

Une organisation paroissiale fort bien réussie

Plus de 200 personnes se réunissaient à la salle paroissiale de St-Timothée, dimanche soir dernier, afin de rendre un hommage bel et bien mérité à M. le chanoine Emile André, dévoué prêtre de cette belle paroisse du diocèse de Valleyfield depuis 26 ans.

Au cours de la soirée il y eut déclamations par les élèves des écoles, récitations, chants par les jeunes, etc. Le tout fut vivement apprécié par les paroissiens et le héros de la soirée.

A la table d'honneur, outre M. le chanoine Emile André, on remarquait M. Florian Paiement, président des Zou-



M. le chanoine Emile André

aves, et Mme Paiement; M. l'abbé Gilles Daoust, vicaire-aumônier; M. Marcel Léger, maire de la paroisse, et Mme Léger; M. Roger Primeau, maire du village, et Mme Primeau; M. Gérard Amesse, président de la Commission

Scolaire, et Mme Amesse; M. Jamien Lebeuf, marguillier, et Mme Lebeuf; M. Oscar Théorêt, marguillier, et Mme Théorêt; M. Ovilla Julien, marguillier, et Mme Julien; M. Albert Pilon, vice-président des Zouaves, et Mme Pilon; M. André Lamanque, trésorier, et Mme Lamanque; M. Gilles Charpentier, secrétaire et maître de cérémonie, et Mme Charpentier.

M. Paiement souhaita la bienvenue aux convives et les remercia d'avoir assisté en aussi grand nombre à cette fête organisée en l'honneur de M. le chanoine Emile André, en reconnaissance des services innombrables rendus à la paroisse de St-Timothée depuis sont arrivée ici en 1933.

M. André Lamanque lut l'adresse de circonstance au cours de laquelle il nota les oeuvres et les bienfaits nombreux réalisés par M. le chanoine André au cours des 26 dernières années. M. Lamanque rappela que les ouailles de St-Timothée se comptent pri-

vilégiés d'avoir eu comme chef spirituel un prêtre zélé, dévoué et toujours heureux et anxieux de rendre service à la communauté.

Très ému de cette belle marque de reconnaissance, M. le chanoine Emile André remercia en termes élogieux ceux qui avaient organisé cette soirée familiale en son honneur. Il donna un bref aperçu de sa vie de prêtre, commençant par souligner qu'il avait été vicaire à St-Timothée peu de temps après son ordination pour ensuite accepter la cure de St-Rédempteur et de Hudson avant de revenir à St-Timothée en 1933. Des applaudissements soutenus ont marqué la fin des remarques de M. le chanoine André.

La manécanterie des Petits Chanteurs de St-André, sous la direction du R. Frère L'Espérance, C.S.V., exécuta avec perfection six sélections variées et des plus intéressantes. Les élèves de 8e et 9e années présentèrent trois pièces appropriées sous la direction de

Soeur Amanda-Marie.

M. Gilles Charpentier, qui agissait comme maître de cérémonie, s'est acquitté de sa tâche des plus délicates avec sa maîtrise habituelle et à la satisfaction de tous les invités.

Cette fête paroissiale à St-Timothée remporta un succès des plus éclatants.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON

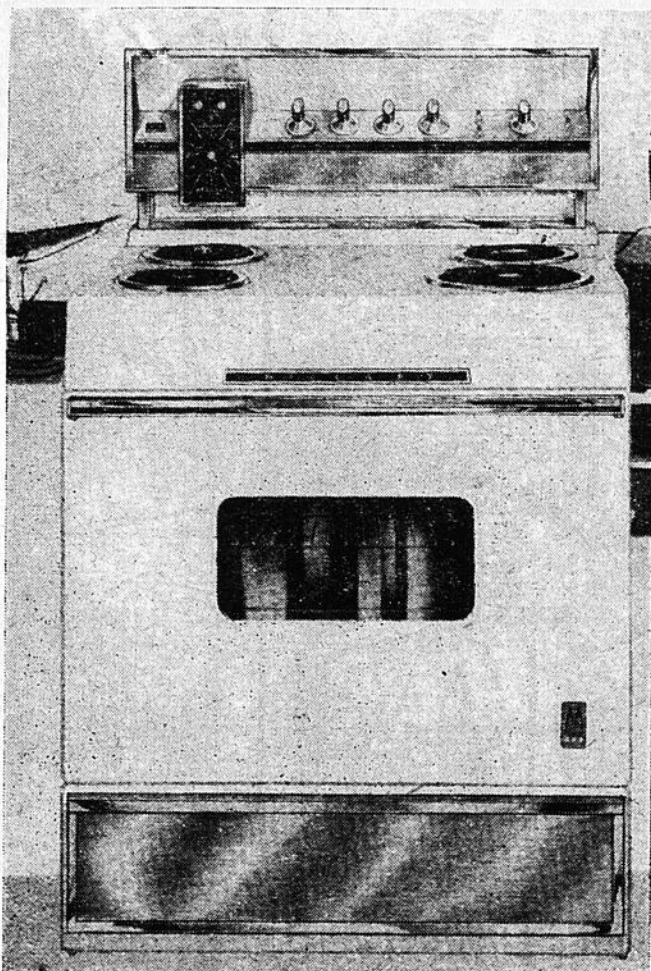
Chemin Larocque

Valleyfield

FR. 3-5515

Annoncez dans
la Gazette

REALISEZ SES REVES A NOEL DONNEZ - LUI UN McCLARY



MODELE SDE 30-95

Jamais un poêle ne fut si ELEGANT et aucun ne fut jamais si FONCTIONNEL! Ce magnifique McClary de 30" est entièrement automatique avec l'Élément Senso-Therm et 3 Éléments Automatiques, le Chronostat de Cuisson pour le four et la prise de courant et le Four à Double Rôtissoire exclusif à McClary! Seul McClary peut vous offrir un 30" comportant de tels perfectionnements alliés à une si grande distinction!

McCLARY 30

Le chef-d'oeuvre Canadien de distinction et de technique

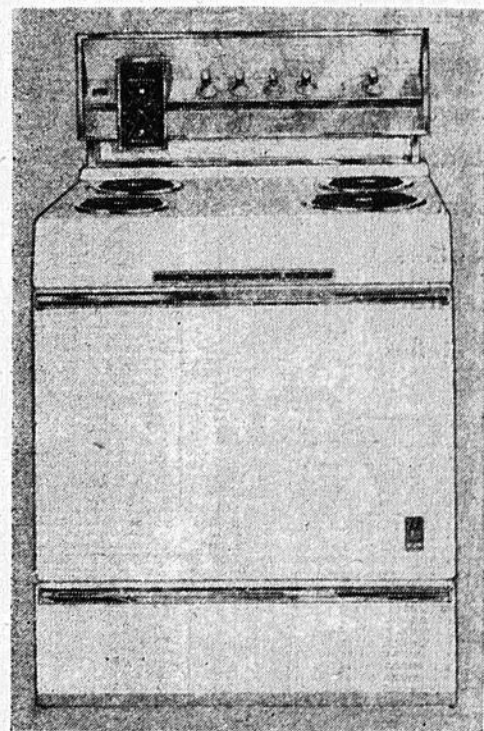


MODELE CE 30-95

Voyez cette merveille, le poêle le plus avantageux au Canada avec des perfectionnements qu'aucun poêle ordinaire ne peut approcher! Interrupteurs à Cadran Parlant, Grilloir de Four 3-dans-1, Horloge Electrique et Minuterie et même le surprenant Élément Automatique McClary. C'est l'aubaine réalisée pour vous!

ACHETER McCLARY

c'est acheter ce qui se fait de mieux



Chs Cadieux & Fils Inc.

Gros & Détail • Wholesale & Retail

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Qué

FR. 3-2220
FR. 3-5010
FR. 3-5133

Mme vve Olivier Rhéaume est décédée samedi dernier, à 73 ans et 7 mois

Les funérailles ont eu lieu lundi à Bellevere

Samedi dernier, le 5 décembre, à l'âge de 73 ans et 7 mois, est décédée Mme veuve Olivier Rhéaume, née Evangéline Lalonde.

Les funérailles eurent lieu lundi, le 7 courant. Le convoi funéraire partit des Salons Funéraires Roch Montpetit & fils, 315, rue Danis, pour se rendre en l'église Notre-Dame de Bellevere, où le R. P. Raymond Tremblay, P.B., chanta le service, assisté de MM. les abbés Gérard Mercier et Hector Besner, vicaires, qui agissaient comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

La défunte laisse pour pleurer sa perte ses trois fils, MM. Jean-Paul, Georges-Henri et Lucien Rhéaume; ses belles-filles, Mme Jean-Paul Rhéaume (née Lucienne Galarneau), Mme Georges-Henri Rhéaume (née Georgette Archambault) et Mme Lucien Rhéaume (née Gaétane

Leduc); deux soeurs: Mme Adé- lard Tremblay (Délia Lalonde) et Mme Florian Rhéaume (An- nie Lalonde); un frère, M. Donat Lalonde; ses beaux-frères: M. Adé- lard Tremblay, M. Florian Rhéaume et M. Louis Rhéaume.

A la famille éprouvée, le per- sonnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances.

Ligue des Chevaliers de Colomb

La lutte est des plus contestées

Le Dollard Cleaners a rejoint le Belle Vallée en première position en disposant du Vall'd Amusements 3 à 1. Ce fut vrai- ment une victoire d'équipe puis-

que tous ont roulé des triples identiques. Dans la seconde ren- contre le Martin Auto Parts a continué sa poussée victorieuse en battant les détenteurs de la première position le Belle Vallée par le compte de 3 à 1. Cette équipe sera à surveiller d'ici la fin de la saison. Pour les vain- queurs, E. McSween a roulé un simple de 211 et un triple de 475 et son co-équipier a roulé un simple de 191. Pour les perdants, H. Leblanc a brillé dans la dé- faite de son club en roulant un triple de 523.

BIG FIVE

1—E. McSween 168

		CLASSEMENT DES EQUIPES	
2—H. Leblanc	145	1—Dollard Cleaners	29
3—R. Montpetit	143	2—Belle Vallée	29
4—R. Leblanc	138	3—Martin Auto Parts	25
5—C. Soucy	138	4—Vall'd Amusements	21

Délicieux repas CHINOIS - CANADIENS

Restaurant Kwong-Corriveau

MAINTENANT OUVERT POUR

DEJEUNER

A PARTIR DE 8.30 A.M.

76, Ste-Cécile Tél. FR. 3-2112 Valleyfield



NOEL

représente la plus belle opportu- nité de lui procurer ces articles qu'il a toujours désirés . . . ren- dez-le heureux en les lui offrant!

- ROBES DE CHAMBRE
- PYJAMAS
- CHEMISES
- CRAVATES
- PANTOUFLES



- CEINTURES
- BAS
- FOULARDS
- GANTS, Etc.

"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11-A, CHAUSSEE

VALLEYFIELD

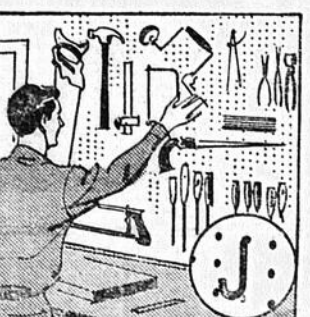
TEL. FR. 3-7151

SOYEZ PRATIQUES OFFREZ DES CADEAUX POUR LA MAISON ET LA FAMILLE



Chez J. O. CLERMONT Ltée nous nous spécia- lions à offrir des ca- deaux de qualité qui se- ront appréciés pour des années à venir. Nous avons en mains une ligne complète des ou- tils électriques

PORTER CABLE



J. O. Clermont Ltée

Matériaux de construction de la cave au grenier

39, rue Napoléon

Tél. FR. 3-2860

VALLEYFIELD

AVANT D'ACHETER, VENEZ COMPARER LES BAS PRIX DE LA

FORMIDABLE VENTE DE DEMENAGEMENT
CHEZ SINRAY FURNITURE STORES REG'D

43-45, RUE ST-LAURENT

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-2233 - 3-2234

Le Séminaire remporte sa deuxième victoire consécutive à l'aréna

Il défait le Ste-Thérèse au compte de 4 à 3 jeudi dernier

Après le triomphe facile du 1er décembre contre le Grasset, le Séminaire de Valleyfield a difficilement vaincu le Séminaire Ste-Thérèse au compte de 4 à 3, jeudi dernier à l'Aréna de Valleyfield.

Encore une fois la défensive du Valleyfield s'est fait valoir, surtout durant les punitions, pour faciliter la tâche de Jean-Guy Lalonde dans les filets des vainqueurs.

L'offensive du Séminaire a manifesté l'ardeur d'une équipe championne. Malgré un déficit d'un point à la première période, alors que les visiteurs menaient par 3 à 2, elle a bataillé sans relâche et Roger Leduc égalisa les chances à la seconde période.

Au troisième engagement, les porte-couleurs du Valleyfield ont attaqué en lions

dans la zone du Ste-Thérèse, et Marcel Samson, la révélation de l'année, réussit à tromper la vigilance du gardien de buts adverse pour donner une victoire bien méritée à l'équipe du Valleyfield.

Les deux autres points du Séminaire ont été comptés à la première période par Roger Leduc et Marcel Samson.

Cette partie a permis à Jean-Louis Rochon de s'approcher de la tête des compteurs. L'an dernier, on s'en souvient, il avait terminé deuxième.

Compte final: Séminaire de

Valleyfield 4, Séminaire Ste-Thérèse 3.

Annoncez dans
la Gazette

Lisez LA GAZETTE

Réparation — Installation — Nettoyage

DE

BRULEURS A L'HUILE AUTOMATIQUES

de toutes marques

SERVICE JOUR et NUIT — APPELEZ

CHAUFFAGE MODERNE

F. LACOMBE, prop.

NETTOYAGE — REPARATION — VENTE

172, Dufferin Valleyfield Tél. FR. 3-5296

LIVRAISON GRATUITE
le PERE NOEL

Livrera lui-même votre commande de Noël



APPELEZ - LE

FR 3-8182

SUCCULENT

GATEAU

AUX

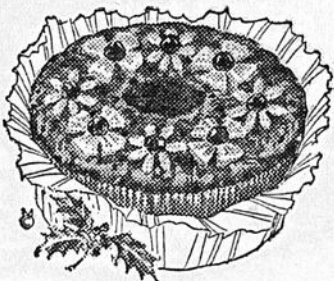
FRUITS

95c la livre

Grand choix

de modèles différents pour tous les goûts.

Commandez le vôtre maintenant.



Choix varié de

- PETITS FOURS
- PAINS
- TIMBALES
- CHARLOTTE-RUSSE
- PAILLES AU FROMAGE
- SAINT-HONORE

N'oubliez pas nos délicieuses TARTES A LA CREME

PÂTISSERIE Délice ENRG
 FANCY PASTRY SHOP
 J. POIBIER PROP.
Livraison Gratuite
 72 ALEXANDRE FR 3-8182 SALISBERRY VALLEYFIELD

pour Noël...

le message de votre coeur



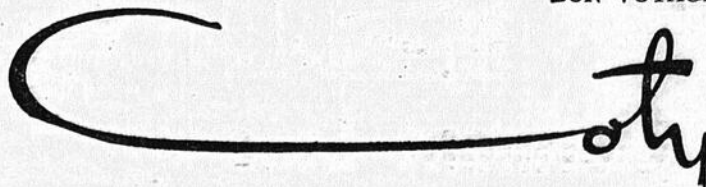
Rien ne saurait mieux compléter cette merveilleuse ambiance de Noël qu'un parfum Coty, le cadeau dont rêvent toutes les femmes... La collection Coty vous offre un choix varié de magnifiques cadeaux, dans une présentation spéciale des Fêtes.

De \$1.50 à \$30.00

POUR NOEL OFFREZ COTY...
 ... LE TRIOMPHE DE LA BEAUTE



BON VOYAGE 4.00



L'Aimant . L'Origan . Emeraude . 'Paris' . Muguet des bois

Pharmacie Laroche

243, RUE VICTORIA

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-2991

D. Bourcier compte cinq buts et Ste-Martine bat St-Zotique par 17 à 5

Les Braves gagnent une partie contestée

Les parties de hockey de jeudi soir dernier furent particulièrement calmes.

A la dixième minutes de la première période, M. Rochefort compte le premier but des Braves Int. Deux minutes plus tard, M. Paiement du St-Polycarpe, assisté de R. Ryan et J.-L. Paiement, égalise le pointage.

Lors de la seconde période, les joueurs commencent à se réveiller quelque peu, des escarmouches s'ensuivent. La foule proteste bruyamment aux punitions. G. Plante des Braves, assisté de D. Gazelais et F. Chayer porte le compte 2 à 1 en faveur des Braves. Deux minutes sont à peine écoulées que M. Prégent du St-Polycarpe, assisté de J.-L. Paiement compte une première et une seconde fois. La seconde fois, il est assisté de M. Paiement et J.-L. Paiement.

A la troisième période, le jeu devient plus vif. Les Braves essaient de reprendre le dessus et bataillent vigoureusement. Enfin Guérin compte par deux fois, la première seul et la deuxième, assisté de G. Plante et J. Doucet. Compte final, 4 à 3 en faveur du Valleyfield.

Ste-Martine vs St-Zotique

La joute de jeudi soir inscrite au programme double, est néfaste au St-Zotique.

Dès la première période le Ste-Martine établit un pointage de 6 à 2. Les compteurs sont D. Bourcier, M. Pronovost, D. Bourcier, Lefebvre, M. Taboica et S. Carignan. Pour le St-Zotique, H. Forbe et R. Cuerrier.

A la seconde période, le Ste-Martine compte huit autres buts et le St-Zotique un seulement. Les compteurs du Ste-Martine sont S. Carignan, M. Taboica, Lefebvre, S. Carignan, D. Bourcier (2) Lefebvre et B. Hamelin. Pour le St-Zotique: R. Laurin.

A la troisième période, le St-

Le breuvage léger



Achetez le carton de 6 grosses bouteilles

Embouteilleurs autorisés
Milkay et John Collins
RICHER & FRERE LTEE
Tél. FR. 3-1022
39, du Parc Valleyfield

Zotique combat avec l'énergie du désespoir, et réussit à scorer deux buts. Ce sont Garand et I. Trahan qui comptent.

Par contre, le Ste-Martine compte trois autres buts. Les compteurs: Lefebvre, M. Taboica et D. Bourcier. Compte final: 17 à 5 en faveur du Ste-Martine.

Tours du chapeau...

D. Bourcier, du Ste-Martine a réussi un tour du chapeau en comptant 5 buts; Lefebvre, pour sa part, a compté 4 fois; Taboica, 3 fois; Carignan, 3. Arbitres: Tod Campeau et Armand Paiement.

CLASSEMENT

Position des équipes	j	g	p	n	pts
Valleyfield	6	6	0	0	12
St-Polycarpe	7	3	3	1	7
Ste-Martine	7	1	4	2	4
St-Zotique	6	1	4	1	3

10 meilleurs compteurs

Nom	b	à	pts
J. Doucet	8	9	17
D. Bourcier	6	10	16
G. Plante	7	7	14
L. Trahan	5	8	13
G. Lefebvre	6	6	12
J. L. Paiement	7	4	11
M. Taboica	3	8	11
S. Carignan	7	3	10
B. Hamelin	4	6	10
R. Ferland	3	6	9

Avez vous des

COQUERELLES

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,

46, rue Ellice
Valleyfield Tél. FR. 3-5281

LEBLANC, Albert,

b.a., II.I

BARRETTE, Raphael,

b.a., II.I

BRASSARD, Pierre,

b.a., II.I

— AVOCATS —

Etude légale Leblanc, Barrette & Brassard
44, rue Ste-Cécile,
Valleyfield, Tél. FR. 3-4404

Montreal Cottons Ltd.

Ligue Do-Mo-Te-Co

Petites quilles	Mlle M. Leboeuf	107
Semaine finissant le 4 décembre 1959	Mme R. Chiasson	106
	Mme K. Mayoh	103
	Mme R. McSween	102
Positions des équipes	HOMMES:	
Noms	Pts	
Main Office	38	Haut simple à date — S. Meury 214.
Slashers	35	Haut triple à date — Mr. R. Boaz: 514.
Burlers	33.5	FEMMES:
Dyers	27	Haut simple à date — Mme R. McSween: 176.
Spinners	25	Haut triple à date — Mme G. Barrette: 401.
Packers	23	Equipes:
Weave Rooms	15	Spinners: avec un simple à date de 776.
Carders	11.5	Burlers: avec un tirple à date de 2087.
Moyennes individuelles		
"Big Ten"		
HOMMES:		
M. Verreault	136	
V. Latour	136	
P. E. Lalonde	133	
V. Grace	130	
A. Leduc	127	
FEMMES:		
Mme G. Barrette	107	

Lisez La Gazette

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials

TELEPHONE 540



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

Ne manquez pas de voir le

CASTEL II de BÉLANGER

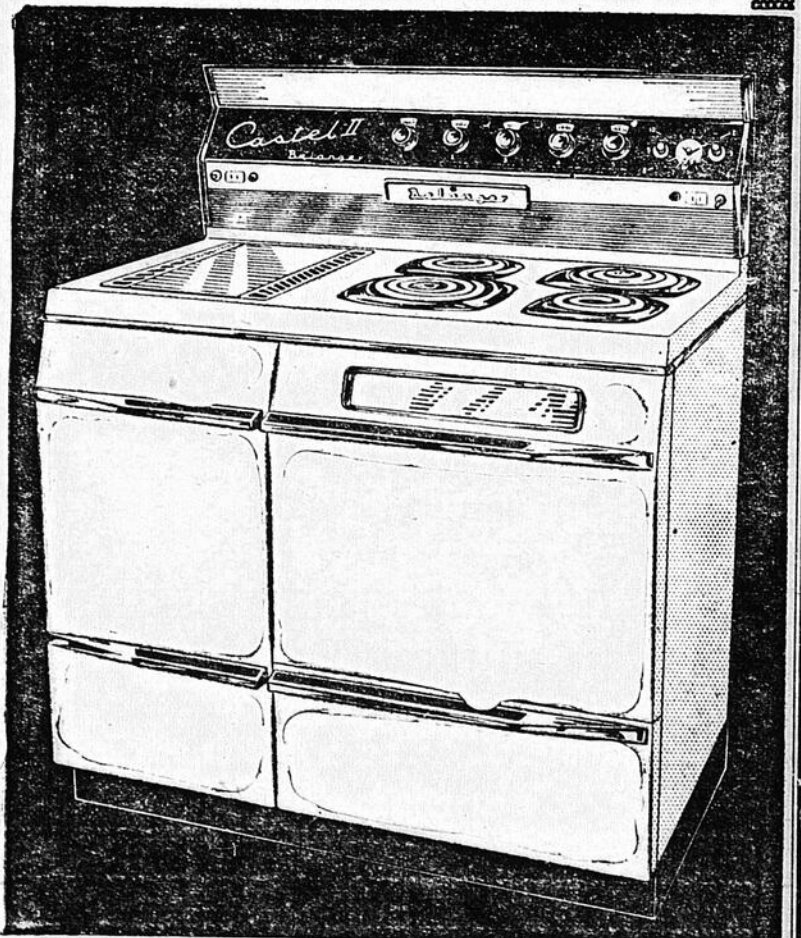
la valeur marquante en poêles au Canada

Le Castel "T" de Bélanger... le nouveau Poêle Combiné conçu pour vous épargner des heures de travail. Doté de grands avantages... un poêle 40" moderne à four très spacieux et action uniforme, et grill très rapide à hauteur de la taille. Horloge-contrôle "Téléchron" automatique... unités rapides "Monotube" sur le dessus, fenêtre "Norma-Vue" dans la porte du four... spacieux réchaud... isolant "Fiberglas" très épais.

Vous trouverez dans un Poêle Combiné CASTEL tous les avantages dont vous rêviez. Faites les arrangements maintenant pour la livraison rapide de votre nouveau CASTEL.



Un cadeau pratique à Noël.
Venez voir les modèles de 30" à notre magasin.



CHARLES A. LANOUE

MEUBLES

68, ALEXANDRE

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-8155

50 membres de l'Association des Manufacturiers de grain du Québec visitent la Merck

Lundi dernier — Un banquet à l'Hôtel Balmoral — Remarques du président de Merck, M. A. C. McKim

M. A. C. McKim, président de Merck & Co. Ltd., louangea les manufacturiers de grain de la province pour les progrès gigantesques accomplis au cours des dernières années, notamment dans le domaine de la nutrition animale. La compagnie Merck, ajouta M. McKim, s'est intéressée d'une façon particulière à la nutrition animale à la suite des travaux accomplis dans le domaine de la médecine.

C'est ainsi que s'exprimait le président de Merck & Co., lundi soir dernier, en adressant la parole à environ 50 membres actifs de l'Associa-

tion du Québec des Manufacturiers de grain. Les invités de la Merck eurent le privilège de visiter cette usine moderne de Valleyfield, lundi après-midi, tout en obtenant une foule de renseignements sur les procédés utilisés dans la fabrication des produits B-12 et autres.

À la suite de la visite industrielle, la compagnie Merck recevait ses invités à un banquet servi au Bal-Tamarin de l'Hotel Balmoral. La délégation de Valleyfield de Merck & Co., était pilotée par MM. Frank Rosar, Louis-Philippe Levac, Gordon Pyle, Frank Boa et autres.

CORSETIERE

Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
17 du Marché, Valleyfield
Tél. FR. 3-5225

Après avoir souhaité la bienvenue aux membres des Manufacturiers de Grain, M. McKim parla du rôle de la farine d'avoine dans la nutrition et l'importance d'y ajouter des vitamines pour l'enrichir.

Le but principal de la nutrition animale de nos jours est de fournir de la nourriture efficace et prévenir les maladies chez les animaux. C'est ici que la Merck & Co., et certains de ses produits cadrent admirablement bien avec les besoins de l'industrie animale. Nous avons toujours eu une vive satisfaction dit M. McKim, à travailler avec vous afin de vous fournir les ingrédients essentiels à une saine nutrition animale en tout temps.

À la table d'honneur, outre le président McKim on remarquait, MM. Frank Rosar, gérant à Valleyfield de Merck & Co., William Parry et Keith Palmer, responsables du département des ventes, les officiels de l'Association des Manufacturiers de Grains du Québec.

Cette réunion remporta un vif succès.

Première victoire du Séminaire dans la ligue intercollégiale

Au compte de 10 à 2 contre le Grasset

Enfin le Séminaire est sorti de sa léthargie, et quelle explosion! Dès la première minute de jeu, Jean-Louis Rochon compta pour le Valleyfield ce qu'on appelle un but chanceux. Derrière les filets de Vanasse, du Grasset, il voulut relayer à un de ses coéquipiers: la rondelle frappa le patin gauche du gardien et ricocha dans les filets.

Peu de temps après, Grasset comptait ses deux seuls points de la joute, le premier dans une mêlée devant les buts de Lalonde, le second sur une échappée.

Valleyfield, malgré un jeu supérieur à celui de ses adversaires, était en déficit d'un point quand Marcel Samson fit scintiller la lumière rouge en faveur de l'équipe locale.

À la deuxième période, on ne sait pas si le nouveau mois avait fouetté nos porteurs, le Séminaire a littéralement bafoué les visiteurs en enfilant quatre buts, dont l'un par Rochon, deux par Samson et un par Yves Dubois. Vanasse, mal protégé par les siens, ne pouvait faire autre chose que laisser passer la rondelle.

Le comble vint à la troisième période quand Roger Leduc, après que Valleyfield avait deux hommes au pénitencier, réussit à compter un point semblable au premier de Rochon. Les autres points ont été marqués par Rochon, Samson et Lacombe.

Durant les punitions du Séminaire, Bergeron et Legault ont joué avec les porteurs du Grasset comme avec des enfants et faisaient même rire les spectateurs par leurs prouesses.

La partie a été marquée de nombreuses punitions dont deux majeures aux visiteurs.

Compte final: Séminaire de Valleyfield 10, Grasset 2.

Albert Lemieux

AVOCAT

Téléphone: Rés. FR. 3-3144
et FR. 3-7909
ALBERT LEMIEUX, L.L.L. C.R.
Bureau: 32, Ste-Océile /
Valleyfield Tél. FR. 3-1432

LISEZ LA GAZETTE

Gaine

Scant-Hip

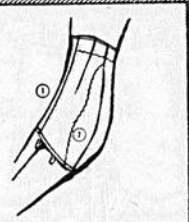
par

Formfit

\$18⁵⁰



- 1 Célèbre devant "scoop-front" faisant le ventre plat.
- 2 Panneaux "Scant-Hip" invisibles affinant la silhouette.



"Scant-Hip" . . . la gaine qui vous galbe des hanches fines . . . des panneaux invisibles sur les côtés amincissant sans comprimer . . . vous donnant la ligne exigée par la mode. Large ceinture (3 1/4") sculptant la taille. Confection d'élastique leno jacquard avec panneau "scoop-front" en taffetas nylon. Gaine 2681 de 16" pour hanches fortes, en blanc seulement, tailles 27 à 34, \$18.50. (Existe aussi en 15" pour hanches moyennes, 1581)

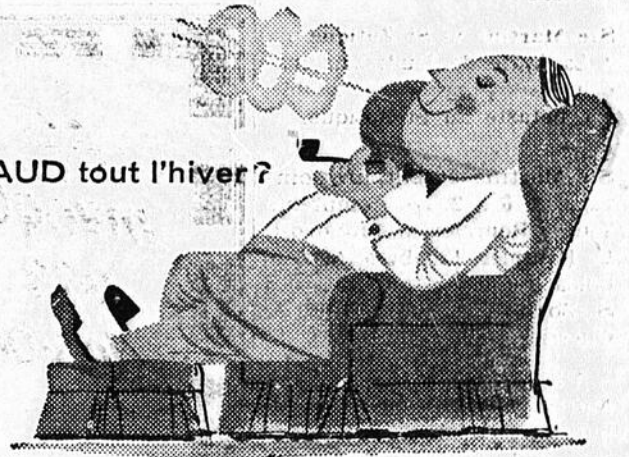
Illustrée avec soutien-gorge élastique "Rave" 589, en coton blanc, dos décolleté, 32A à 38C, \$4.00.

Chez FRANCOISE

Mme F. Dandurand, corsetière

97, du Marché Valleyfield Tél. FR. 3-5225

Vous voulez avoir CHAUD tout l'hiver ?



Adoptez notre service

chaleur-éclair

Votre commande d'huile à chauffage Shell vous garantit une chaleur-éclair. Qu'il s'agisse d'obtenir de la chaleur au simple toucher du thermostat ou de travaux d'entretien, nous vous assurons un service rapide et complet—24 heures par jour!

L'huile à chauffage Shell—celle qui garantit la chaleur-éclair—ne coûte pas plus que les huiles ordinaires et vous assure les avantages additionnels suivants:

Approvisionnement automatique: Nous remplissons votre réservoir automatiquement, aussitôt que nos fiches nous en révèlent le besoin.

Chauffage impeccable: Avec l'huile à chauffage Shell, vous recevez Sonitor, avec, en plus, un additif spécial qui vous permet d'obtenir le meilleur rendement possible de votre installation de chauffage.

Service complet d'entretien: Nous vous assurons un service complet d'entretien—24 heures par jour!

Assurez-vous le meilleur chauffage possible pour chaque dollar que vous y consacrez—exigez la chaleur-éclair!

ALBERT METHOT
319, Ch. Larocque Tél. FR. 3-5366
VALLEYFIELD



**ILLUMINEZ
DECOREZ
A NOEL**



**BROSSE
pour AUTO**

Un cadeau très pratique pour l'automobiliste. Notre meilleure brosse. Tête tout caoutchouc doux, souple, anti-égratûres. Soies longues rapprochées, plus durables que celles de toutes les brosses à ce prix. Manche et raccords en laiton.

\$5.49

PIED POUR ARBRE DE NOEL. Très facile à installer. Construit pour tenir droit un arbre de 3" de diamètre. En acier solide recouvert d'émail rouge et vert. Une valeur à **84c.**

Autres modèles à \$3.19

ANGE illuminé pour décorer la tête de l'arbre de Noël. Robe étincillante en plastique, ailes dorées avec baguette magique en crystal ornée d'une étoile — **\$1.98**

COURONNE en cellophane, de couleur rouge, ornée d'une chandelle illuminée, 110 et 120 volts — **98c.**

COURONNE JUMBO, couleur rouge, ornée d'une chandelle illuminée, 110 et 120 volts, 12" de diamètre — **\$1.49**

SUPPORT de projecteur à l'épreuve des intempéries. Pour ampoules de projecteur à base moyenne. Utile autour de la maison, sans ampoule — **\$2.98.**

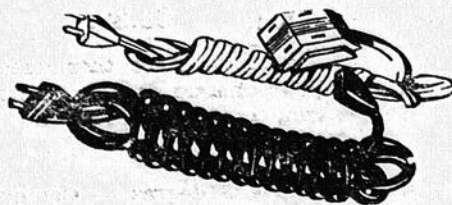
AMPOULES à réflecteur anti-intempéries, 150 watts — **\$2.75.**

RALLONGE pour intérieur avec fiche et socle triple

5 pieds	.....	\$ 0.69
9 pieds	.....	0.79
15 pieds	.....	1.09

RALLONGE pour extérieur service lourd

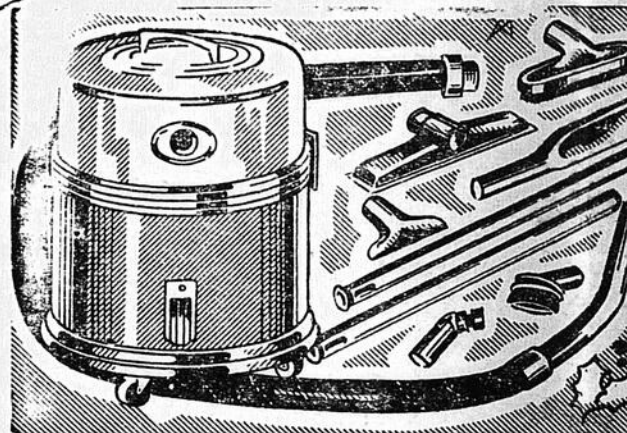
17 pieds	.....	\$ 1.15
25 pieds	.....	2.59
50 pieds	.....	4.59



PROFITEZ
Set de

**15
AMPOULES**

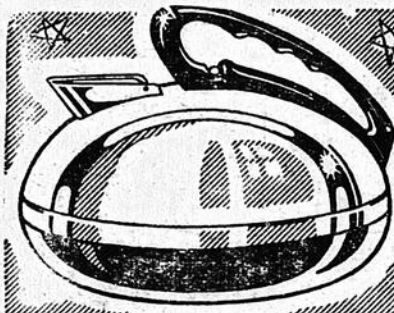
Quantité limitée
VOUS EPARG



ASPIRATEUR à BIDON "Budget"
KLEEN - A - BAC

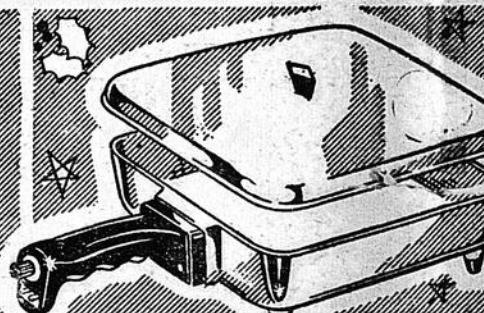
L'aspirateur au prix le plus bas de notre série de modèles à bidon de qualité. Aucun modèle de cette catégorie ne peut égaler KLEEN-A-VAC. Puissant moteur 7/8 c.v., du même genre que ceux qui sont utilisés sur les aspirateurs de \$100.00. Roulement facile sur roues caoutchouc à roulement à billes. 7 accessoires pratiques et 2 sacs amovibles en papier compris.

\$49.95 **Modèle Master-Vac**
Deluxe **\$69.75**



BOUILLOIRE ELECTRIQUE AUTOMATIQUE DE LUXE

Élément ultra-rapide 1500 watts G.E. Bec avec couvercle à charnière pour protéger de la vapeur. Cuivre solidement chromé. Socle et élégante poignée bakélite noire isolante. Avec corde et fiche. 2 pintes. No R-157 — \$11.98. No R-119 — \$7.98.

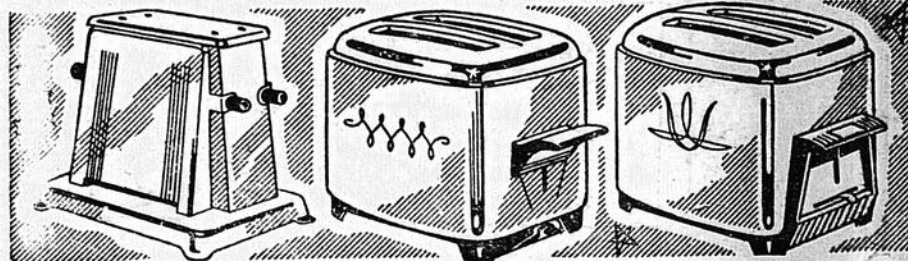


POELE ELECTRIQUE AVEC COUVERCLE

Immersible jusqu'à la lampe indicatrice sur le bout du manche. Réglage du bout du doigt, jusqu'à 420 degrés. Les aliments ont meilleur goût. Guide de cuisson sur le manche. 2" de profondeur pour grande friture. Avec couvercle, corde et fiche. No R-102, Format 10" — \$13.98. No R-490, Format 12" — \$15.98.

PERCO ELECTRIQUE AUTOM

De 4 café. O secondé quand le café est No R-



GRILLE - PAINS ELECTRIQUES

GRILLE-PAIN A BASCULE — A 2 tranches; chromée; poignées isolantes noires. Élément 440 watts No R-240 (sans la corde) — \$3.49.

GRILLE-PAIN A ABATTANTS — Chrome brillant, poignées bakélite noire. Le pain se retourne quand on abaisse l'abattant. Élément durable. No R-250 (sans la corde) — \$3.98.

GRILLE-PAIN DE LUXE, 2 tranches — Beau fini chromé, d'un blanc bleuté étincelant, poignées isolantes. Élément ni-chrome sur mica. No R-303 (sans la corde) — \$4.98.

GRILLE-PAIN chromé à abattants — Fini chrome étincelant, large base attrayante, pieds qui ne marquent pas. 2 tranches. No R-239 (sans la corde) — \$5.39.

GRILLE-PAIN bon marché entièrement automatique à éjecteur. Réglage automatique du "grillage". No R-425 (avec corde) — \$11.95.

NOUVEAU! GRILLE-PAIN de luxe — Réglage pour obtenir automatiquement une tranche dorée au goût. No R-427 (avec corde et fiche) — \$13.29.

GRILLE-PAIN Proctor automatique "Custom" de luxe. A thermostat No R-420 (avec corde) — \$16.95.

SUPER GRILLE-PAIN "Mary Proctor" — Le plus efficace et le plus beau qui soit. No R-257 (avec corde et fiche) — \$22.49.

GRILLE-PAIN automatique de luxe, 4 tranches — No R-428 — \$23.95.



TEZ DE CETTE AUBAINE

de lumières pour extérieur

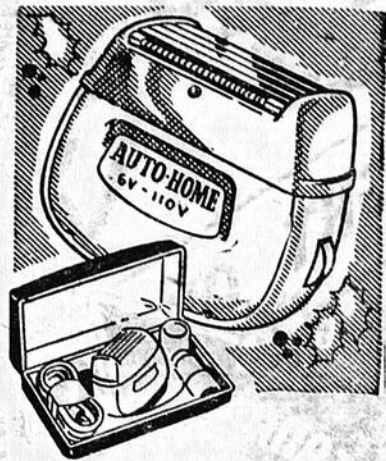
INVITATION SPECIALE AUX DAMES ET DEMOISELLES VOUS ETES CORDIALEMENT INVITEES A VISITER NOTRE MAGASIN OU VOUS TROUVEREZ DES CADEAUX PRATIQUES POUR NOEL.

venez les acheter dès maintenant
EPARGNEZ chez CANADIAN TIRE

3.79

UNE VALEUR DE \$5.95

RASOIR
 REMINGTON
 ROLLECTRIC
 auto-home



Le rasage le plus rapide qui soit! Nouvelle action plus rapide rasant de plus près... ses peignes exclusifs tendent l'épiderme et redressent les poils... vous rasez même votre "Barbe invisible" avec confort. Utilisez-le à la maison, à l'hôtel ou au chalet — branchez-le même dans l'allume-cigarette de votre voiture.

27.95

Polisseuse Fillery à 3
 Brosses

NETTOIE - ECLAIRCIT
 POLIT - FROTTE

Construction exceptionnelle; polisseuse pratique à prix modique qui éclaircit et frotte. Modèle triangulaire à 3 brosses, polit jusque dans les coins, sous les meubles; parfaitement équilibré, facile à guider; pare-chocs caoutchouc protégeant meubles et murs.

No. R-286
\$43.95

MODELE DE LUXE
 EXTRA - GRAND
 NO R-287

\$57.85



LA
 "TWIN-
 MASTER"
 DE LUXE
 No R1288

\$37.95

MALAXEUR
 'HAMILTON BEACH'

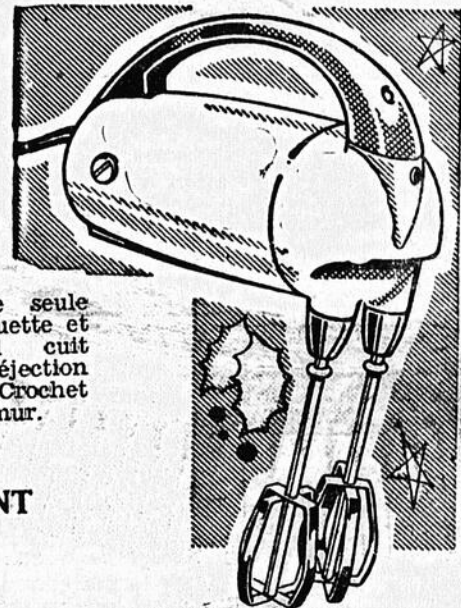
Puissant moteur 10 vitesses pour tous travaux de cuisine. Vitesses clairement marquées, changement instantané. Robuste et joli, à tête mobile amovible permettant de l'utiliser comme portatif. Avec bol en pyrex, tournant et tamis.

\$44.95

Malaxeur
 portatif
 Hamilton
 Beach
 3 vitesses
 No R-122

\$19.98

Se manie d'une seule main. Bat, pile fouette et incorpore. Email cuit blanc; batteurs à éjection plaqués chrome. Crochet pour suspendre au mur.



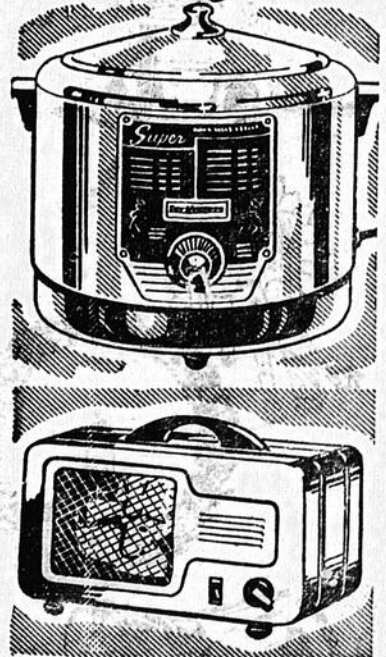
LE "REGENT
 PRIDE"
 No R-158

\$14.45

Friteur - Cuiseur
 Automatique

4 1/2 pintes pour cuisson et friture. Réglage automatique avec guide des températures à l'avant. Fini chromé brillant. Socle, poignée et bouton de réglage noirs. Couvercle en verre à four résistant à la chaleur. Panier fil de fer. Pieds en plastique.

NO R-422
\$11.98



RADIATEUR à
 VENTILATEUR

Contrôle par thermostat

Fait circuler l'air chaud dans tous les coins. Sert aussi de ventilateur pour les mois d'été, 60 cycles, 1500 watts.
 NO. R-434

\$17.95

COUSSINS et COUVERTURES
 ELECTRIQUES

Coussin électrique à 3 degrés de chaleur — Finette de coton; muni de boutons-pressions. Avec cordon. No. R-131 — **\$3.89.**

Coussin à 3 degrés — Avec thermorégulateur de sécurité pour chaque degré. Finette de coton bordé de satin, fermeture-éclair. No. R-26 **\$5.95.**

Coussin de Luxe à 3 degrés — Commande de sécurité à 3 degrés. Satin Matelassé; fermeture-éclair. No. R-129 — **\$4.29.**



notre série de
 modèle de cette
 Puissant mo-
 qui sont utilisés
 ment facile sur
 7 accessoires
 r compris.
 Master-Vac
 eluxe
9.75



PERCOLATEUR
 ELECTRIQUE
 AUTOMATIQUE

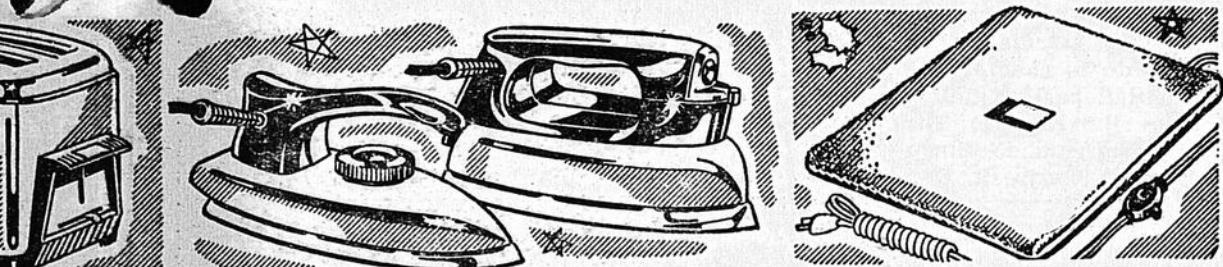
De 4 à 8 tasses de délicieux café. Commence à filtrer en 30 secondes. Arrêt automatique quand le café est prêt. Garde le café chaud. Filtrés compris. (Sans la corde) No R-128 — \$10.49
 No R-130 — \$4.49.

GRILLE-SANDWICHES
 DE LUXE

Indicateur de chaleur. Chrome brillant. Plateau avec poignées érable blond. 600 watts, 115 volts, gaufrier amovible. (Sans la corde)
 No R-251 \$ 7.79
 No R-252 6.98
 No R-252 11.79

GRILLE MAIS
 ELECTRIQUE

Pour les goûters, les fêtes d'enfants. Emploi facile et rapide. Contient 3 pintes; aluminium poli et couvercle de verre durable; poignée en noyer; réchaud 550 watts séparé, pour usages divers. (Sans la corde) — No R-156 — \$4.49.



Fer "STREAMLINER" — Facile à manipuler. No R-244 (sans la corde) — \$3.99.

Fer avec INDICATEUR DE CHALEUR — Indique correctement la chaleur. No R-248 (sans la corde) — \$5.29.

Fer GLIDE-O-MATIC — Seulement 2 1/4 lb. No R-245 (sans la corde) — \$6.95.

Fer automatique "LITE-O-MATIC" — Cadran thermostatique incorporé dans la poignée. No R-249 (avec corde) — \$9.49.

Fer automatique STREAMLINER — Cadran, réglage précis de la chaleur. No R-100 (avec corde) — \$8.98.

Fer de luxe GLIDE-O-MATIC — Réglage du bout du doigt. No R-99 (avec corde) — \$9.98.

Store
CANADIAN TIRE
 ASSOCIATE STORE
A. J. Hickey, propriétaire
 305 Chemin Larocque VALLEYFIELD Tél. FR. 3-3740

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

LES VOLS A L'ETALAGE:— Dame Justice vient de sévir contre certains individus qui se spécialisaient dans les vols à l'étalage à Valleyfield. Les polices locales et provinciales travaillaient de concert afin de mettre un frein à ces vols qui ont pris, à certains endroits, des proportions alarmantes. Ces voleurs n'avaient rien à leur épreuve. Ils avaient volé toutes sortes de marchandises au cours des derniers mois: des radios, des grille-pain, des bijoux, de l'épicerie, des malaxeurs et tout ce que vous voudrez. Ceux qui ont opéré les arrestations ont été des plus surpris de constater la forte valeur des produits volés. Ce premier raid, évalué en marchandises à près de \$2000.00, sera suivi d'autres au cours des prochains jours. Les limiers, en étroite collaboration avec les propriétaires des magasins, poursuivent une enquête qui devrait mettre un frein pour de bon à ces vols. Le marchand ne devrait pas souffrir des pertes aussi importantes alors qu'il fait tout en son pouvoir pour maintenir des prix raisonnables et s'attirer une bonne clientèle. Le public-acheteur devrait aussi collaborer étroitement avec la police et les hommes d'affaires en avisant le propriétaire lorsqu'il est témoin de ces vols. Les vols à l'étalage doivent disparaître. Tous les citoyens bien pensant sont de ce même avis mais pour ce faire il faudra envoyer à l'ombre les coupables pour donner un exemple plus frappant de la puissance de la justice et faire comprendre aux voleurs que ces biens ne leur appartiennent pas. Collaborons tous ensemble pour faire disparaître de nos parages ces terribles abus et agissons rapidement pour la protection de toute la société.

LES TIMBRES ET PRIMES:— Un marchand de Valleyfield, qui donne des timbres-primés à ses clients depuis des mois, se propose de faire disparaître ces "cadeaux" au cours des prochaines semaines. Son geste sera probablement imité par d'autres. Au risque de se répéter une X^e fois, disons que l'acheteur paie pour ces timbres et tant et aussi longtemps qu'il en fera la demande au propriétaire du magasin, ce dernier sera obligé de s'exécuter. Les timbres-primés et les primes n'ont pas leur raison d'exister chez nous. Les marchands seraient heureux de les voir disparaître puisqu'ils sont une cause d'ennuis et, à certaines occasions, d'embaras tant pour le vendeur que le consommateur. Si cette manie semble se prolonger, les marchands devraient organiser des "concours" pour mieux faire comprendre à la ménagère que c'est elle qui paie pour ces timbres-primés ou primes, que c'est elle qui contribue, dans une certaine proportion, à la hausse du prix de vente de la marchandise. **La Gazette**, pour sa part, se ferait un plaisir et un devoir de publier, à toutes les semaines, une chronique donnant les grandes lignes de cette affaire des timbres. L'Association des Détaillants en Alimentation, par exemple, pourrait, avec l'appui des responsables de cet organisme à Montréal, fournir suffisamment de matériel pour éclairer celui ou celle qui fait les emplettes régulièrement chez le marchand de Valleyfield.

LES RUMEURS D'ELECTIONS COURENT:— Les rumeurs d'élections courent la rue, les réunions, les soirées et les lieux de rendez-vous depuis déjà plusieurs semaines à Valleyfield. Elles sont différentes, intéressantes et, à quelques occasions intrigantes. Une chose certaine: on semble toujours en venir à mentionner les mêmes noms. Le terme d'office de Son Honneur le maire **Louis Quevillon** prendra fin à Salaberry-de-Valleyfield en janvier prochain. Il en sera ainsi pour MM. les échevins **Albert Marcil**, **Delphis Gagnier** et **Georges Leduc**. Ils sont les représentants des quartiers Maisonneuve, Bellerive-Est et Bellerive-Ouest respectivement au conseil municipal de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. Un nom qui revient souvent aux lèvres de plusieurs contribuables est celui de **M. Robert Cauchon**, ancien maire de la Cité de Valleyfield. **M. Cauchon** a été responsable de la venue de plusieurs industries au cours de son terme d'office. D'après plusieurs citoyens bien pensant, il sera un candidat sérieux s'il acceptait de briguer les suffrages des électeurs en janvier prochain. Selon une source sérieuse d'information, **M. Cauchon**, grâce à son expérience du rouage municipal, serait l'homme tout désigné pour diriger les affaires municipales. Ce même personnage disait au représentant de **La Gazette**, au début de cette semaine, que "nous

POUR VOS

PRESCRIPTIONS

Téléphonez:

FR. 3-2991 ou FR. 3-2992

• Qualité • Exactitude

Films développés en 24 heures

PHARMACIE LAROCHE

243, VICTORIA

VALLEYFIELD



En flânant dans

Les corridors de nos rues

à Valleyfield ailleurs



Voeux de prompt rétablissement

M. Romuald Théorêt, citoyen des mieux connu de Valleyfield, a subi une intervention chirurgicale au genou, en fin de semaine dernière. Il est de retour à sa résidence de la rue McLaren. Un plâtre au genou le tiendra partiellement immobilisé pour quelques semaines. Ses nombreux amis lui offrent des voeux de rétablissement complet très prochainement.

Autre intervention

C'est avec regret que nous apprenions, en fin de semaine dernière, que **Mme Clifford Foley**, maintenant installée à Vancouver, C.-B., avec sa famille, avait subi une sérieuse opération au début de la semaine dernière. En toute dernière heure, on nous souligne que l'état de santé de **Mme Foley** est si peu satisfaisant qu'elle devra fort probablement subir une deuxième opération ces jours-ci. Nous lui formulons des voeux de meilleure santé.

Souvenirs agréables

Dans la joute hors-concours disputée dimanche dernier, à l'Aréna de Valleyfield, entre les anciens porte-couleurs des Braves et les Etoiles de la Ligue des Loisirs Diocésains, plusieurs amateurs de hockey ont eu l'occasion de se rappeler les beaux jours de notre équipe professionnelle de hockey à Valleyfield. Dans la chambre des joueurs, avant et après la partie, les commentaires allaient bon train entre les anciens Braves. **Kitoute Joannette** répétait à ses co-équipiers: "Passez la rondelle. Je scorerai!" **Bisaillon** et **Bougie** ne purent s'empêcher de dire: "Pourquoi ne passes-tu pas la rondelle à ton âge, **Kitoute**?" **Arthur Vinet**, qui agissait comme instructeur des Braves, a été blâmé pour les quatre points enregistrés par les Etoiles dans la deuxième période. "Je n'étais même pas sur le banc des joueurs. J'avais un appel téléphonique à compléter." **Jacques Viau**: "Arthur, la partie se déroulait sur la glace, pas dans le bureau!" Et ainsi de suite. Pour clôturer les taquineries, **Jean-Paul Bisaillon** demandait à ses co-équipiers si l'odeur de la chambre ne leur rappelait pas les grands jours des Braves avec **Toe Blake**, **Jimmy Orlando**, **Bingo Ernst**, **André Corriveau**, **Don**

Menzies, **Gédère Benoit** et autres. Des sourires sur toutes les lèvres!

Les commentaires n'auraient pas été complets sans une observation d'un spectateur concernant **Ott Heller**, le dernier instructeur professionnel avec les Braves à Valleyfield. Cet ancien porte-couleur des Rangers de New-York n'avait aucunement impressionné les amateurs ni les directeurs des Braves en 1954-55. C'est pourquoi les amateurs lui avaient décerné le sobriquet: "Otez-le". Il avait quitté les Braves trois semaines avant la fin de la saison régulière. Le président **Arthur Vinet** avait alors dirigé les Braves sur le banc pour s'en tirer avec des résultats plus encourageants que sous **Heller**. On n'a eu aucune nouvelle de ce dernier depuis son départ de Valleyfield. Il n'en est pas ainsi de **Toe Blake**, qui a laissé un excellent souvenir à Valleyfield et qui continue de faire parler de lui en bien comme instructeur des Canadiens de la Ligue Nationale de Hockey.

Un des nôtres

Lundi soir dernier, les autorités de la **Merck & Co.**, avaient le plaisir de rencontrer une cinquantaine de membres de l'Association du Québec des produits de la ferme, au Bal-Tabarin de l'Hôtel **Balmoral** d'**Arthur Vinet**. Au cours de l'après-midi les visiteurs eurent le privilège de visiter cette importante industrie de produits pharmaceutiques, une des plus modernes et progressives au Canada. Notre représentant eut le plaisir de rencontrer quelques-uns des visiteurs au Bal-Tabarin et tous exprimèrent les mêmes sentiments: on a bien fait les choses à la **Merck**, on nous a fourni des renseignements fort intéressants et nous saurons certainement bénéficier de cette visite industrielle à Valleyfield. Au nombre des visiteurs, nous avons salué **M. Lucien Pigeon**, autrefois de Valleyfield, ainsi que **M. Rémi-G. Lefebvre**, gérant des ventes pour la province de Québec pour **Pioneer Cafeteria Feeds Limited**, frère de **M. J.-C. Lefebvre**, de **La Gazette**, et fils de **Mme Phil. Lefebvre**, de **Huntingdon**. Lire autres détails dans **La Gazette**, aujourd'hui.

La fête de mardi dernier

Mardi dernier, 8 décembre,

organiserons, sous peu, une importante délégation de contribuables de tous les coins de la Cité pour inviter **M. Robert Cauchon** à se présenter candidat à la mairie en janvier 1960. Il nous a été impossible de rejoindre **M. Cauchon** pour confirmer ou nier ses intentions de revenir sur la scène municipale. Un de nos confrères de langue anglaise mentionnait **M. Romuald Théorêt**, citoyen avantageusement connu, comme candidat probable à la mairie. Ce dernier ne serait pas intéressé. Il est aussi question de deux autres citoyens de chez nous sur la liste des probables: **MM. Marc-H. Viau** et **Josaphat Demers**. Encore ici il ne s'agit que de rumeurs. Les prochaines semaines contribueront à éclaircir ces rumeurs afin de déterminer plus précisément ce qui se passera à la mairie en janvier prochain.

M. Antonio Asselin, ancien échevin du quartier Maisonneuve, aurait été invité, récemment à se présenter dans ce quartier de Valleyfield pour faire la lutte à l'échevin sortant de charge, **M. Albert Marcil**. Ce n'est qu'une rumeur à l'heure actuelle et elle vaut ce qu'elle vaut...

Dans Bellerive-Ouest, et Est, il n'y a rien de concret à l'heure. Ici encore on parle et on parle des prochaines élections municipales et on semble vouloir s'arrêter là... pour le moment!

A la semaine prochaine!

fête de l'Immaculée-Conception, les églises étaient remplies de fidèles pour les offices du matin. Le soir, aux messes de 9h. 30 des milliers de paroissiens se sont rendus à leur église paroissiale. Au cours de l'avant-midi, les principales rues de la ville étaient presqu'vides. Il n'en fut pas ainsi au cours de l'après-midi avec que des visiteurs de tous les coins du district se sont rendus à Valleyfield pour faire leurs achats de Noël.

Soirée réussie

Le club social de la **Shawinigan Water & Power** organisait une soirée intime, vendredi soir dernier, à la salle des Moose, rue Académie, Valleyfield. Environ 100 personnes assistaient à cette soirée. Il y eut toutes sortes d'attractions pour ainsi permettre aux membres de passer une soirée des plus agréables. **M. Marc Delisle**, président du Club Social de la **Shawinigan Water & Power**, Valleyfield, souhaita la bienvenue à l'assistance.

Permis de construction

Au cours d'une assemblée spéciale de la municipalité de la paroisse de **St-Timothée**, les membres du conseil accordèrent un permis de construction au montant de \$1,500,000, aux promoteurs du Centre d'achat projeté dans cette municipalité voisine.

En Floride

M. et Mme Antonio Patenaude, citoyens bien connus de Valleyfield, sont actuellement en Floride où ils passeront les prochaines semaines dans ce climat chaud. Nous leur souhaitons de bonnes vacances.

Participez au concours

La population de la région a la chance de gagner la somme de \$50.00 en soumettant le nom qui sera le plus approprié au nouveau centre d'achats dont la construction commencera le 1^{er} avril 1960. Consultez l'annonce à cet effet dans la livraison de ce journal cette semaine.

Nos félicitations

Tous les commerçants de l'Avenue Grande-Ile se méritent les félicitations de la population pour avoir si bien décoré cette importante artère commerciale de notre cité pour la période des fêtes. **Oriflammes**, **drapeaux**, **lumières**, **arbres de Noël**, **décorations** et **musique**, tout y est pour attirer la clientèle. C'est un bel exemple de civisme pour tous les commerçants de Valleyfield, exemple qui est à l'honneur de ceux qui ont secondé les efforts de l'Association des Hommes d'Affaires de l'Avenue Grande-Ile, dont **M. J.-O. Quesnel** est le président.

La rue St-Jean-Baptiste

Tout semble aller sur des roues pour l'ouverture de la rue **St-Jean-Baptiste** à travers les terrains du Département de la Justice au Camp de Pré-Libération de Valleyfield. Les démarches faites à date ont été très fructueuses. Ce sera une autre importante étape vers la réalisation d'un boulevard pour les personnes qui habitent dans la paroisse **St-Cécile** sur les bords de la baie **St-François**. Il ne restera plus alors que l'ouverture de la rue dans les limites de Valleyfield. (Suite à la page 27)



En glanant dans le passé

par le Hérodoter vénitien au travail



Dans La Gazette de 1939, édition du 7 décembre, il y a donc 20 ans, nous pouvions lire les passages suivants:

* Le nouveau pont Jacques-Cartier sera terminé pour le mois d'avril. Le contrat est accordé à la compagnie T.-G. Gorman Construction, de Montréal, et les travaux se font sous la direction de MM. Morin I.C., du gouvernement fédéral, et Raoul Le-compte comme surintendant.

* La Cité accuserait un déficit de \$84,000. au 30 novembre d'après un rapport du trésorier. Le chômage aurait absorbé la jolie somme de \$50,000 tant pour la main-d'œuvre que pour les matériaux. La Cité envisage un emprunt de \$40,000. pour les édifices municipaux et un autre de \$14,000 pour l'achat d'un camion.

* Les destitués de 1936 sont réinstallés à la Commission des liqueurs. Ainsi ont repris leurs positions MM. Alexis St-Onge, Lucien French, Hervé

Leduc et Adrien Filiatrault.

* Il a été appris de source officielle que la Cité devra se nommer un gérant si elle veut obtenir de nouveaux emprunts autorisés par la Commission Municipale.

* Le constable Adélard Hainault a arrêté sept jeunes garçons qui se spécialisaient dans les vols de gâteaux, de galettes et de barres de crème glacée dans les maisons privées.

* M. Horace St-Denis, fabricant de fromage de Ormstown, dans le comté de Châteauguay, vient de remporter, avec très grande distinction, le trophée "J.-D. Leclair", offert par le Ministère de l'Agriculture de Québec, au fabricant dont les exhibits obtiennent le plus haut pointage à l'exposition nationale de fromage, tenue chaque automne, à Belleville, Ontario.

* M. Anaclel Laberge, grand-chevalier du Conseil 1180, fait appel à la générosité de toute la population pour l'Oeuvre

des Huttes Catholiques pour les soldats canadiens, oeuvre approuvée par NN. SS. les évêques.

* La Croix - Rouge recevra deux conférenciers mardi prochain à l'Hôtel-de-Ville, l'honorable Margaret Shaughnessy et M. Panet-Raymond.

* Le Canadien National a obtenu l'autorisation du Ministère des Transports de discontinuer le service des passagers entre Valleyfield et Aubrey à partir du 15 avril 1940, à cause du manque de revenus pour en assurer la continuation.

En flânant

(Suite de la page 26)

leyfield sur une longueur d'un peu plus de 1,000 pieds.

Naissance

Nos plus sincères félicitations à M. et Mme Gérald Poirier (née Lise Loïselle), qui sont les heureux parents d'un fils né en l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mardi dernier, le 8 décembre.

A la prochaine tempête!

Ligue de grosses All Stars

Equipes de deux hommes en vedette

Position des équipes
BIG SIX

1—Charbonneau-Gendron	7
2—Arsenault-Wolley	6
3—Robinault-Smith	5
4—Cardinal-Gervais	5
5—Gobeil-Masse	4
6—Loïselle-Benoit	4
7—Primeau-Poirier	4
8—Poirier-Robinault	4
9—Laplante-Primeau	3
10—Cardinal-Beaulieu	3
11—Pilon-Lafleur	3
12—Miron-Poirier	0

COMMENTAIRES SPORTIFS!

L'EXPERIENCE VS L'ENDURANCE:— Les Braves de Valleyfield, jadis membres de la Ligue Senior et de la Ligue Professionnelle de Hockey, ont démontré, d'une façon catégorique, que l'expérience vaut son pesant d'or, même si certains athlètes n'avaient pas chaussé les patins cette saison. Dans une joute hors-concours, disputée à l'Aréna de Valleyfield, dimanche après-midi dernier, contre les étoiles de la Ligue des Loisirs Diocésains, les anciennes vedettes des Braves ont compté cinq points dans les premières quinze minutes de jeu. Les joueurs d'Arthur Vinet semblaient s'acheminer vers une victoire décisive. Toutefois, l'instructeur des étoiles, Charlemagne Chatel eut un gros mot à dire avant la fin des hostilités. En effet, dès la mise-au-jeu dans la deuxième période, les porte-couleurs des étoiles se ruèrent vers les Braves pour enfilier quatre points consécutifs sans aucune réplique des Braves. Avec le score 5-4 en faveur des Braves, tout pouvait survenir. Les Etoiles eurent l'avantage du jeu dans les premières minutes de la troisième période pour annuler le pointage 5-5. Ici, une deuxième fois l'expérience l'emporta lorsque les Braves se montrèrent plus opportunistes que leurs adversaires. Bisailon assura la victoire à son équipe en comptant le point victorieux sur des passes de Kitoute Joannette et Georges Bougie.

Les punitions furent coûteuses pour les Etoiles puisque les Braves enregistrèrent deux points dans la première période lorsque deux joueurs étaient au pénitencier.

Cette joute sembla plaire aux nombreux amateurs de hockey présents à la rencontre. Il est probable que les Braves présenteront de nouvelles joutes hors-concours au cours de la saison de hockey contre des équipes d'étoiles ou de la région.

Plusieurs amateurs de hockey ont profité de cette partie pour déplorer l'absence du hockey organisé chez nous. "Nous avions une puissante équipe mais nous ne pouvions tenir le coup dans le domaine financier", disait un fervent du hockey. C'est certainement regrettable pour tous ceux qui aiment et veulent du beau et du bon hockey." Il a raison mais que faire aujourd'hui?

A la prochaine!

BIG SIX	
1—Réal Charbonneau	188
2—Robert Robineault	184
3—Paul Loïselle	170
4—Paul Gendron	167
5—Claude Gervais	166
6—Cyrille Benoit	163

Joe Arsenault, 221
Plus haut triple:
Réal Charbonneau, 596

Annoncez dans
la Gazette

Pour couvre-planchers de qualité
PRELARTS - TUILES - TAPIS
Voyez:—
LEVASSEUR FRERES
Installation - Service
37, rue Nicholson Valleyfield FR. 3-4340

Chronique du cinéma

par André Bourassa

LE CINEMA BELLERIVE PRESENTE:

Pour une semaine complète: "BANNIE DU FOYER". Mélodrame avec Amedéo Nazzari et Yvonne Samson. Un film qui touchera le coeur des mamans et des jeunes filles; c'est un spectacle tellement triste qu'il vous fera dresser les cheveux sur la tête, vous arrachera les larmes. L'histoire d'une mère bannie de son foyer, torturée par une belle-mère acariâtre qui haït l'enfant qui lui est confié. — Le second film est une bonne comédie avec Sophie Desmarests: "FILOUS ET COMPAGNIE".

A L'AFFICHE DU CINEMA SALABERRY, CETTE SEMAINE:

Dimanche, lundi et mardi: "DES PAS DANS LE BROUILLARD". Drame en couleurs. L'intérêt guide tous les actes du héros de cette dramatique histoire de l'époque victorienne, qui dissimule, sous des dehors policés, une terrifiante cruauté. L'ambiance angoissante et tragique est soutenue de bout en bout, donnant une oeuvre de qualité, Jean Simmons, séduisante et passionnée, freine ses sentiments avec habileté pour apparaître sous des traits d'une intrigante partagée entre l'amour et l'ambition. La très puissante création de Stewart Granger donne au drame toute son intensité, notamment quand il frappe sa victime et lors de son agonie. — Au même programme: "COMMANDO DANS LA GIRONDE". Un beau film de guerre en cinémascope et couleurs, sobrement traité par José Ferrer, à la fois metteur en scène et un des principaux interprètes. Cette production ne comporte que des rôles masculins et relate un fait d'armes exécuté par un audacieux groupe des "Royal Marines" britanniques, en 1942, contre les bateaux allemands ancrés dans la Gironde.

Mercredi et samedi inclusivement: "LA BOURRASQUE". Comédie dramatique en couleurs et cinémascope. C'est une authentique histoire, présentée par les descendants directs du héros, et qui possède une profonde valeur humaine et morale. Ce film fait appel aux grands et beaux sentiments: solidarité, abnégation, dévouement, amour familial. Une excellente distribution réunit Cameron Mitchell et Glynis Johns, et révèle en Rex Thompson, un jeune acteur de grand talent. — et, au même programme: "LE CARREFOUR DE L'ENFER", film d'aventures assez violent, contenant combats singuliers, poursuites en autos et qui se termine par la spectaculaire explosion d'une montagne bourrée de dynamite, l'action est bien menée et la qualité des interprètes conserve au film une certaine classe. Le cadre sauvage dans lequel évoluent les personnages, ajoute encore à la beauté des images... Joe Kane sait mener avec maîtrise et intensité dramatique, l'action violente de ce film.

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE...

ALLEZ AU CINEMA!

Examen de la vue

Dr MAURICE BRODEUR
OPTOMETRISTE

Docteur en Optométrie

Tous les jours: 9h. à midi; 1.30 à 5 p.m.

TEL. FR. 3-1606

201, rue Victoria

Valleyfield, P.Q.

VISITEZ NOS DEUX MAGASINS

- VOYEZ NOS DECORATIONS DE NOEL
- VISITEZ NOTRE DEPARTEMENT de JOUETS

LES LIBRAIRIES
Gérald Boyer
STATIONERIES
VALLEYFIELD, QUE.

10, NICHOLSON
TEL. FR. 3-6211

98 ALEXANDRE
TEL. FR. 3-4420

Assemblée de la Commission Scolaire de la Grande-Ile

Le 3 décembre dernier — Cinq jours par année de maladie aux institutrices

A une assemblée régulière des Commissaires d'école de la Grande-Ile, tenue à l'école Montpetit, à huit heures p.m., le 3 décembre 1959, étaient présents: M. le président Aurélien Le-compte, MM. Les commissaires Henri Martin, Orphyr McSween, Romuald Joannette et René Léger.

Le secrétaire fait lecture d'un avis et d'une lettre de l'inspecteur Cloutier concernant l'uniformité des manuels.

Le secrétaire fait lecture d'une lettre conjointe de MM. Pierre Dionne, architecte, et de Philippe Loisele, Ingénieur, s'adressant à MM. A. & L. Miron entrepreneurs généraux, auxquels ils demandent de se conformer aux 13 items à reprendre à l'école Montpetit.

Il est alors proposé par Orphyr McSween et secondé à l'unanimité que copie de ces lettres soit

envoyées à MM. Lucien et Alcide Miron en les avertissant de bien vouloir commencer les travaux recommandés dans les trois (3) jours de la réception de cet avis et les terminer dans les trente (30) jours suivants, sinon la Commission Scolaire les fera faire à leurs propres dépens.

Les Commissaires demandent au secrétaire d'écrire à Ildège Leduc pour avertir ce dernier de prendre un autobus d'une plus grosse capacité tel qu'il était convenu et qu'il ne change pas le trajet déjà établi.

Proposé par M. Romuald Joannette que la Commission Scolaire accorde aux institutrices la valeur de cinq (5) jours de maladie par année sans diminuer leur salaire.

Proposé par M. Henri Martin que les comptes suivants soient acceptés et payés: Bell Telephone \$29.15; J. S. Gosselin: \$139.59;—

Latour Quincaillerie: 30;—Leslie Oil: \$222.48;—Pharmacie Le-boeuf: \$3.20;—Charles Emond: \$88.00;—Fernand Joannette: \$135.25;—J. G. Philie: \$45.00;—Gérald Boyer: \$11.20;—Gabriel Langevin: \$2.50;—Ostiguy Enrg: .97;—Marcel Quesnel: \$50.00;—Marcel Larochelle: \$9.91;—Shawinigan: \$47.29;—Leblanc, Barrette & Brassard: \$24.11;—Elie Leblanc: \$5.00;—La Revue Scolaire: \$7.50.

F. BORGIA CADIEUX TAILLEUR

30 ans d'expérience
Habits pour mariage à louer
9, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

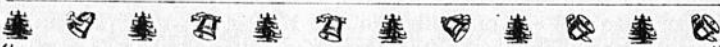
Aucun changement dans les taux pour la cueillette des vidanges

Dans la municipalité de la Grande-Ile — Une erreur de rédaction

Me Jean-Guy Philie, secrétaire-trésorier de la corporation municipale de la Grande-Ile, désire attirer l'attention des contribuables de cette municipalité qu'une erreur s'est glissée dans la rédaction des minutes de l'assemblée régulière du 10 novembre dernier.

Les minutes de cette assemblée stipulaient que M. Henri Martin avait donné un avis d motion amendant le règlement de la

cueillette des vidanges dans cette municipalité. En réalité, cette question n'a fait qu'un sujet de discussion par les membres du conseil et il n'y eut aucun avis de motion donné à cette occasion. Les minutes régulières de cette réunion ont été dées en conséquence à la nière assemblée du conseil de la Corporation municipale de la Grande-Ile.



CHOISISSEZ VOS CADEAUX ICI

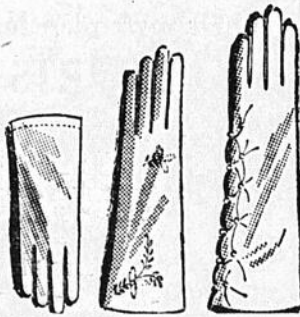
Suggestions

pratiques
pour les
FETES

- BLOUSES
- JUPES
- ROBES
- SLIPS
- COSTUMES
- BAS



● GANTS



- BOURSES
- PARAPLUIES



● ROBES DE CHAMBRE

● FOULARDS

J. L. TURCOTTE
LINGERIE POUR DAMES
203, Victoria Valleyfield FR. 3-4255

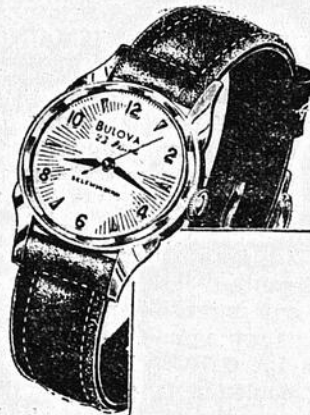
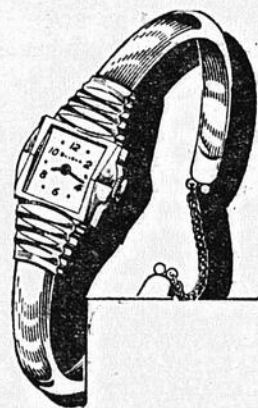


CADEAUX

POUR LES
FIANCEES
DE NOEL



DIAMANTS
BLUEBIRD



MONTRES

pour dames
pour hommes

- BULOVA
- OMEGA
- GLADSTONE
- HAMILTON



- CHAPELETS
- COUTELLERIE
- CADRAN
- SET DE TOILETTE
- EPINGLES, ETC.



UN LEGER DEPOT RESERVERA VOS
CADEAUX

Saniel
HORLOGER
DEPUIS 1932
BIJOUTIER
& Fils Enrg.

23B ST-LAURENT

VALLEYFIELD - NORD

TEL.

FR. 3-1877

Un escompte de 5% aux contribuables de la Municipalité Grande-Ile

Pour tous ceux qui paieront leurs taxes avant le 15 décembre prochain

A une assemblée régulière du Conseil de la Corporation Municipales de la Grande-Ile tenue à l'école Montpetit, le 1er décembre 1959 étaient présents: M. le Maire, Aurélien Lecompte, MM. les conseillers: Ernest Leduc, Hubert Leboeuf, Raymond Cardinal, Raymond Major, Ferrier Léger et Martin.

Le secrétaire fait lecture au Conseil des minutes de la dernière assemblée, elles sont trouvées correctes et acceptées sauf qu'il annule la proposition de M. Henri Martin concernant l'augmentation de la taxe des vidanges.

Le secrétaire procède à l'ouverture des soumissions pour la cueillette des vidanges. Il ne s'en trouve qu'une seule, celle de M. Emilien Miron au montant de \$2,500.00.

Il est alors décidé que le Conseil demande d'autres soumissions publiques pour le 15 décembre prochain (1959).

Prop. par MM. Hubert Leboeuf que les comptes de taxe d'affaires non payés pour l'année courante soient mais en collection chez les avocats Leblanc, Barrette & Brassard.

Prop. M. Ferrier Léger sec. Henri Martin que le règlement pour imposer une taxe de soixante-dix sous par cent dollars d'évaluation avec un escompte de 5% sur le montant de la taxe à tous les propriétaires qui paieront leur taxe avant le 15 décembre 1959, cette taxe devant servir à payer les dépenses de la Corporation Municipale pour l'année courante, soit passé et adopté et que M. le Maire et le secrétaire soient autorisés à le signer.

Prop. M. Henri Martin Sec. Raymond Cardinal que le Conseil fasse faire des plaques pour désigner les rues de la Municipalité et qu'il accepte de la Shawinigan les plaques de numéros civiques à condition que ledit Conseil s'occupe de l'installation.

Le Conseil autorise M. le Maire à commander trois voyages de

gravier de 3 pouces sur la rue Legault.

Prop. M. Ernest Leduc Sec. M. Raymond Cardinal que les comptes suivants soient acceptés et payés: La Gazette: \$11.20;—Philippe Loiselle: \$3,348.00; ont \$1,824.00 cette année:—Josaphat Léger: \$4.00;—Josaphat Quevillon: \$10.00;—Médard Léger: \$10.00;—Marcel Quesnel \$50.00;—Donat Michaud: \$59.50;—Alcide Miron: \$7.61;—Sauveur Gosselin: \$125;—Leblanc, Barrette & Brassard: \$15.00.

Sur même proposition que cette assemblée soit ajournée au 15 décembre 1959 à huit heures p.m. au bureau du secrétaire trésorier.

Soudure électrique

Ouvrage général
Fer ornemental

Delaronde & Moreau

1, rue Champlain

C.P. 171, Valleyfield
Tél. FR. 3-7305

JULES A. LaROSE

B.A., B.Ph.

Pharmacien

Tél. CO. 8-3336

13, St-Laurent, Beauharnois

Tél. CO. 8-3004

32 Ellice, Beauharnois

SPECIALITE
"Rexall"

Prescription du médecin

Le couronnement de Mlle Gaby St-Onge, élue Miss Pétanque, aura lieu samedi

A l'occasion de la fête à M. Albert Castro, au Restaurant Victoria

Samedi dernier, au magasin du tailleur Albert Castro, 30 rue Académie, Valleyfield, s'est déroulée l'élection de Miss Pétanque 1959-60.

Devant quatre juges impartiaux, le titre fut décerné à Mlle Gaby St-Onge qui répondit à 3 articles concernant le Règlement de la Pétanque. Dix articles principaux étaient à apprendre.

Félicitations à Mlle Gaby St-Onge, jolie fille de notre cité, qui a bien mérité le titre convoité.

Le couronnement aura lieu samedi soir prochain, le 12 décembre, au Restaurant Victoria par Miss Valleyfield, à l'occasion d'une soirée en

l'honneur de M. Albert Castro, président du club local, trois fois champion canadien, et détenant le titre de Maître Pétanqueur de Valleyfield. Deux demoiselles d'honneur, classées au deuxième et troisième rangs, entoureront l'élue. Il s'agit de Mlle Marcelle Piché et de Mlle Jeannine Giroux.

Vive La pétanque du Canada sport qui devient très populaire dans notre province de Québec.

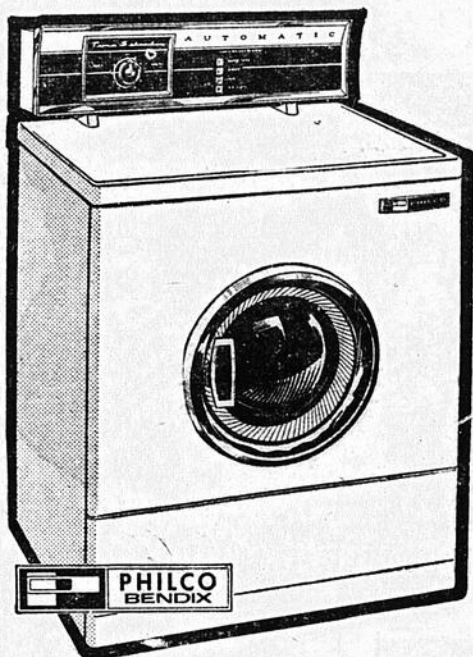
(Comm.)

Annoncez dans
la Gazette

Réalisez son rêve à NOEL...

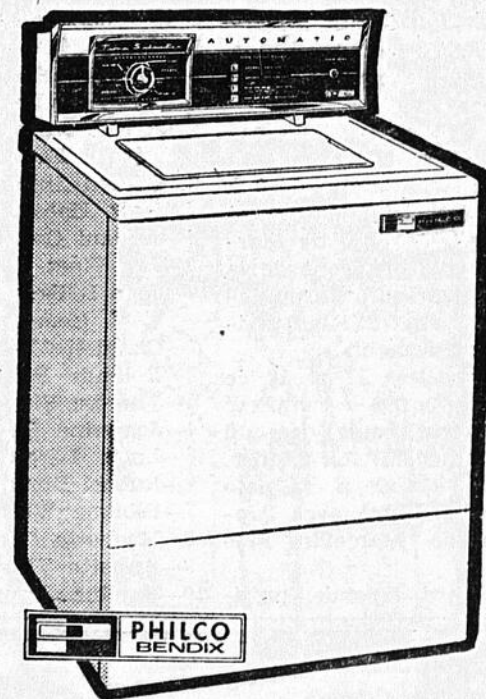
Presentez-lui comme cadeau une LESSIVEUSE et une SECHEUSE

PHILCO-BENDIX 1960



LA LESSIVEUSE PHILCO W-206 — Clavier à boutons sélecteurs pour les tissus. 4 cycles de lavage, 2 vitesses de brassage. Action de lavage à haute capacité. Capacité, 10 lbs. Filtre-éjecteur à triple effet. Jamais d'arrêt par suite de cuvette mal équilibrée. Lumière fluorescente. Largeur, 26 3/4"; profondeur, 26 1/4" hauteur, 36".

- Elle ne s'arrête jamais par suite de cuvette mal équilibrée. Elle lave facilement un tapis à longs poils de 5' x 7'
- Ultra-sûre pour tous les tissus. Si sûre que vous pouvez y laver un voile de mariée sans enchevêtrement ni déchirure
- Le rinçage automatique sous jet forcé dégage la saleté incrustée



LA SECHEUSE PHILCO D-606 — Clavier à 4 boutons de réglage de la chaleur. Culbutage entrecroisé. Absolument sûre pour tous les tissus. Défroissement automatique. Illumination intérieure automatique. Porte de sécurité en forme de hublot. Capacité, 10 lbs. (linge pesé sec). Modèle à gaz ou électrique. Largeur, 30"; profondeur, 26 1/4"; hauteur, 36".

- Si sûre que vous pouvez y sécher le linge mélangé sans le trier
- Le défroissement automatique du linge vous épargne des heures de repassage
- Elle vous épargne 14% et même plus sur les frais de combustible

PLANTE & CLAIRMONT INC.

Meubles — Accessoires électriques

17, RUE DU MARCHÉ

VALLEYFIELD, Qué.

Tél. FR 3-4855



VENTE ET
REPARATION
DE
MOTEURS
ELECTRIQUES

J. H. SAUVE & FILS

238, ST-LAURENT VALLEYFIELD

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau :

de 9h. a.m. à 5h p.m.
de 7h. p.m. à 9h. p.m.
tous les jours
Etude Légale

François Dorval, B.A.L.L.B.
38 Ellice, Beauharnois
C.P. 146

Téls: Résidence CO. 8-343
Bureau CO. 8-479

**Meloche, Perron &
Montgomery**
AVOCATS

Tél. FR. 3-1414
31 du Marché, Valleyfield

Après le hockey, "Kitoute" Joannette se signale maintenant dans les quilles

Lui et Emile Lécuyer roulent des triples de 559 dans la ligue Venise

L'étoile sportive de Rosario "Kitoute" Joannette ne se ternira donc jamais! Après avoir connu des succès retentissants dans le hockey, domaine où il est devenu légendaire, "Kitoute" se lance aujourd'hui dans les quilles où il fait figure de joueur très expérimenté.

Ainsi lundi soir dernier, s'alignant pour l'équipe Valley Paving, du capitaine C. Perron, "Kitoute" réussissait le plus haut triple de la soirée avec un formidable 559 pour maintenir une moyenne de 186 à sa première apparition dans la ligue. Cependant cette moyenne ne paraît pas dans le Big Ten parce qu'il n'a pas encore roulé la moitié des joutes disputées à date dans la ligue depuis le commencement de la saison.

Emile Lécuyer, qui est devenu champion de l'Heure des Quilles Molson dimanche dernier, a également roulé un triple de 559 avec des parties de 209, 192 et 160. Emile a ainsi augmenté sa moyenne de deux points et passe seul en tête du Big Ten, un point en avant de Jos Blanchette, du United Stores, qui maintient une moyenne de 159.

Chez les dames, Louise Arsenault, du I.A.C. a réussi le plus haut simple avec 166, tandis que Claudette Leboeuf roulait le plus haut triple avec 408.

Le Plante & Clairmont, du capitaine Marielle Leboeuf, a pris la tête du classement lundi soir, en infligeant une défaite de 4 à 0 au Valley Paving, sur les allées 7 et 8. Le United Stores qui occupait la tête depuis le commencement de la saison, a baissé pavillon devant le Perron & Frères, du capitaine Jos Vinet, au compte de 3 à 1.

Le Z. Perron Auto, du capitaine Gérard Lalonde, a remporté une victoire de 3 à 1 sur le Gabriel Langevin, et ce malgré l'absence de Marcel Leduc, le président de la ligue. Cette équipe se maintient donc en troisième position du classement. Sur les allées 11 et 12, le Swanston Florist a remporté la victoire au compte de 4 à 0 sur le Industrial Acceptance. Un regain de vie a été noté dans cette équipe avec l'apparition de Marcellin Fréreau.

M. Gérard Lalonde, prési-

dent de l'organisation de la soirée des fêtes est très heureux de la vente actuelle des billets. M. Lalonde nous a déclaré que cette vente allait très bien et qu'il s'attendait à un succès complet pour cette soirée. Tous ceux et celles qui y assisteront auront beaucoup de plaisir. Un orchestre de renom fera les frais de la musique et plusieurs jeux de société seront organisés. La soirée aura lieu samedi soir, le 19 décembre prochain, au Club Tourist.

Préparez vos 25 sous lundi soir prochain. Ce sera la soirée Swanston Florist. M. Philippe Billette offrira deux magnifiques prix de tirage qui seront tirés au sort au cours de la soirée. Que tous fassent un effort pour assurer cette organisation d'un magnifique succès. Les fonds ainsi amassés au cours de l'année serviront à la soirée de fin de saison.

Les deux prix de présence tirés lundi soir dernier furent gagnés par Mlle Rachel Dumouchel et M. Jean-Paul Lecompte.

Les rencontres de la semaine prochaine seront les suivantes. 5-6: Gabriel Langevin vs Industrial Acceptance; 7-8: Swanston Florist vs Perron Automobile; 9-10: Plante & Clairmont vs United Stores; 11-12: Perron & Frères vs Valley Paving.

Position des équipes

1-Plante & Clairmont	35
2-United Stores	34
3-Z. Perron Auto	30
4-Perron & Frère	27
5-Swanston Florist	27
6-Valley Paving	24
7-Gabriel Langevin	18
8-I. A. C.	13

Moyennes (hommes)

1-Emile Lécuyer	160
2-Jos Blanchette	159
3-Gilles Toulouse	152
4-J. P. Lecompte	149
5-Gérard Faubert	144
6-Gérard Lalonde	143
7-L. P. Hatch	142
8-J. Paul Gauthier	139
9-Jos Vinet	139
10-Jean L. Brault	135

(femmes)

1-Claudette Leboeuf	135
2-Yolande Robinault	131
3-Thérèse Blanchette	129
4-Jeannine Gauthier	124
5-Lucie Larocque	124
6-Rachel Dumouchel	122
7-Bibiane Wilford	120
8-Huguette Campeau	119
9-Annette Vinet	110
10-Pauline Jérôme	108



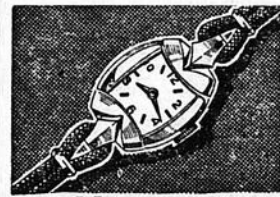
Marcel Hébert
offre des cadeaux pour toute la famille

A NOEL

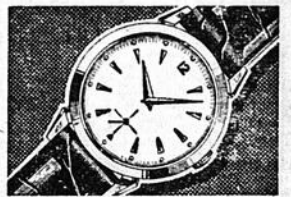
SPECIAL ENSEMBLE

10 DIAMANTS

\$99.50



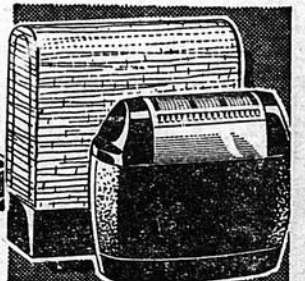
● Montres pour dames



● Montres pour hommes



● Coutellerie



● Rasoir électrique



● ENSEMBLE DE TOILETTE



● Colliers
● Pendentifs
● Boucles d'oreilles



● Brosses avec peigne



● Porte-monnaie



● Bagues pour hommes

CRYSTAL DE FRANCE

+ DAUM + LALIQUE

Un léger dépôt réservera vos cadeaux jusqu'à Noël



Marcel Hébert

BIJOUTIER • JEWELLER

15, Jacques-Cartier

VALLEYFIELD

Tél. FR. 3-5440

Sa combustion plus complète veut dire plus de chaleur Commandez Maintenant!



Charbon Sterling

"IL EST ARGENTÉ"

GERARD HEBERT

AUSSI: Huile à chauffage

PLACE D'AFFAIRES:
213, Victoria
Tél. FR. 3-2220
VALLEYFIELD, QUE.

RESIDENCE:
120, rue Vallée
Tél. FR. 3-2555
VALLEYFIELD, QUE.

Le 23 au lieu du 24 décembre

OBSERVATION DU JEUNE DE NOEL

Décès de M. Aimé Aumais à sa demeure samedi, le 5 décembre, à 81 ans

Les funérailles ont eu lieu hier, mercredi, à la cathédrale

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Aimé Aumais, époux de Hermine Dupuis, survenu samedi dernier, le 5 décembre, à sa résidence, 140 rue Ellice, Valleyfield, à l'âge de 81 ans et 2 mois, après une longue

maladie.

Le défunt, qui était très bien connu dans notre ville, avait été pendant de nombreuses années agent d'assurances. Il s'était de plus activement occupé d'œuvres paroissiales et avait cumulé

les fonctions de président des Zouaves Pontificaux, président du Tiers-Ordre Franciscain, président de la Ligue du Sacré-Coeur et directeur de l'Œuvre St-Vincent de Paul. Il fut également chantre aux messes du matin à la cathédrale pendant plusieurs années.

M. Aumais laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, quatre frères: M. l'abbé L.N. Aumais, curé à sa retraite, M. Joseph Aumais, M. Ovidia Aumais, de Valleyfield, et M. Elie Aumais, de Montréal; ses neveux, MM. Aumais, de Valleyfield, et M. Antonio Dupuis, de la Grande-Île; une soeur, Mme Racicot (Dora Aumais), de Montréal; sa belle-soeur, Mme Elie Aumais; et ses beaux-frères: M. Racicot, M. Zénophile Dupuis et M. Maurice Boyer, de Montréal.

Les funérailles eurent lieu hier, mercredi, le 9 courant. Le convoi funèbre partit des Salons Funéraires J. A. Larin & Fils, 317 rue Victoria, pour se rendre en la cathédrale, où le service a été chanté à 10 heures. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Décision de Sa Sainteté Jean XXIII

Pour accommoder les catholiques qui se rendent dans leurs familles

Le jour d'abstinence qui précède ordinairement la veille de Noël sera maintenant observé l'avant-veille, soit le 23 décembre, selon ce qui a été annoncé, la semaine dernière, au Vatican. La Sacrée Congrégation des

Rites, en annonçant le nouveau décret, a déclaré: "A la demande de plusieurs évêques de nombreux pays, Sa Sainteté le Pape Jean XXIII, par le présent décret, a décidé d'avancer d'une journée l'observance du maigre et jeûne du 24 décembre, veille de la naissance de Jésus-Christ, au 23 décembre."

Des sources du Vatican ont rapporté que le Souverain Pontife avait effectué ce changement dans le but d'accommoder plusieurs catholiques qui doivent voyager la veille de Noël pour se rendre dans leurs familles.

Lisez La Gazette

Dr Pierre Fortin O. D.
Optométriste

SPECIALISTE DE LA VUE

2, rue Nicholson Valleyfield Tél. FR. 3-5885

• COMPTABLE AGREE •

MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.

Comptable agréé

23, rue Ste-Hélène

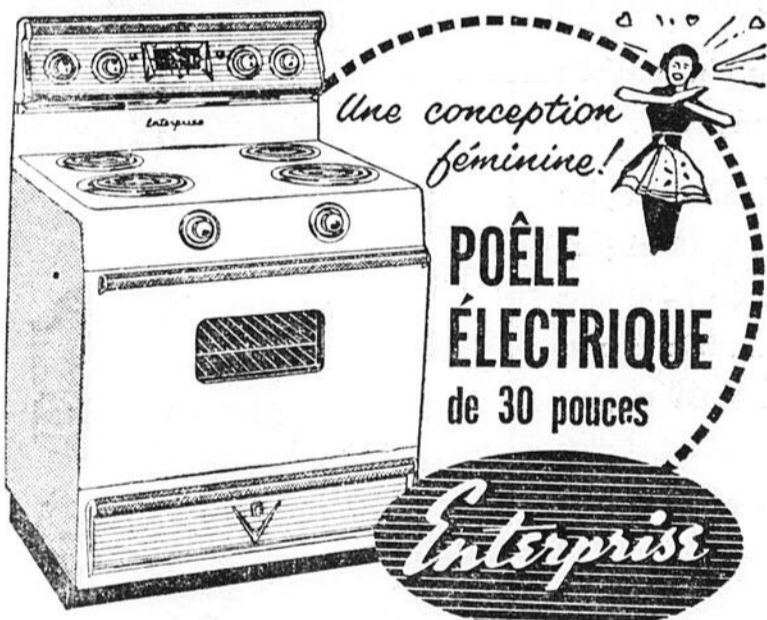
Tél. FR. 3-6400

VALLEYFIELD



ENTERPRISE

LE CADEAU IDEAL
POUR LA MENAGERE A NOEL



Une conception féminine!

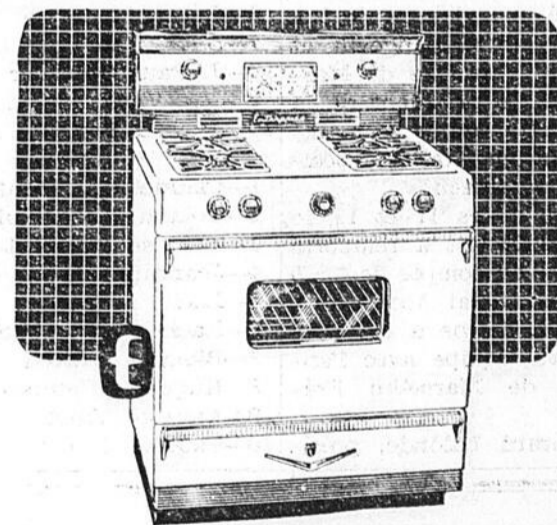
POÊLE
ÉLECTRIQUE
de 30 pouces

Enterprise

Elle sera ravie

C'est le temps de venir choisir votre
nouveau poêle électrique ENTERPRISE
VENEZ LE VOIR, IL EST VRAIMENT
MAGNIFIQUE

GENEREUSE
ALLOCATION
JUSQU'A \$100.00
POUR VOTRE
VIEUX POELE
VENEZ
AUJOURD'HUI



Admirez ce superbe modèle d'une beauté éclatante! Remarquez les commodités de cuisson... l'élégance du style. C'est le genre de poêle dont les femmes rêvent!

- Élégante garniture satin-or et marron.
- Grand fourneau de 24 pouces, automatique.
- Double fenêtre de fourneau et porte hermétique qui conserve toute la chaleur en dedans.
- Nouvel élément périmétrique qui s'enlève facilement pour le nettoyage.
- Lumière dans le mur du fourneau.
- Quatre ronds à feu rapide — deux de grande dimension, un muni d'un contrôle infini de la plus douce à la plus intense chaleur.
- Douce lumière indiquant que les ronds sont allumés.

Vous êtes, mesdames, ravie à la seule pensée que cette magnifique cuisinière à gaz pourrait un jour se trouver dans votre cuisine. A son élégance de grande style s'ajoutent toutes les commodités de demain. Vous disposez, grâce à elle, de moments de loisirs plus nombreux.

LOYAL GAZ LOYAL Ltée

Huile à chauffage ESSO Impérial
Meubles - Accessoires électriques

16, RUE NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-4184

SECTION COMMERCIALE

10 décembre 1959 - LA GAZETTE - 33

DES HOMMES D'AFFAIRES DE L'AVENUE GRANDE-ILE

BELLERIVE
VALLEYFIELD

Formation d'un comité pour promouvoir l'importance commerciale de cette rue

L'Avenue Grande-Ile, Bellerive-Valleyfield, a tout ce qu'il faut pour devenir l'une des artères commerciales importantes de Valleyfield. Il y a beaucoup de besogne à accomplir et justement les hommes d'affaires de cette rue viennent de se former un comité présidé par M. J. O. Quesnel. A ce temps-ci de l'année, alors que le commerce "des Fêtes" est des plus importants, le Comité s'est déjà mis à l'oeuvre et demande aussi le concours de tous ses résidents pour que les décorations de Noël soient des plus frappantes. Il y aura de la musique tout le long de l'Avenue Grande-Ile à partir du 1er décembre. Plusieurs marchands organisent des tirages dans chacun de leur magasin. En plus, le public pourra déposer le coupon apparaissant sur cette première page dans n'importe lequel magasin identifié de cette rue et le 31 décembre le gagnant se verra attribuer un magnifique prix d'une valeur marchande de \$100.00. Ce prix est exposé dans les vitrines de Girard & Frère au 74 de l'Avenue Grande-Ile.

Un comité permanent

Il ne faudrait pas penser que le Comité des Hommes d'Affaires de l'Avenue Grande-Ile est une organisation d'occasion. Admettons que des projets discutés récemment à l'hôtel-de-ville ont pu faire sursauter les hommes d'affaires, néanmoins l'idée de former cette association n'est pas née d'hier. Le premier but est de travailler à faire de l'Avenue Grande-Ile un véritable royaume commercial et à cause de ça le Comité y voit un travail qui devra s'échelonner sur une période d'années. Ce n'est pas un comité temporaire, c'est un comité permanent.

Un chat échaudé

Si un tel comité avait existé au moment de l'incendie du 30 décembre 1956, il est probable et même certain que l'on aurait organisé un syndicat pour faire l'acquisition de terrains et qu'on aurait payé pour ces terrains le même prix qu'ont pu payer les compagnies de pétrole. Au lieu d'avoir deux commerces, nous aurions pu en avoir une dizaine de plus.

L'Avenue Grande-Ile, centre d'avenir

Les marchands de l'Avenue Grande-Ile n'ont pas la prétention de se comparer actuellement à un centre d'achats. Mais voyons les possibilités. L'Avenue Grande-Ile ne s'arrête pas au Blvd. Mgr.

POUR LE PLUS GRAND CHOIX DE TISSUS, VOYEZ

Mme Jeanne McSween

MAGASIN DE COUPONS

Nouveautés importées de Suisse, d'Allemagne, de France, de Belgique, d'Italie.

Lainages imprimés - Brocart - Lamé - Dentelle

PATRONS BUTTERICK, SIMPLICITY, MODES "ROYALE"

Rideaux - Draperies - Couvre-pieds - Nappes
Taies d'oreillers - Draps

103, Grande-Ile

FR. 3-5605

BELLERIVE - VALLEYFIELD

Langlois mais se continue jusqu'aux limites de la Paroisse Grande-Ile. Actuellement, sur cette rue, est en construction. Un nombre considérable de terrains dans le voisinage de la nouvelle église sont vendus et des maisons neuves seront construites dès le printemps. Cette réalisation est de nature à augmenter le trafic acheteur sur l'Avenue Grande-Ile. Les marchands de cette rue sont prêts à vous recevoir avec cordialité.

Nouveau magasin sur l'Avenue Grande-Ile

Sinray Furniture Store a commencé la construction d'un magasin moderne de 3 étages au coin d'Anderson. Une devanture très moderne ajoutera à la grandeur de ce magasin. L'ouverture aura lieu dans quelques semaines.

Devantures nouvelles

Toujours sur l'Avenue Grande-Ile, Maurice Lapointe à \$1.00 projette une nouvelle devanture moderne pour 1960. Il en est de même de la maison J. O. Quesnel Ltée qui rénovera et sa devanture et le magasin.

Stationnement gratuit

Toutes les stations de service de l'Avenue Grande-Ile offrent de stationner votre automobile gratuitement durant les heures d'affluence. Un membre délégué de l'association a obtenu cette belle collaboration de la part des locataires des stations de service sur l'Avenue Grande-Ile.

Remplissez ce coupon et déposez-le chez un des marchands de l'avenue Grande-Ile au cours de décembre. Sans aucune obligation de votre part.

Nom.....

Adresse.....

REPLISSEZ LA DATE QUI MANQUE:

La conflagration de l'avenue Grande-Ile eut lieu en décembre 195.....

Le gagnant du tirage recevra un prix de \$100.00
En montre chez Girard & Frère.

Magasinez sur l'Avenue Grande-Ile

Mme E. Desautels

Chapeaux pour dames et enfants

ACCESSOIRES ASSORTIS

Bourses pour toutes occasions

128, Grande-Ile

FR. 3-0472

BELLERIVE - VALLEYFIELD

Les Hommes d'affaires de l'Avenue Grande-Ile

Tous seront
heureux de
trouver ce
qu'il leur
faut chez

Gaëtane

LINGERIE ENRG.

Le meilleur endroit à Valleyfield pour habiller le bébé, le garçon jusqu'à 6x ou la fillette jusqu'à 16 ans. Vous y trouverez un grand choix de robes, d'ensembles de jeu et de neige, etc.



Magasinez dans une atmosphère gaie et agréable. Une visite avant Noël vous convaincra de la qualité et du choix pour toutes les bourses chez

Gaëtane

LINGERIE ENRG.

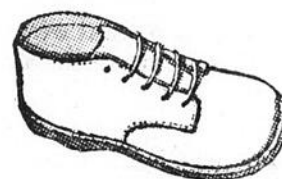
78 Grande-Ile FR 3-7160

C'est presque magique!

L'Avenue Grande-Ile et tous les autres endroits se transformeront en véritables tapis pour vos pieds après votre visite à la Clinique Paré Enrg.

Ne souffrez pas à la limite avant de soigner vos pieds

La Clinique Paré Enrg. vous offre les services d'un expert qui saura vous guérir de vos maux de pieds, comme les cors, la corne, les durillons et les pieds plats. Ce ne sont pas de simples commis de chaussures qui vous serviront, mais des spécialistes en ajustement qui sauront prévenir toutes vos maladies de pieds. A la Clinique Paré Enrg., vous trouverez également un grand choix de chaussures pour toute la famille, du plus petit au plus grand.



LES MAUX DE PIEDS:

Ca fait plus mal les
endurer que de se les
faire enlever



clinique paré enrg

117 Grande-Ile
FR 3-4666

Les plus bas prix du marché sont toujours en vigueur chez

Jos. Cousineau Enrg.

MAGASIN I. C. A.

Bière & Porter

POUR NOEL ET LES FETES

Réservez vos dindes de Noël immédiatement au magasin JOS. COUSINEAU ENRG. Vous trouverez également toutes les viandes et épicerie qu'il vous faut aux plus bas prix du marché.

STATIONNEMENT GRATUIT

Un terrain de stationnement est à la disposition de notre clientèle à côté du magasin. Evitez les ennuis, Magasinez chez JOS. COUSINEAU ENRG. pour un meilleur service.

223, Ave Grande-Ile
Valleyfield-Bellerive

FR. 3-1960

FAITES VOS ACHATS DES FETES CHEZ...



J. O. QUESNEL LTEE

65-67, AVENUE GRANDE-ILE

FR 3-5720

VALLEYFIELD

GRATIS! GRATIS!
UNE LIVRE DE BEURRE

Avec chaque achat de

\$15.00

Gratis! Sans déboursés additionnels! Gratis!

UNE LIVRE DE BEURRE

de première qualité

DU 3 au 19 décembre inclusivement

En reconnaissance de l'encouragement reçu dans le passé

PROFITEZ - EN!

Il ne vous en coûte pas plus cher!

SUGGESTIONS

DAMES

- Manteaux
- Robes
- Lingerie
- Gilets
- Bas
- Parapluie
- Sacoques
- Valises
- Etc.

HOMMES

- Habits
- Chemises BVD
- Chemises Forsyth
(Sport ou de toilette)
- Chapeaux

GARCONS

- Pardessus (Duffle)
- Sets de hockey avec gilets, bas, tuque
- Pull-over, etc.

TO OUR CUSTOMERS

In appreciation of your patronage, we will give away, absolutely free-of-charge and without any additional cost,

ONE POUND OF BUTTER
(First Quality)

with each purchase of \$15.00, from Dec. 3rd to December 19th, inclusive.

Dad, Mother, Son or Daughter will find everything needed at our store.

DROP IN TO SEE US ANY TIME!

Merry Christmas! Happy New Year!

DES AUBAINES POUR TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE

J. O. QUESNEL LTEE

Nous avons tout pour satisfaire tous les goûts

JOYEUX NOEL! Bonne et Heureuse Année!





LA



PHARMACIE

AUBIN

55, Avenue Grande-Ile, Valleyfield

Edmond Aubin, prop., B.A., B.P.H., L.P.H.

MODESTES débuts mais, grâce à notre souci continuél de donner à notre clientèle le meilleur service possible, la PHARMACIE AUBIN n'a pu que s'accroître et à se considérer comme la plus populaire de Valleyfield et environs.

One of the most progressive and up-to-date drug stores in the area, AUBIN'S DRUG STORE has always maintained a policy of efficient and courteous service for its numerous and ever increasing clientele. We hope that you, too, will make it a point to drop in to see us during the coming Christmas holidays.

Les prescriptions de votre médecin y sont soigneusement remplies et selon l'éthique professionnel. Nos prix défient la compétition

Nous vous assurons toujours un service de livraison rapide
— Delivery Service is Always Our Main Service —

AFFRONTEZ

l'hiver et ses rigueurs en employant

PARAMETTES

Le tonique complet renfermant les vitamines et minéraux essentiels à votre santé.

Pour vos cadeaux des fêtes faites votre choix immédiatement

à nos comptoirs de cosmétiques où on vous présente de magnifiques coffrets et emballages des produits de toilette les plus réputés, tels que

- HELENA RUBINSTEIN
- YARDLEY
- COTY
- HOUBIGANT
- REVLON
- MAX FACTOR

ET N'oubliez PAS

BICHOLATE

pour le bon entretien de votre

FOIE

Your best friend for your liver

BICHOLATE



Meilleurs souhaits pour de
JOYEUSES FETES
 Sincere Greetings for a
MERRY CHRISTMAS



Semi-Self-Service

BELLERIVE .05 - .10 - .15 - \$1.00

71, Avenue Grande-Ile

BELLERIVE - VALLEYFIELD

Téléphone FR. 3-1475

MAURICE LAPOINTE, prop.

LE PERE NOEL

EST AU MAGASIN

LE SAMEDI, de 3 à 5 h.

jusqu'au 12 décembre

SANTA CLAUS

IS AT OUR STORE

SATURDAYS, 3 to 5 p.m.

until December 12th



CE COUPON vous donne droit au tirage du radio qui sera gagné le 24 décembre.

THIS COUPON entitles you to the drawing of a radio on December 24th.

Nom-Name.....
Adresse-Address.....

Remplissez la lettre qui manque:
J'AIME MAGASINER SUR GRAN E-ILE
Fill in the missing letter:
I LIKE TO SHOP ON GRAN E-ILE AVE.

Six spéciaux pour tout le mois de décembre

Les plus bas prix en ville — Des aubaines partout

- 1—Boîtes en plastique pour les couteaux. Rouges et jaunes
Cutlery Trays **.47** ch.
- 2—Hockey 30" hauteur
Hockey 30" high **.37** ch.
- 3—Laine de nylon. Balles d'une once
Nylon wool **.37** ch.

- 4—Bas en nylon pour dames. Couleurs et grandeurs assorties
Ladies' Nylon Hose **.47** ch.
- 5—Chaudières en polythène, couleurs assorties. Contenant 2 gals.
Polythene Kitchen Pails **.67**
- 6—Sets de vaisselle de fantaisie de 20 mor. — 20 piece Dish Set **\$2.97** set

TANT QU'IL Y EN AURA: Robes de maison pour dames Ladies' Dresses **.97**

AS LONG AS THEY LAST: Chapeaux pour dames Ladies' Hats

Joignez notre club de Noël. Un léger dépôt gardera tout ce que vous désirez jusqu'à Noël.

Join our Christmas Club. A small deposit will keep your selection until Dec. 24th.

Le magasin .05 - .10 - .15 - \$1.00 le plus moderne de la région

Notre assortiment est complet:
Fleurs, bijoux, bonbons, décorations, emballage, serviettes, électricité, rideaux, jouets, papeterie, souvenirs, chaussures, valises, peintures, etc.

Our Assortment is Up-to-date:
Flowers, jewelry, candy, decorations, glassware, wrapping, towels, electricity, curtains, toys, souvenirs, shoes, stationery, valises, paints, smallware, etc.

GRATUIT

Boîtes de fantaisie avec vos achats

FREE

Fancy wrapping boxes with your purchases

Bellerive possède 60 commerces diversifiés pour vous servir

BELLERIVE .05 - .10 - .15 - \$1.00

71, Ave Grande-Ile

M. LAPOINTE, prop.

Bellerive - Valleyfield

A nos clients de Dorion et Beauharnois

UTILISEZ NOTRE

**Service de Téléphone
SPECIAL**

sans aucun frais

APPELEZ L'INTERURBAIN ET
DEMANDEZ

Zenith 66350

(PAS DE FRAIS D'INTERURBAIN)

77, AVE. GRANDE-ILE

FR. 3-4994

(Nos acceptons les frais des commandes par téléphone)



**Pionniers des spécialités de bureau dans le diocèse
DE VALLEYFIELD**

**MACHINES A ADDITIONNER
NEUVES**

★ Garanties pour un an

**MANUELLES \$114.50
ELECTRIQUES \$199.50**

MOINS UN ESCOMPTE
DE 10%

★ TERMES FACILES SI DESIRES

NOW! lowest price ever!



GENUINE, PRECISION-BUILT

**Victor
ELECTRIC
ADDING
MACHINE**

TOTALS 999,999.99

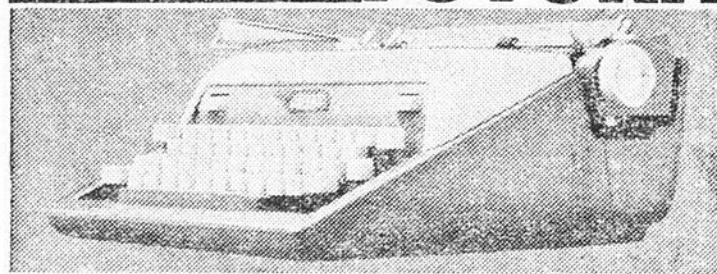
**NOW
ONLY \$199.50**

was \$279.50

- Brand new machines—original cartons
- 10-key or full-keyboard
- Direct subtraction
- Victor quality guaranteed by 40 years experience making adding machines.

**venez
la voir
aujourd'hui!**

**PORTATIVE
ROYAL
FUTURA**



TOUTES LES CARACTERISTIQUES D'UNE MACHINE DE BUREAU

NOTRE GARANTIE

Toutes les machines de bureau que nous vendons portent une double garantie: celle du manufacturier et celle de notre maison.

★ 2 MECANICIENS A VOTRE SERVICE ★

Get Yours

**New!
ROYAL FUTURA
PORTABLE**

Newest and finest portable in the world!

- Has ALL the practical convenience features of a standard office typewriter.
- Has years-ahead styling and construction.
- Liberal trade-in allowance and low payment terms make it so easy to own.

FUTURA 800

Prix régulier

\$139.50

is the Regular Price

Notre Prix

\$119.50

Is Our Price

TERMES FACILES

EASY TERMS

PRENEZ PART A NOTRE TIRAGE GRATUIT

Remplissez ce coupon et venez le déposer au magasin. Il n'est pas nécessaire de faire un achat pour prendre part à ce tirage qui aura lieu le 24 décembre, à 11 hrs. a.m... Vous n'avez qu'à remplir la phrase au bas.

Nom

Adresse

Tél..... Ville.....

AU GAGNANT, nous remettons un magnifique ensemble de plume et crayon Parker 61, une valeur de \$30.00

J'aime magasiner chez GABRIEL.....

FAITES VOS ACHATS DE NOEL

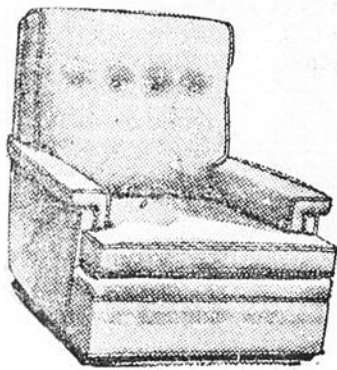
chez

AMEUBLEMENT

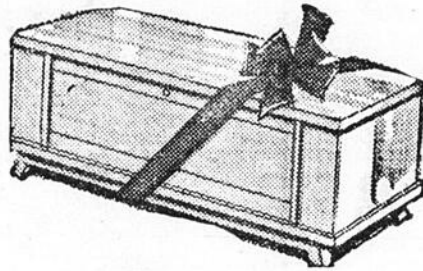


Pour **PAPA & Cie**

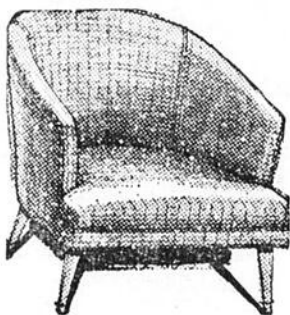
Voici quelques suggestions de cadeaux pour toute la famille:



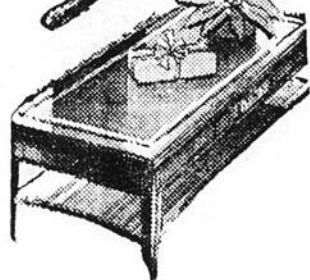
Fauteuil de repos



Coffre de cèdre



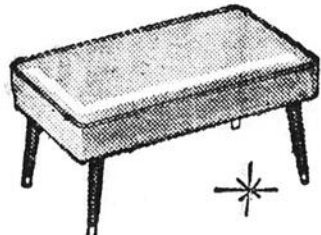
Fauteuil TV.



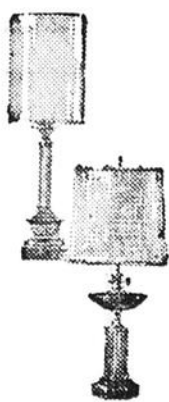
Tables de salon



Coffre de cèdre



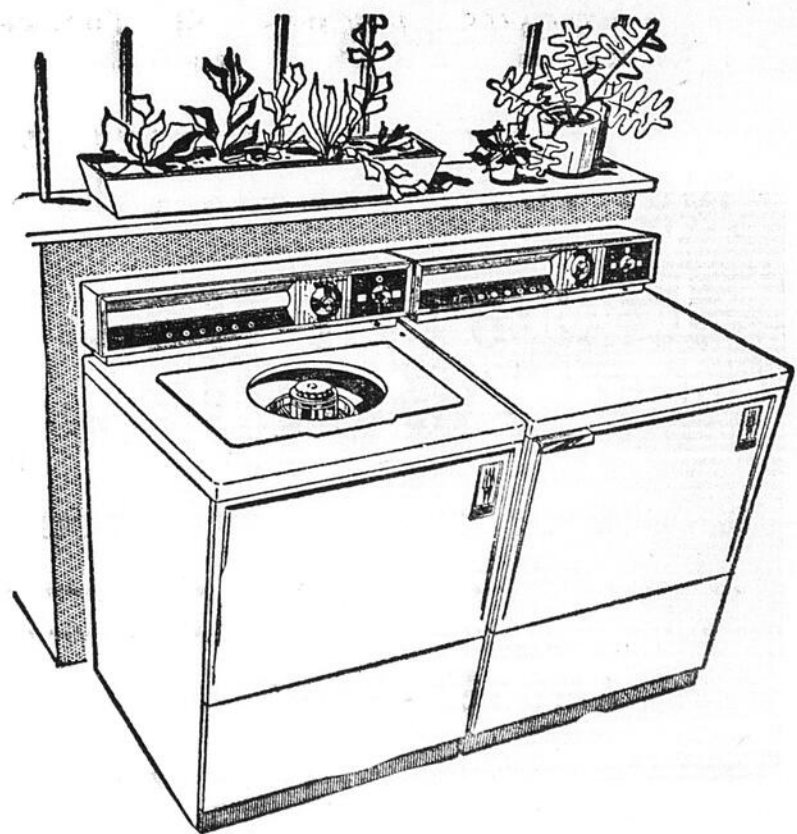
Tabouret



Lampes assorties

Modèle 21-159 — Moderne appareil combiné; votre meilleur achat en fait de TV et de haute-fidélité stéréophonique. Châssis Custom à 21 lampes, écran de 21". Radio indépendant, à C.A., à 7 lampes; amplificateur à 2 canaux; 2 haut-parleurs; tourne-disque stéréophonique automatique, à 4 vitesses. Meuble fini acajou, noyer ou chêne cérusé. Largeur: 42 $\frac{3}{4}$ "; profondeur: 17 $\frac{3}{4}$ "; hauteur: 35".

Pour **MAMAN**



VOYEZ L'ASSORTIMENT COMPLET DE MERVEILLEUX APPAREILS KELVINATOR. LE CADEAU QUI SERA APPRECIÉ TOUTE L'ANNÉE.

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE-DE-COTE

GIRARD & FRERE

70-74, Grande-Ile

FR. 3 - 2177

Bellerive Valleyfield

PHOTOGRAPHIE



111, GRANDE - ILE

FR. 3-4080

EPICERIE - BOUCHERIE

LEO GARAND

Marché Silver Star

BIERE — PORTER

104, GRANDE - ILE

FR. 3-7000

FAITES AFFAIRES A LA

Banque Canadienne Nationale

MARCEL PARENT, gérant

68, GRANDE - ILE

FR. 3-8606

UNE ARTERE

TOUS VOS JOURNAUX CHEZ

JOHN O'NEIL ENRG.

RESTAURATEUR

405, DU HAVRE (Près Grande-Ile) FR. 3-0404

AMUSEZ - VOUS AU

BELLERIVE BOWLING LTEE

LA SALLE LA PLUS MODERNE
DE LA REGION

94, COUSINEAU (Près Grande-Ile) FR. 3-9212

4 STATIONS DE SERVICE

B-A

Coin Grande-Ile et
Dufferin

TEXACO

85, GRANDE - ILE

M
A
G
A
S
I
N
E
Z
S
U
R
★
L'
A
V
E
G
R
A
N
D
E
I
L
E

LINGERIE

BEBES — GARCONS — FILLETES

L'OISEAU BLEU

JOUETS ASSORTIS

99, GRANDE - ILE

FR. 3-2096

LES ASSURANCES



72, GRANDE - ILE

FR. 3-4434

EXAMENS DE LA VUE

Dr ERIC LEDUC

OPTOMETRISTE

BUREAU: Tous les jours sauf le lundi
LE SOIR: Mardi et vendredi

44, GRANDE - ILE

FR. 3-3200

IMPORTANTE

EPICERIE LICENCIEE

ROLAND THIBAUT

BIERE et PORTER

99, COUSINEAU (Près Grande-Ile) FR. 3-4313

CONSTRUCTION - REPARATIONS

LIGUORI POIRIER

ENTREPRENEUR - CONTRACTEUR

42, GRANDE - ILE

FR. 3-1547

4 STATIONS DE SERVICE

B-P

94, GRANDE - ILE

SHELL

COIN GRANDE - ILE ET
BOUL. MGR LANGLOIS

Imposante cérémonie à St-Joseph Artisan

Bénédiction des cloches dimanche prochain

Événement historique à 3 heures

Mgr Paul Lebeuf, c.s., curé, accueillera nos évêques et les paroissiens

Une imposante cérémonie se déroulera à la paroisse St-Joseph Artisan, dimanche après-midi prochain, le 13 décembre, à trois heures, alors que des dignitaires religieux et civils et les paroissiens assisteront à la bénédiction des cloches de cette belle paroisse progressive de Salaberry-de-Valleyfield.

Mgr Paul Lebeuf, c.s., curé-fondateur de St-Joseph Artisan depuis 1956, souhaitera la bienvenue aux invités et aux paroissiens qui assisteront à cet événement historique dans les annales de la paroisse. Son Excellence Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield, et Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque coadjuteur, seront présents. Il y aura aussi plusieurs dignitaires civils en plus des centaines de paroissiens qui forment les cadres de St-Joseph Artisan.

Ces cloches modernes, au nombre de trois dont les pesanteurs sont de 2700, 1200 et 1100 livres, seront installées en face de l'église proprement dite pour la cérémonie de la bénédiction. Elles seront plus tard placées dans le clocher ultra-moderne à proximité de l'église.

La devanture de l'église a subi une transformation des plus agréables depuis quel-



MGR PAUL LEBEUF

ques semaines. Les travaux sont presque finis. Ils font le sujet de commentaires élogieux par tous les paroissiens.

Mgr Lebeuf espère que la croix lumineuse au dessus du clocher sera illuminée pour Noël. Ce clocher de 103 pieds de hauteur est fort attrayant et il impressionne les nombreux visiteurs qui se rendent à St-Joseph Artisan.

Toute la population est invitée à assister aux impressionnantes cérémonies de bénédiction des cloches à St-Joseph Artisan dimanche prochain, 13 décembre, à trois heures.

LISEZ LA GAZETTE

Décès de Mme T. Moïse à 88 ans ici

Les funérailles ont eu lieu mercredi à St-Antoine

C'est avec regret que nous avons appris le décès de Mme veuve Timothée Moïse, née Célestine Dufour, survenu dimanche dernier, le 6 décembre, à l'âge de 88 ans. La défunte était l'épouse en 1ères noces de M. Philias Fredette et demeurait en pension à l'hospice St-Vincent de Paul, à Valleyfield.

Les funérailles eurent lieu hier, mercredi le 9 courant. Le convoi funèbre quitta les Salons Funéraires Roch Montpetit & Fils, 10 rue de la Fabrique, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Antoine Abbé, où le service a été chanté à 9.30 heures. L'inhumation se fit au cimetière de cet endroit.

À la famille prouvée, le personnel de La Gazette offre ses plus sincères sympathies.

Dr Arthur R. Labelle

Dr Lucien Perron

SPECIALITES:

Maladies des yeux, oreilles, nez et gorge

SUR RENDEZ-VOUS

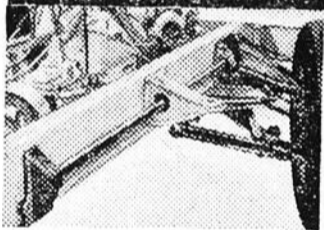
Tél.: Lafontaine 6-3339
364, rue Cherrier Montréal

NOUVEAU CHIC et aussi...



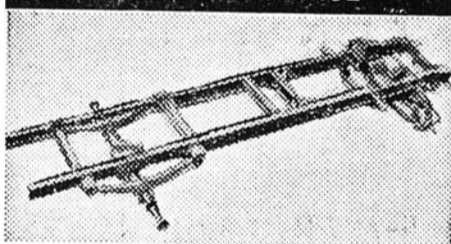
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

NOUVELLE SOUPLESSE



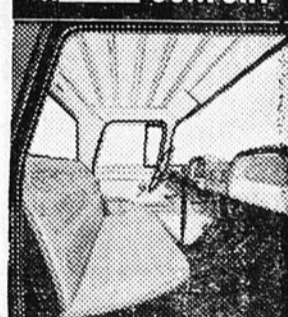
SUSPENSION À RESSORTS DE TORSION — La suspension avant de la Chevrolet, à ressorts de torsion indépendants, est la plus souple qui soit pour mieux protéger votre charge. Ces ressorts sont standard sur tous les camions Chevrolet 1960!

NOUVELLE RÉSISTANCE



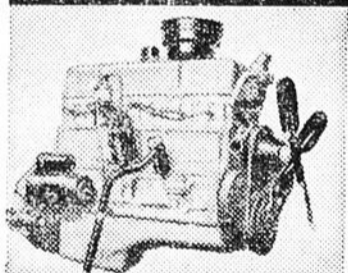
SOLIDITÉ D'UN BULLDOZER — Tous les Chevrolet sont étudiés pour résister à de longues années de dur service et rendre votre exploitation avantageuse. Voilà pourquoi ils sont les préférés dans tout le pays.

NOUVEAU CONFORT



NOUVELLES CABINES ULTRA-COMFORTABLES — L'intérieur est particulièrement soigné. Il est plus spacieux, plus confortable, ce qui diminue la fatigue du chauffeur et augmente son rendement.

NOUVELLES PERFORMANCES



NOUVEAU MOTEUR PERFECTIONNÉ — Les moteurs des Chevrolet 1960 sont sensationnels. Ils allient la puissance à l'économie et en font les plus avantageux des camions.

NOUVELLE ÉCONOMIE



MOTEUR PLUS ACCESSIBLE — Le nouveau dessin des carrosseries Chevrolet 1960 a un côté très pratique. Le haut des ailes est incorporé au capot et se soulève avec lui, ce qui accélère l'entretien. Les camions Chevrolet vous font gagner temps et argent.

NOUVEAUX MODÈLES



SÉRIE IMBATTABLE — On trouve un camion Chevrolet 1960 approprié à chaque tâche. Nouveaux modèles, nouveaux empattements, nouvelles longueurs cabine-pont arrière, nouveaux modèles à cabine semi-avancée, nouveau double pont arrière.



Pauvre Père Noël!

Il aurait bien besoin, lui aussi, d'un "p'tit coup d'coeur" ...le gin de Kuyper, évidemment
Blended Gin — Distillé au Canada

LE CAMION NO 1 DU CANADA

CHEVROLET 1960

Z. PERRON AUTOMOBILE LTEE

24 rue du Marché

Valleyfield

Québec ne peut accorder des subventions statutaires à nos municipalités

Aide financière aux administrations municipales et scolaires — Intéressantes remarques de l'hon. J.-P. Sauvé, chef du gouvernement provincial

L'hon. Paul Sauvé, chef du gouvernement provincial, a laissé entendre à une délégation de l'Association des manufacturiers canadiens que l'administration provinciale ne peut aider les municipalités en leur accordant des subventions statutaires.

On réclame souvent de telles subventions parce qu'on y voit une panacée universelle qui contiendrait la solution de tous les problèmes. Mais il ne faut pas oublier que deux municipalités comme deux entreprises commerciales ou industrielles, même si elles sont dans une même région et si elles ont à verser les

mêmes salaires, ne peuvent arriver à avoir exactement les mêmes frais généraux, a-t-il expliqué.

Distribuer certaines sommes aux administrations municipales proportionnellement à l'importance de la population, cela ne réglerait pas tout le problème; un ajustement serait encore nécessaire.

C'est pourquoi le premier ministre croit impossible de trouver une formule d'aide provinciale aux municipalités sans que le gouvernement ait à intervenir et à user de son libre arbitre.

Cependant le premier minis-

tre reconnaît que les corps publics doivent savoir à l'avance, pour faire leur budget, sur quelles rentrées d'argent ils peuvent compter.

M. Sauvé rappelle que, depuis quinze ans, les autorités du Québec ont graduellement accru directement et indirectement leur aide financière aux administrations municipales et scolaires, soit par l'octroi de fonds, soit en réduisant le fardeau de ces organismes.

Le résultat, c'est qu'en 1957-1958, par exemple, le gouvernement provincial a consacré à cet usage des sommes plus importantes que les propres revenus des municipalités et des commissions scolaires. Ces corps publics ont eu des recettes de \$306,519,000 alors que les autorités du Québec ont dépensé à leur intention \$321,229,300 cette année-là, soit un montant correspondant à 105 pour cent des revenus municipaux et scolaires, ou encore à 63 pour cent du budget du Québec.

Dans les circonstances actuelles, il est difficile de faire plus, note le premier ministre, et pourtant des projets de loi vont permettre de faire encore davantage.

En 1959-1960, l'aide de l'administration du Québec aux municipalités et aux commissions scolaires atteindra \$355,000,000, soit 65 pour cent des recettes de la province.

Nous allons à l'extrême limite de ce que nous pouvons faire pour le moment à moins qu'il n'y ait une nouvelle répartition des sources de revenu, soutient le premier ministre.

Les dépositaires Shell reçoivent vos cadeaux pour tous nos pauvres

Jusqu'à samedi soir prochain, le 12 décembre

Tous les dépositaires des produits Shell seront heureux de recevoir votre visite à leurs stations d'ici samedi soir prochain, le 12 décembre, à la suite de l'appel qu'ils vous lancent actuellement pour déposer tous les cadeaux que vous auriez l'intention de donner aux pauvres de notre ville à l'occasion de Noël et des Fêtes.

C'est un magnifique geste de la part de vos représentants Shell qui secondent ainsi l'initiative des Scouts Catholiques de notre ville dans la cueillette de cadeaux pour les pauvres.

La compagnie Shell et ses distributeurs locaux ont ainsi mis à la disposition de nos Scouts leurs stations de service pour recueillir vos dons aux enfants pauvres de chez-nous.

Toute la population est donc invitée à aller porter à ces endroits les jouets usagés qu'elle ne se sert plus. Ils pourront faire la joie de plusieurs enfants pauvres.

Le responsable en charge de la distribution des cadeaux chez les Scouts Catholiques est M. Marcel Trudeau.

VERRES

- de -

CONTACT

Dr Charles-H. Lalonde, O.D.

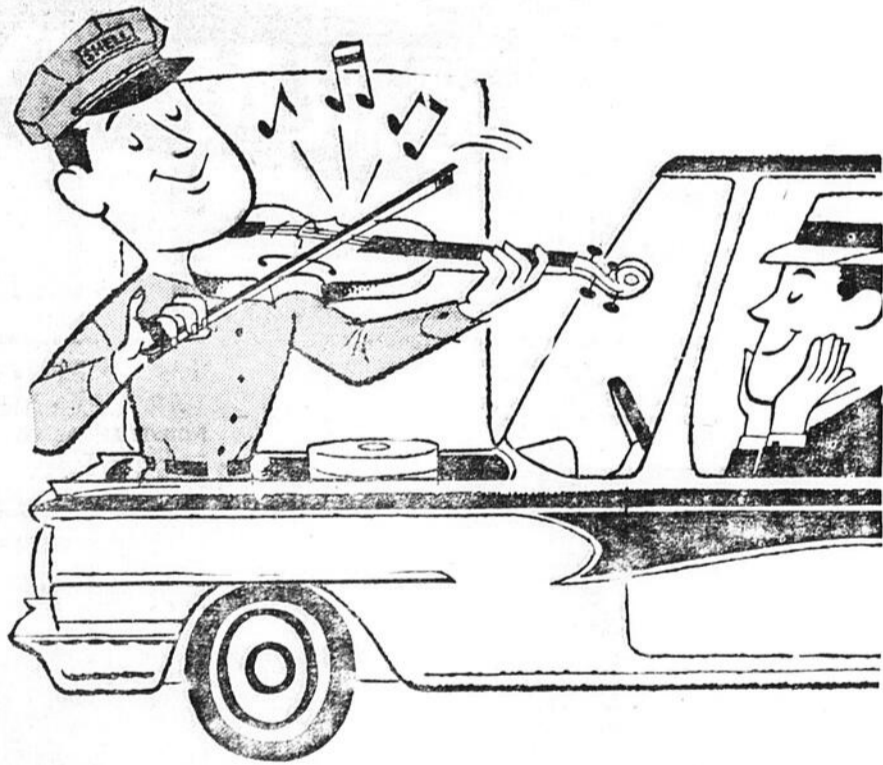
Optométriste

42, Ste-Cécile Valleyfield FR. 3-2440

Lisez les annonces

classifiées

cette semaine



La musique la plus douce à l'oreille!

Le rendement de votre moteur n'est pas satisfaisant? Cela, c'est notre affaire. Amenez votre voiture à notre station-service et nous verrons à ce que son ronronnement redevienne une douce musique. Nous nettoierons les bougies et en rétablirons les intervalles... nous vérifierons le distributeur d'allumage... nettoierons les pointes de contact et en rectifierons l'écartement... nous mettrons le moteur au point et verrons à ce que tout fonctionne harmonieusement. Venez dès aujourd'hui

Vous aussi aimez Shell qu'on aime



Station de service SALABERRY

Ouvert 24 heures par jour
DUFFERIN coin FABRE VALLEYFIELD TEL. FR 3-3773

DÉTAILLANT DE PRODUITS SHELL

EXAMEN DE LA VUE

Dr LOUIS BROUILLETTE, O.D.
Dr ROGER CUIERRIER, O.D.

44, rue Ste-Cécile
FR. 3-5211
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 heures
(excepté le samedi soir)

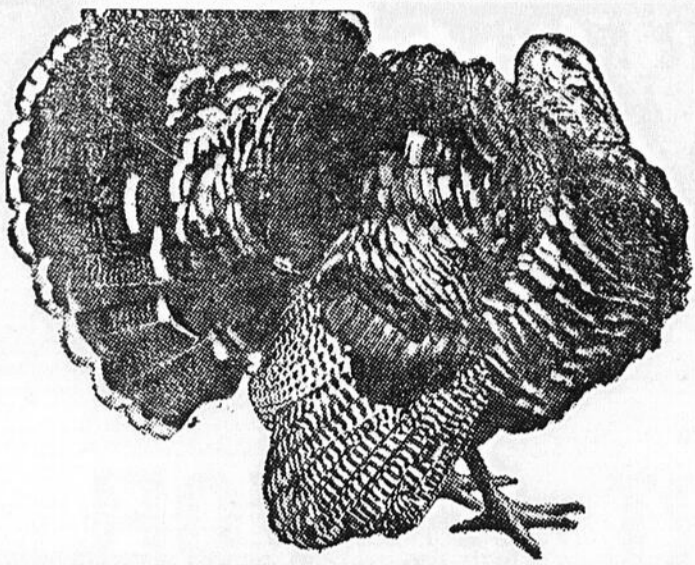
(Avec ou sans appointment)



C'EST LE DERNIER JOUR POUR POSTER LES ENVOIS DE NOËL POUR LA VILLE MÊME. QUANT AUX AUTRES DESTINATIONS, CONSULTEZ LE FEUILLET DES POSTES QUE LE FACTEUR VOUS A LAISSÉ.

RIEN DE PLUS DÉCEVANT QUE LE COURRIER DE NOËL QUI SE FAIT ATTENDRE.

 **POSTES CANADIENNES**



BINGO-DINDES

Organisé par la Cie 27 des Zouaves Pontificaux

Samedi, le 19 décembre
AU SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE

Chaque billet vous donne droit au tirage de 3 DINDES

Il n'est pas nécessaire d'être présent

12 PARTIES POUR 50c

Apostolat du père J-Paul Besner en Afrique

Il quittait Valleyfield il y a un an

Au début de la semaine, un missionnaire d'Afrique nous faisait parvenir quelques nouvelles concernant son apostolat depuis un an au milieu du continent noir. Il s'agit du Révérend Père Jean Paul Besner, des Père Blancs d'Afrique, fils de M. et Mme Henri Besner, de Valleyfield, actuellement à Chilubula Mission, Kasama P.O., Northern Rhodesia, Afrique. En effet, ce missionnaire nous quittait il y a un an pour retourner dans son pays de mission après un repos très bien mérité au Canada. Nous reproduisons ici le texte de la lettre qu'il adresse à ses amis du Canada.

Chers amis,

J'espère que vous allez toujours bien de même que tous les vôtres. Déjà un an que je suis rendu ici; le temps file vraiment à une allure atomique. Je suis heureux de vous offrir de même qu'à tous les amis de Valleyfield, mes meilleurs vœux de Joyeux Noël, Bonne et Sainte Année. Que l'Enfant Dieu vous apporte tout le bonheur que vous désirez et qu'Il vous comble de ses bénédictions.

Et oui, il y a déjà un an que je suis au travail ici en Rhodésie du Nord, au centre Africain. J'ai perdu 16 livres depuis mon arrivée, mais la santé est toujours bonne. Comme vous savez je suis en charge de l'action catholique pour le diocèse; nous avons ici la Légion de Marie et les Xavéris (mouvement de jeunes copié sur le scoutisme,

c'est né en Afrique en septembre 1952). Je dois donc visiter les postes pour voir à la bonne marche de ces mouvements. J'ai vu toutes les missions deux fois cette année.

Je suis content du travail qui se fait, en effet nous avons: 9 curia, 105 praesidia avec plus de 1900 légionnaires et 301 auxiliaires. Il est parfois difficile de trouver des officiers pour tenir les cahiers en ordre, nos gens savent beaucoup mieux manier la pioche que le crayon.

Pour le mouvement Xavéri, je dois d'abord trouver des chefs pour mes équipes et mes sections. c'est la période initiale. Nous avons quand même 43 sections, 168 équipes avec 1867 membres, garçons et filles. Je demande à mes gens de prier beaucoup la Ste-Vierge et aussi d'amener les autres à la prière afin que les communistes ne prennent pas l'Afrique.

Ils travaillent fort partout afin de créer la haine du blanc et de faire naître la discorde parmi les indigènes eux-mêmes. Il y eut des troubles au Congo Belge et il y en a encore; il y en a eu au Nyassa et un peu ici. Pour le moment c'est un peu calmé mais - - - cela va recommencer. Aussi il faut faire vite pour devancer nos ennemis qui veulent la destruction de l'Eglise ici comme en Russie, en Chine ou en Autriche.

Pour rouler ainsi afin de visiter les postes, il faut de la gazoline; j'ai fait 10,000 milles cette année, cela fait un peu plus de 25 milles par jour. Comme la gazoline coûte un peu plus de 4 shillings par gallon, cela revient à peu près à 5 sous du mille et \$1.25 par jour. C'est grâce à vos dons et à vos en-

vois de messes que j'ai pu ainsi faire mon travail. S'il y a d'autres personnes qui veulent m'aider ainsi à rouler pour le salut des âmes, mes parents seront heureux de me faire parvenir vos dons. Merci d'avance. En retour tous les jours je prie pour ceux qui m'aident afin que le bon Dieu rende au centuple les sacrifices qu'ils font pour aider le missionnaire.

Nous sommes en pleine saison des pluies, il pleut tous les jours depuis une semaine. Il y a de la boue, mais elle disparaît assez vite. Dès que le soleil se montre, il a vite fait de tout sécher. N'empêche que les routes deviennent mauvaises; les trous ne manquent pas. Ce n'est pas le moment de venir vous promener par ici; en tout cas si vous venez, n'oubliez pas vos claques car il va pleuvoir ainsi jusqu'au mois d'avril.

Alors il faut en prendre son parti et s'habituer.

Quand par malheur, il y a une tuile de brisée sur le toit et qu'elle se trouve au dessus de votre lit, il faut changer votre lit de place, autrement vous avez une chance de germer ou d'attrapper les rhumatismes.

C'est le moment des cultures, tout le monde s'y met pour semer: millet, cassava, mbalala (peanut), cilemba (fèves), fipushi (citrouilles), nyanje (blé d'Inde). Pour

qui est des champignons, il n'y a pas besoin de les semer, il n'y a qu'à les cueillir, ils poussent comme cela dans la brousse. Il faut encore savoir ceux qui sont comestibles, sinon gare à l'empoisonnement.

Je laisse maintenant le bonjour à tous.

Bien cordialement en N.S.
Jean Paul Besner, P.P.
Chilubula Mission,
Kasama P.O.,
Northern Rhodesia,
Arique.

POUR VOTRE COIFFURE
VOYEZ LE

SALON PAULINE

- Nous sommes en mesure de vous donner en tout temps.
- Coiffeuse d'expérience à votre disposition le dernier style dans la coiffure.

SALON PAULINE

Mme PAULINE ALLARD, Prop.

219, rue Victoria VALLEYFIELD Tél. FR. 3-5422



HOTEL BALMORAL
VALLEYFIELD

J. ARTHUR VINET, prop.
136, ALEXANDRE VALLEYFIELD

MER. - JEU. - VEN. - SAM.,
9-10-11-12 DECEMBRE

- Yvan DANIEL
Chanteur de réputation internationale. Animateur et M.C.

- Georges GRECO

Un acrobate arrivant du Bellevue Casino. Un numéro formidable qu'il ne faut pas manquer.

EN GRANDE VEDETTE

- Ginette RAVEL

La découverte de la T.V. '59. Chanteuse, diseuse qui possède une excellente personnalité. Une artiste de grand talent. Première visite au Bal-Tabarin.



EN VEDETTE LA SEMAINE PROCHAINE
JEN ROGER

comédiens
2 spectacles tous les soirs 9.30 et 11.00
2 spectacles le samedi 9.30 et 11.00

La musique de danse vous est fournie par
un nouvel orchestre

THOMAS AUBERTIN
ET SES 4 MUSICIENS

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria

247, Chemin Larocque - Valleyfield

Tél. FR. 3-7732

S'inscrire à l'avance!

11-13 décembre: JEUNES FILLES. R. Père Boisvert, O.P.
RECOLLECTION

La prochaine récollection à la Villa Sancta Maria, Chemin Larocque, Valleyfield, aura lieu dimanche, le 27 décembre. Le programme sera le suivant. 1.30 h.: Echange de vues et Carrefour avec le Rév. Père Philippe, o.p. 4 heures: Bénédiction du Très Saint-Sacrement.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

POUR VOS PRESCRIPTIONS

APPELEZ
FR. 3-5757

• VITAMINES • SIROP • PARFUMS • TONIQUES

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS LES PRESCRIPTIONS SANS FRAIS ADDITIONNELS

116, rue St-Laurent

PHARMACIE
LOISELLE

Valleyfield, Qué.

L'Union Musicale présentera

- UN GRAND CONCERT DE NOEL -

A l'Hôtel-de-Ville, le 17 décembre

Un programme de choix — A 8 heures

L'Union Musicale de Valleyfield, une des fanfares les mieux connues et réputées de la province de Québec, présentera un concert-gala jeudi, le 17 décembre prochain, à 8 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Salaberry-de-Valleyfield.

Les musiciens sont à l'oeuvre depuis déjà plusieurs semaines afin de faire de cet événement un des mieux réussis et appréciés de la population et de tous les visiteurs qui seront dans notre ville le 17 décembre prochain.

Le public sera admis gratuitement à ce concert au 3^e étage de l'Hôtel-de-Ville. Les musiciens seront heureux d'accueillir et de souhaiter la bienvenue à l'assistance.

Les plus belles mélodies de Noël seront présentées aux auditeurs: Sainte Nuit, Santa Claus is Coming to Town, Rudolph the Red Nose Reindeer, Jingle Bells, Minuit Chrétiens et une foule d'autres sélections d'actualités.

Par le truchement de microphones installées ici et là par la ville, les visiteurs et



M. HERVE DUMOUCHEL

les résidents de la ville pourront apprécier ce concert tout en magasinant dans la ville de Valleyfield.

En présentant ce concert de Noël, l'Union Musicale de Valleyfield et ses musiciens désirent ainsi contribuer leur part de joie et de gaieté à cette belle période de l'année. Les hommes d'affaires et les marchands ont donné un bel exemple en décorant leurs places d'affaires dans tous les coins de la ville.

Les membres de l'Union Musicale, le président Herve Dumouchel, le comité exécutif invitent cordialement toute la population à assister à ce gala musical spécial jeudi soir de la semaine prochaine, le 17 décembre, à 8 heures, à l'Hôtel-de-Ville, Valleyfield. (Com.)

Les quilles aux Zouaves Pontificaux

Les grosses et les petites

GROSSES QUILLES

Position des équipes

1—Renards	25
2—Aigles	22½
3—Alouettes	21½
4—Comets	19
5—Loups	18
6—Lions	14

Moyennes

1—Robert Loïselle	180
2—Paul Loïselle	174
3—Albert Dubien	171
4—Jean Lanctôt	168
5—Roger Langevin	167
6—Pierre Meloche	167
7—Delval Poirier	165
8—Cyrille Benoit	164
9—François Gagné	163

10—René Pitre	163
Plus haut simple:	
J. G. Brunet,	222
Plus haut triple:	
P. Meloche,	559

PETITES QUILLES

Position des équipes

1—Champlain	33
2—Maisonneuve	18
3—Frontenac	15
4—Salaberry	6

Moyennes

1—Jacques Dumas	148
2—Normand Beaulne	137
3—Marcel Clavel	136

4—André Moreau	135
5—Gérard Vinet	128
6—André Bougie	123
7—Etienne Verreault	123
8—Jean Lafrenière	118
9—Joseph Laurin	118
10—Marcel Lefebvre	118
Plus haut simple: A. Bougie,	201.
Plus haut triple: J. Dumas,	539.

Annoncez dans la Gazette

Bureau: 23, Ste-Hélène

Valleyfield, Qué.

Tél. FR. 3-3155

Louis Philippe Lauzon
AVOCAT

Résidence: 128, du Marché Tél. FR. 3-3155



PROTÉGEZ VOTRE VOITURE

avec de

l'huile à moteur Shell X-100 Premium

à viscosité multiple

L'huile à moteur Shell X-100 Premium réunit trois viscosités en une. Elle vous donne l'assurance d'une bonne lubrification à toutes les températures du moteur. Venez faire changer l'huile aujourd'hui même.

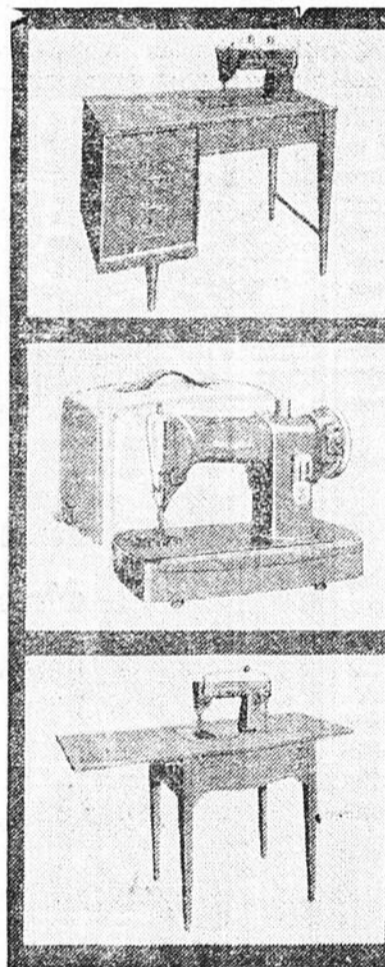
Vous aimerez le service Shell

STATION DE SERVICE **WILFRID BARRETTE**

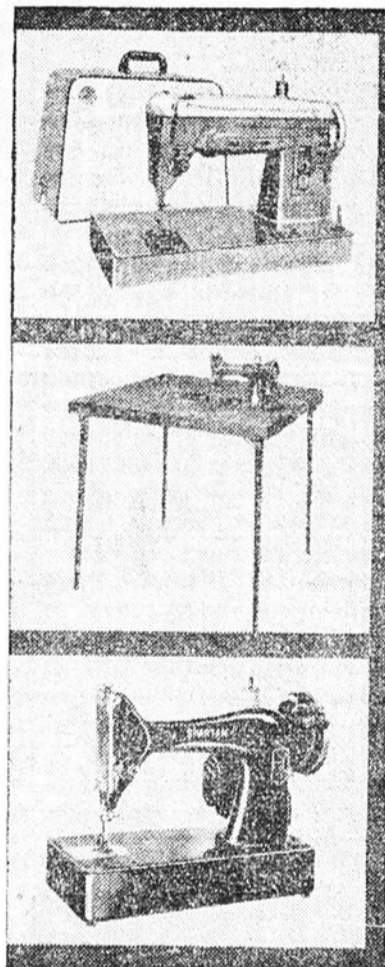
Coin Nicholson et Jean-Baptiste VALLEYFIELD FR. 3-7381



DÉTAILLANT DE PRODUITS SHELL



\$5.00 DE DEPOT MAINTENANT RESERVE UNE MACHINE **SINGER** DE VOTRE CHOIX POUR **NOEL**



Notre plan "MISE de COTE" convertit votre \$5.00 de dépôt en l'achat d'une machine à coudre Singer neuve ou d'un aspirateur électrique. Le tout emballé et livré d'après vos instructions.

"LA SPARTAN" de fabrication Singer se vend \$59.50 seulement.

Centre de Couture Singer

(Indiqué dans l'annuaire téléphonique sous le nom SINGER SEWING MACHINE CO.)

18, DU MARCHE

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-4933



Les propriétaires de la Grande-Ile rencontreront sous peu le conseil

Assemblée des Dames Fermières

Judi prochain, le 17

La prochaine assemblée des Dames Fermières aura lieu jeudi soir prochain, le 17 décembre, à 8 heures, au sous-sol de l'évêché.

Le concours d'art culinaire consistera en six mokas. Il y aura une démonstration d'une pièce montée pour les Fêtes par Mme Hervé Brunet.

Les Dames Fermières de Valleyfield vous remercient pour l'encouragement lors de leur partie de cartes du 19 novembre. Les gagnantes du tirage furent Mme Léopold Daoust, de Beauharnois, Mme Marcel Giroux, de Beauharnois, et Mme René Séguin, de Valleyfield.

Un grand merci aux marchands et aux dames qui ont fait parvenir des cadeaux.

Les quilles aux Filles d'Isabelle

Georgette Lalonde et Juliette Chartrand en vedette

Lors de notre dernière rencontre, les équipes de Yvonne Bourcet, Lucille Leduc, Marie Willcott, et Mireille Charland remportèrent au compte de 3 à 1 sur celles de Colombe Gaudreau, Georgette Langlois, Marcella Hallé, et Yolande Chatel.

Les honneurs du plus haut simple reviennent à Georgette Lalonde pour une partie de 146. Juliette Chartrand s'est maintenue dans ses trois parties pour réussir le plus haut triple 357. N'oubliez pas que le plus haut simple à date est toujours celui d'Yolande Chatel 191, tandis que Antoinette Durochers maintient aussi le plus haut triple 408.

Belles parties à signaler.

Blanche Allard, 143; Jeannette Leblanc, 134; Céline Gareau, 141; Denise Chatel, 132, 105, 112; Lucille Leduc, 126, 118; Gisèle Besner, 117; Georgette Leboeuf, 126; Alice Lblanc, 117, 112, 110; Madeleine Leduc, 125, 117; Juliette Chartrand, 132, 117, 108.

BIG SEVEN

1—Denise Chatel 113

Richard Lafontaine
Avocat

Tél. FR. 3-3155
23 Ste-Hélène, Valleyfield

NOUS COUPONS
LES

CLEFS pour toutes
serrures pendant que
vous attendez

**Cordonnerie
L. CLEMENT**

48a, Ste-Cécile
Tél. FR. 3-3075
Valleyfield

2—Diane Hallé	112
3—Juliette Chartrand	109
4—Yolande Chatel	105
5—Flora Cherrier	104
6—Lucille Girard	104
7—Lucille Leduc	103

Position des équipes

1—Yvonne Bourget	31
2—Mireille Charland	29
3—Marcella Hallé	25
4—Yolande Chatel	22
5—Lucille Leduc	20
6—Marie Willcott	19
7—Colombe Gaudreau	18
8—Georgette Langlois	12

Le prix de présence, donné par Yvonne Beaupré, fut gagné Lucille Leduc. Les nettoyages Dollard et Valleyfield Valet Service furent gagnés par Madeleine Leduc et Georgette Lalonde.

Annoncez dans
la Gazette

Leur voeu: élargir la rue Gr.-Ile

Intéressante réunion
tenue samedi sous la
présidence de M.
Gabriel Langevin

Samedi après-midi dernier à 3 heures, plus de la moitié des 44 propriétaires de l'Avenue Grande-Ile ayant des propriétés situées entre le Blvd Mgr Langlois et la voie ferrée du C.N.R., se sont réunis à l'Ecole Ste-Agnès, répondant ainsi à une invitation des Hommes d'Affaires de l'Avenue Grande-Ile. Pour cette occasion, M. Gabriel Langevin avait été délégué et exposa les nombreuses raisons en faveur de l'élargissement de cette partie de l'Avenue Grande-

Ile.

Votre comité, dit-il aux propriétaires intéressés, ne s'oppose aucunement au prolongement de la rue Alexandre, au contraire, mais une chose est certaine, c'est que ce prolongement aura plus de 28 pieds de largeur, comme c'est notre cas présentement, et si rien ne se fait, notre Avenue Grande-Ile portera désormais le nom de "ruelle" Grande-Ile.

Cette assemblée avait comme but principal de faire remplir un questionnaire par tous les intéressés, questionnaire qui doit être remis entre les mains du Comité au plus tard demain, vendredi. Ce questionnaire servira de base pour entamer les discussions avec le Conseil de ville et fixer un prix raisonnable de part et d'autre pour l'expropriation du terrain.

M. Langevin a tenu à souligner aux propriétaires présents que la rumeur à l'effet que la Cité avait offert cinquante sous le pied car-

ré est absolument fausse. La vérité est qu'un des propriétaires a dit, devant S. H. le Maire et quelques membres du Conseil qu'il suggérerait pour sa part le montant de cinquante sous le pied carré.

Il est à espérer et tout laisse croire que ce projet d'élargissement de l'Avenue Grande Ile se fera prochainement, car, comme disait M. Langevin, les deux parties, propriétaires et Cité vont se montrer raisonnables.

"L'homme bien mis
s'habille" chez

HENRI

11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

MODELES

1959

NOUS AVONS ENCORE EN MAINS POUR LIVRAISON IMMEDIATE

5 CHEVROLET 1959

4 OLDSMOBILE 1959

AUSSI: 4 démonstrateurs Chevrolet

1 démonstrateur Oldsmobile

1 démonstrateur Cadillac

CES AUTOS VOUS SONT OFFERTS A DES

PRIX EXCEPTIONNELLEMENT BAS

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

Z. PERRON AUTOMOBILE Ltée

24, du Marché

VALLEYFIELD

Tél. FR. 3-4540

AGENT • CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC

• CAMIONS CHEVROLET

POUR SERVICE - QUALITE - SATISFACTION

W. CHATEL

107, Alexandre Valleyfield Tél. FR. 3-5323

REPARATIONS
des
MOULINETS
FUSILS

Magasinez à la meilleure quincaillerie de Belleve
VOUS Y TROUVEREZ

- Peinture O.P.W.
- Articles de Pêche et de Chasse
- Poêles électriques

Inspection des vannes

L'ECLUSE DE BEAUHARNOIS VIDEE

Programme d'inspection, d'entretien

Les derniers bateaux à Beauharnois jeudi après-midi dernier

Le ROCKCLIFFE HALL, navire des canaux canadien, a été le dernier navire à franchir la Voie maritime du Saint-Laurent avant la fermeture, jeudi après-midi dernier, de la première saison complète d'exploitation des écluses et des chenaux entre le lac Ontario et Montréal. Le navire de 252 pieds, d'une jauge brute de 2,262 tonneaux, a quitté l'écluse de

Beauharnois pour le port de Montréal vers les 2.30 de l'après-midi.

Le dernier navire océanique à passer a été le navire norvégien SALTVIK pris en remorque. Il est sorti de l'écluse de Beauharnois en aval à 1.15 de l'après-midi.

L'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent tiendra les écluses ouvertes pendant plusieurs jours encore pour permettre le passage des baliseurs venant de Prescott (Ont.) et de Sorel (P.Q.) occupés à relever les aides flottantes à la navigation qui ont guidé les navires dans les chenaux pendant la saison écoulée. Ces aides sont relevées à chaque automne pour inspection et entretien. De plus, la glace pourrait les endommager ou les déplacer au cours de l'hiver. Elles sont replacées au printemps aux points indiqués sur les cartes.

Pour l'exécution d'un programme d'inspection et d'entretien, on se propose de vider les quatre écluses situées dans le Québec, y compris celle de Beauharnois, au cours de l'hiver, et peut-être aussi celle d'Iroquois. Les vannes et d'autres organes seront inspectés et remis en état au besoin; les bajoyers seront aussi examinés et les réparations nécessaires seront effectuées.

Il se fera peut-être un peu de dragage pendant quelque temps encore dans les chenaux situés au nord et au sud de l'île de Cornwall dans la section des rapides internationaux, mais les entrepreneurs ne poursuivront vraisemblablement pas leurs travaux après Noël; ils y mettront peut-être un terme plus tôt, si les conditions atmosphériques les y obligent.

Si les conditions atmosphériques le permettent, l'écluse canadienne de Sault-Sainte-Marie est censée demeurer en service jusqu'au 12 décembre et le canal de Welland demeurer ouvert à la navigation jusqu'au 15 décembre.

Le sénateur Thorvaldson président

De l'Ass. Progressiste-Conservatrice du Canada

L'honorable sénateur Gunnar S. Thorvaldson, 52 ans, de Winnipeg, a été élu la semaine dernière, au congrès national des Conservateurs, président de l'Association Progressiste-Conservatrice du Canada, succédant à l'honorable Léon Balcer, sortant de charge, qui occupait ce poste depuis 1956.

M. Charles Paré, organisateur en chef du district de Montréal, a été élu vice-président de langue française.

En tout, 34 officiers ont été élus, dont 4 de la Province de Québec, y compris M. Paré.

M. Robert Perron, ancien député de Dorchester aux Communes, est l'un des dix vice-présidents provinciaux.

Les deux autres directeurs de la Province de Québec sont Mme Renaud Masson, de St-Laurent, et M. Jean Miquelon, d'Abitibi et de Montréal.

Le vice-président de langue anglaise est M. G. Hogan, de Toronto; le secrétaire national, M. Ken Binks, d'Ottawa, et le

trésorier, M. T. H. Coffin, d'Halifax.

De notre comté, on a pu remarquer à ce congrès à Ottawa, outre M. Gérard Bruchési, notre député fédéral. M. Albert Marcell, président d'organisation du comté et directeur provincial, Me François Dorval, de Beauharnois, M. Josaphat Demers, de Valleyfield, et autres.

LISEZ LA GAZETTE

Louis P. Derome

B.Sc.A. Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon VALLEYFIELD FR. 3-4300

Adressez-vous à

Agences SHANNON

POUR Assurance de tous genres Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion hôtels, etc. Immeubles, vente et achat, etc. Terminus Autobus Provincial Transport

FR. 3-3471, 139, Victoria Valleyfield

POUR VOS

- Invitations
 - Faire-parts
 - En-têtes de lettres
 - Enveloppes
 - Cartes de toutes sortes
 - Pancartes
 - Tous les genres d'impression
- adressez-vous à

LA GAZETTE de Valleyfield

Tél. FR. 3-7272

44, Ste-Cécile Valleyfield

Pour Noël, offrez des

MANDATS DE LA BANQUE ROYALE

Enveloppe et jolie carte de souhaits fournies gratuitement, dans toutes nos succursales.



LA BANQUE ROYALE DU CANADA

POUR VOS VISITEURS...
AYEZ BEAUCOUP DE COKE!

MARQUE DÉPOSÉE



DITES "COKE" OU "COCA-COLA" - LES DEUX MARQUES IDENTIFIENT LE PRODUIT DE COCA-COLA

BOISSON PÉTILLANTE PRÉFÉRÉE DANS LE MONDE ENTIER

SOYEZ BIEN RAFRAÎCHI! Un bon feu, signe d'hospitalité, attend à la maison . . . et vos visiteurs attendent le Coca-Cola. Coke . . . au goût vif et froid, aussi vivifiant que l'air de l'hiver. Soyez rafraîchi et détendu durant les fêtes . . . accueillez vos amis avec le vrai rafraîchissement . . . beaucoup de Coca-Cola glacé!

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd.

TOUGAS & NICHOLSON LTEE,
VALLEYFIELD, P.Q.



L'expérience vs l'endurance

LES ANCIENS BRAVES GAGNENT 6-5

Belle tenue des étoiles de la ligue

Une joute fort intéressante à l'Aréna dimanche après-midi dernier

Les anciens porte-couleurs des Braves de Valleyfield, de la Ligue Senior et, plus tard, de la Ligue Professionnelle du Québec, ont donné une véritable leçon de hockey aux étoiles de la Ligue des Loisirs Diocésains, dans une joute hors-concours disputée à l'Aréna de Valleyfield dimanche après-midi dernier. La leçon dura exactement 15 minutes de la première période alors que les Braves comptèrent cinq buts sans une réplique des adversaires. Score final: 6-5 en faveur des ex-Braves.

Dès la mise-au-jeu dans le deuxième engagement, les Etoiles des Loisirs se ruèrent sur le gardien de buts Richard Renaud pour le bombarder sans arrêt. Score après deux périodes: 5-4 en faveur des Braves. Les Loisirs enregistrèrent leur 5e et dernier point de la partie dans la troisième période mais, encore une fois, les Braves donnèrent le suprême effort pour s'assurer les honneurs de la rencontre.

Son Honneur le maire Louis Quevillon mit la rondelle au jeu au début de cette rencontre qui sembla plaire aux 800 personnes présentes. Le Premier Magistrat était accompagné de MM. Léger et Pilon, officiers de la Ligue des Loisirs, de MM. Arthur Vinet et J.-C. Lefebvre, respectivement président et secrétaire-publiciste des anciens Braves, de M. Hector Brunet et autres.

Jean-Paul Bisailon compta le point victorieux pour les Braves dans la troisième période, sur des assists de Kitoute Joannette et Georges Bougie. Les autres compteurs des vainqueurs furent Jean-Paul Bisailon, Raymond Leduc 2, Jacques Viau et Jean-Marc Viau. Ont réussi les points des Etoiles de la Ligue des Loisirs Diocésains: L. Trahan, J.-P. Paiement, R. Gariépy, B. Guérin et M. Léger.

M. Jacques Viau, agent-distributeur Molson, fit tirer deux prix entre les joueurs des deux équipes. Les heureux gagnants: Richard Renaud et R. Paiement.

SOMMAIRE Alignements

BRAVES — R. Renaud, Georges Bougie, Raymond Leduc, Kitoute Joannette, Tod Campeau, Roland Boyer,

Dr Marc Y. Trépanier

Dentiste

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.

Le soir sur rendez-vous

412, BLVD DU HAVRE

Rés. FR. 3-2405

Tél. FR. 3-3-6636 Valleyfield

Jean-Paul Bisailon, Tom Hogue, Jacques Viau, Jean-Marc Viau et Paul Hogue. Entraîneur: Carpentier. Instucteur: Arthur Vinet.

ETOILES — M. Cardinal, F. Chayer, H. Ferles, A. Roy, B. Guérin, A. Pronovost, M. Léger, L. Trahan, R. Gariépy, R. Laberge, J.-P. Legault, J.-L. Paiement, R. Paiement, M. Couturier, R. Ferland. Instructeur — Charlemagne Cardinal

Première période

1—Braves: Bisailon (Bougie) 7.48
2—Braves: R. Leduc (Campeau, T. Houle) 8.50
3—Braves: R. Leduc (K. Joannette) 9.55

4—Braves: J.-M. Viau (Campeau, Leduc) 11.25
5—Braves: J. Viau (Bougie, Bisailon) 11.40
Punitions: J.-P. Legault (2) 6.38.

Deuxième période

6—Etoiles: L. Trahan (M. Léger, R. Léger) 6.01
7—Etoiles: J. P. Paiement (R. Paiement, J.-G. Legault) 7.12
8—Etoiles: R. Gariépy (R. Laberge, A. Roy) 8.48
9—Etoiles: B. Guérin (M. Couturier) 14.28
Punitions: J. M. Viau 12.52, T. Campeau 13.38 et R. Ferland 14.18.

Troisième période

10—Etoiles: M. Léger

(L. Trahan) 1.37 T. Hogue 11.00, J. G. Legault 11.00.
11—Braves: Bisailon (Joannette, Bougie) 9.58 Arbitres: R. Bougie et A. Punitons: Pronovost 9.10, Paiement

BINGO-DINDES

Paroisse St-Esprit - Valleyfield

Jeudi soir, le 10 décembre 1959

8h. p.m.

12 parties pour 50c

Quatre parties supplémentaires

(26-3-10-p)

AUJOURD'HUI!

Le mot rafraîchissement prend un sens NOUVEAU!

Plus "Vive"!
UNE BIÈRE FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec! Douce, blonde, claire, radieuse, la lager CANADIAN a été créée par Molson à l'image même de notre époque: c'est une bière plus "vive"... faite pour la vie que vous aimez vivre! Vous aimerez cette bière rafraîchissante, typiquement de son pays, et de son temps. La prochaine fois demandez la bière MOLSON CANADIAN.

RECHERCHER L'ÉTIQUETTE "BLEU-BLANC-ROUGE"!

La bière Lager MOLSON
CANADIAN



POUR VOS...

Assurances

FEU - VOL - AUTOMOBILES - MALADIE - ACCIDENT

PRIX SPECIAL

Pour les assurances automobiles
des employés d'industrie

10 mois pour payer

Transactions immobilières

Achat ou vente de propriétés - terrains - commerces - hypothèques et balances de prix de vente

Nous avons un plan de finance pour vous aider
à devenir propriétaire

VOYEZ...

SAUVE & FRERE ENRG.

57, Nicholson

Valleyfield

Tél. FR 3-1280

Plus de 20 ans d'expérience à votre service

Pour votre rapport d'impôt sur le revenu et votre comptabilité

Voyez **ROBERT SAUVE, B. A.**

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

57, RUE NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-1280

POUR VOS...

- *Emprunts* - *Prêts*

- *Toutes transactions
financières*

NOUS PRETONS
en 1^{ère} - 2^e - 3^e hypothèque

Voyez...

Robert Sauvé Finance Co.

57, rue Nicholson

Tél. FR 3-1280

Valleyfield

POUR VOS...

VOYAGES

- Avions - Hôtels
- Motels - Bateaux

pour tous les endroits
où vous désirez aller

Voyez...

General Travel Agency

57, rue Nicholson

Tél. FR 3-1280

Valleyfield